

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 297



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

femtiosjätte årgången

12 oktober 2013

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

### IV Upplysningar

#### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

##### Europeiska kommissionen

2013/C 297/01	Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG av den 9 mars 1999 om radioutrustning och teleterminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse ( <i>Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för unionslagstiftningen om harmonisering</i> ) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

#### UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2013/C 297/02	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 .....	32
2013/C 297/03	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) <sup>(1)</sup> .....	35

# SV

Pris:  
4 EUR

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

## V Yttranden

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

**Europeiska kommissionen**

2013/C 297/04	Statligt stöd – Spanien – Statligt stöd nr SA.34998 (2013/C) (f.d. 2012/N) – Stort investeringsprojekt – Stöd till Ford España – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter <sup>(1)</sup> .....	63
2013/C 297/05	Statligt stöd – Tyskland – Statligt stöd SA.34881 (2013/C) (f.d. 2013/NN) (f.d. 2012/CP) – Påstått stöd till tyska läkemedelsföretag i ekonomiska svårigheter genom befrielse från obligatoriska rabatter – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter <sup>(1)</sup> .....	76
2013/C 297/06	Statligt stöd – Slovakien – Statligt stöd nr SA.33797 (2013/C) (ex 2013/NN) – Påstått stöd till NCHZ – Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter <sup>(1)</sup> .....	85



---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/5/EG av den 9 mars 1999 om radioutrustning och teleterminalutrustning och om ömsesidigt erkännande av utrustningens överensstämmelse***(Offentliggörande av titlar på och hänvisningar till harmoniserade standarder inom ramen för unionslagstiftningen om harmonisering)***(Text av betydelse för EES)**

(2013/C 297/01)

ESO <sup>(1)</sup>	Titel på och hänvisning till standarden (samt referensdokument)	Hänvisning till den ersatta standarden	Datum då den ersatta standarden upphör att ge förutsättning om överensstämmelse Anm. 1	Artikel i direktiv 1999/5/EG
1	2	3	4	5
Cenelec	EN 41003:2008 Utrustning för anslutning till data- och telenät - Särskilda fordringar med avseende på säkerhet	EN 41003:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.7.2011)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
Cenelec	EN 50360:2001 Elektromagnetiska fält - Mobiltelefoner och liknande - Visning av överensstämmelse med de grundläggande begränsningarna avseende exponering för elektromagnetiska fält (300MHz - 3GHz)			Artikel 3.1.a
	EN 50360:2001/A1:2012	Anmärkning 3	13.2.2015	
	EN 50360:2001/AC:2006			
Cenelec	EN 50364:2010 Begränsning av exponering för elektromagnetiska fält i frekvensområdet 0 Hz - 300 GHz från utrustning för artikelövervakning (EAS), identifiering (RFID) och liknande	EN 50364:2001 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.11.2012)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
Cenelec	EN 50371:2002 Generell standard för fastställande av elektroniska och elektriska lågeffektapparaters överensstämmelse med de grundläggande begränsningarna avseende exponering för elektromagnetiska fält (10 MHz - 300 GHz) - Allmänheten			Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
Cenelec	EN 50385:2002 Produktstandard för fastställande av radiostasstationers och fasta trådlösa terminalers överensstämmelse med de grundläggande begränsningarna och referensnivåerna avseende exponering för elektromagnetiska fält (110 MHz - 40 GHz) - Allmänheten			Artikel 3.1.a

1	2	3	4	5
Cenelec	EN 50401:2006 Produktstandard för fastställande av överensstämmelse med grundläggande begränsningar och referensnivåer avseende allmänhetens exponering för radiofrekventa elektromagnetiska fält vid idrifttagande av fast radiotransmissionsutrustning (110 MHz - 40 GHz) i trådlösa telekommunikationsnätverk			Artikel 3.1.a
	EN 50401:2006/A1:2011	Anmärkning 3	29.8.2014	
Cenelec	EN 50566:2013 Produktstandard för fastställande av handhållna och kroppsburna trådlösa kommunikationsenheters överensstämmelse med grundläggande begränsningar och referensnivåer avseende allmänhetens exponering för radiofrekventa elektromagnetiska fält (30 MHz - 6 GHz)			Artikel 3.1.a
Cenelec	EN 55022:2006 Utrustning för informationsbehandling - Radiostörningar - Gränsvärden och mätmetoder CISPR 22:2005 (Andrad)	EN 55022:1998 + A1:2000 + A2:2003 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.10.2011)	Artikel 3.1.b
	EN 55022:2006/A1:2007 CISPR 22:2005/A1:2005	Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.2011)	
Cenelec	EN 55022:2010 Utrustning för informationsbehandling - Radiostörningar - Gränsvärden och mätmetoder CISPR 22:2008 (Andrad)	EN 55022:2006 och dess tillägg Anmärkning 2.1	1.12.2013	Artikel 3.1.b
	EN 55022:2010/AC:2011			
Cenelec	EN 55024:1998 Utrustning för informationsbehandling - Immunitet mot elektromagnetiska störningar - Gränsvärden och mätmetoder CISPR 24:1997 (Andrad)	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.7.2001)	Artikel 3.1.b
	EN 55024:1998/A1:2001 CISPR 24:1997/A1:2001	Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.2004)	
	EN 55024:1998/A2:2003 CISPR 24:1997/A2:2002	Anmärkning 3	Datum passerat (1.12.2005)	
Cenelec	EN 55024:2010 Utrustning för informationsbehandling - Immunitet mot elektromagnetiska störningar - Gränsvärden och mätmetoder CISPR 24:2010	EN 55024:1998 och dess tillägg Anmärkning 2.1	1.12.2013	Artikel 3.1.b
Cenelec	EN 55032:2012 Multimediautrustning – EMC-fordringar - Emission CISPR 32:2012			Artikel 3.1.b
	EN 55032:2012/AC:2012			
Cenelec	EN 60065:2002 Audio-, video- och liknande elektronisk utrustning - Säkerhet IEC 60065:2001 (Andrad)	EN 60065:1998 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.3.2007)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
	EN 60065:2002/A1:2006 IEC 60065:2001/A1:2005 (Ändrad)	Anmärkning 3	Datum passerat (1.12.2008)	
	EN 60065:2002/A11:2008	Anmärkning 3	Datum passerat (1.7.2010)	

1	2	3	4	5
	EN 60065:2002/A12:2011	Anmärkning 3	Datum passerat (24.1.2013)	
	EN 60065:2002/A2:2010 IEC 60065:2001/A2:2010 (Ändrad)	Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.2013)	
	EN 60065:2002/AC:2007			
	EN 60065:2002/AC:2006			
Cenelec	EN 60215:1989 Radioutrustningar - Säkerhet hos radiosändare IEC 60215:1987			Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
	EN 60215:1989/A1:1992 IEC 60215:1987/A1:1990	Anmärkning 3	Datum passerat (1.6.1993)	
	EN 60215:1989/A2:1994 IEC 60215:1987/A2:1993	Anmärkning 3	Datum passerat (15.7.1995)	
Cenelec	EN 60730-1:2011 Automatiska elektriska styr- och reglerdon för hushållsbruk - Del 1: Allmänna fordringar IEC 60730-1:2010 (Ändrad)			Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG) + Arti- kel 3.1.b
Cenelec	EN 60825-1:2007 Laser - Säkerhet - Del 1: Klassificering av utrustning samt fordringar IEC 60825-1:2007	EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001	Datum passerat (1.9.2010)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
Cenelec	EN 60825-2:2004 Laser - Säkerhet - Del 2: Särskilda fordringar på kommuni- kationssystem med optokablar IEC 60825-2:2004	EN 60825-2:2000 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.9.2007)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
	EN 60825-2:2004/A1:2007 IEC 60825-2:2004/A1:2006	Anmärkning 3	Datum passerat (1.2.2010)	
	EN 60825-2:2004/A2:2010 IEC 60825-2:2004/A2:2010	Anmärkning 3	Datum passerat (1.10.2013)	
Cenelec	EN 60825-4:2006 Laser - Säkerhet - Del 4: Skyddsskärmar för laser IEC 60825-4:2006	EN 60825-4:1997 + A1:2002 + A2:2003 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.10.2009)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
	EN 60825-4:2006/A1:2008 IEC 60825-4:2006/A1:2008	Anmärkning 3	Datum passerat (1.9.2011)	
	EN 60825-4:2006/A2:2011 IEC 60825-4:2006/A2:2011	Anmärkning 3	3.5.2014	
Cenelec	EN 60825-12:2004 Laser - Säkerhet - Del 12: Särskilda fordringar på system för icke ledningsbunden optisk signalöverföring IEC 60825-12:2004			Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
Cenelec	EN 60950-1:2006 Utrustning för informationsbehandling - Säkerhet - Del 1: Allmänna fordringar IEC 60950-1:2005 (Ändrad)	EN 60950-1:2001 + A11:2004 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.12.2010)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
	EN 60950-1:2006/A11:2009	Anmärkning 3	Datum passerat (1.12.2010)	

1	2	3	4	5
	EN 60950-1:2006/A12:2011	Anmärkning 3	Datum passerat (24.1.2013)	
	EN 60950-1:2006/A1:2010 IEC 60950-1:2005/A1:2009 (Ändrad)	Anmärkning 3	Datum passerat (1.3.2013)	
	EN 60950-1:2006/AC:2011			
Cenelec	EN 60950-22:2006 Utrustning för informationsbehandling - Säkerhet - Del 22: Utrustning för installation utomhus IEC 60950-22:2005 (Andrad)			Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
	EN 60950-22:2006/AC:2008			
Cenelec	EN 60950-23:2006 Utrustning för informationsbehandling - Säkerhet - Del 23: Anläggningar för lagring av mycket stora datamängder IEC 60950-23:2005			Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
	EN 60950-23:2006/AC:2008			
Cenelec	EN 61000-3-2:2006 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-2: Gränsvärden - Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström högst 16 A per fas IEC 61000-3-2:2005	EN 61000-3-2:2000 + A2:2005 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.2.2009)	Artikel 3.1.b
	EN 61000-3-2:2006/A1:2009 IEC 61000-3-2:2005/A1:2008	Anmärkning 3	Datum passerat (1.7.2012)	
	EN 61000-3-2:2006/A2:2009 IEC 61000-3-2:2005/A2:2009	Anmärkning 3	Datum passerat (1.7.2012)	
Cenelec	EN 61000-3-3:2008 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-3: Gränsvärden - Begränsning av spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 16 A per fas utan särskilda anslutningsvillkor IEC 61000-3-3:2008	EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.9.2011)	Artikel 3.1.b
Cenelec	EN 61000-3-11:2000 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-11: Gränsvärden - Begränsning av spänningsändringar, spänningsfluktuationer och flimmer i lågspänningsdistributionssystem förorsakade av apparater med märkström högst 75 A, för vilka särskilda anslutningsvillkor gäller IEC 61000-3-11:2000	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.11.2003)	Artikel 3.1.b
Cenelec	EN 61000-3-12:2005 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-12: Gränsvärden - Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström större än 16 A men högst 75 A per fas IEC 61000-3-12:2004	Tillämplig(a) generell(a) standard(er) Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.7.2004)	Artikel 3.1.b
Cenelec	EN 61000-3-12:2011 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 3-12: Gränsvärden - Gränser för övertoner förorsakade av apparater med matningsström större än 16 A men högst 75 A per fas IEC 61000-3-12:2011 + IS1:2012	EN 61000-3-12:2005 Anmärkning 2.1	16.6.2014	Artikel 3.1.b

1	2	3	4	5
Cenelec	EN 61000-6-1:2007 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-1: Generella fordringar - Immunitet hos utrustning i bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer IEC 61000-6-1:2005	EN 61000-6-1:2001 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.12.2009)	Artikel 3.1.b
Cenelec	EN 61000-6-2:2005 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-2: Generella fordringar - Immunitet hos utrustning i industrimiljö IEC 61000-6-2:2005	EN 61000-6-2:2001 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.6.2008)	Artikel 3.1.b
	EN 61000-6-2:2005/AC:2005			
Cenelec	EN 61000-6-3:2007 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-3: Generella fordringar - Emission från utrustning i bostäder, kontor, butiker och liknande miljöer IEC 61000-6-3:2006	EN 61000-6-3:2001 + A11:2004 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.12.2009)	Artikel 3.1.b
	EN 61000-6-3:2007/A1:2011 IEC 61000-6-3:2006/A1:2010	Anmärkning 3	12.1.2014	
	EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012			
Cenelec	EN 61000-6-4:2007 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 6-4: Generella fordringar - Emission från utrustning i industrimiljö IEC 61000-6-4:2006	EN 61000-6-4:2001 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.12.2009)	Artikel 3.1.b
	EN 61000-6-4:2007/A1:2011 IEC 61000-6-4:2006/A1:2010	Anmärkning 3	12.1.2014	
Cenelec	EN 62311:2008 Bestämning av elektroniska och elektriska apparaters överensstämmelse med begränsningar avseende exponering för elektromagnetiska fält (0 Hz - 300 GHz) IEC 62311:2007 (Andrad)			Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
Cenelec	EN 62479:2010 Bedömning av elektrisk och elektronisk lågeffektutrustnings överensstämmelse med de grundläggande begränsningarna avseende exponering för elektromagnetiska fält (10 MHz till 300 GHz) IEC 62479:2010 (Andrad)	EN 50371:2002 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.9.2013)	Artikel 3.1.a (& artikel 2 2006/95/EG)
ETSI	EN 300 065-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Smalbandig direktskrivande telegrafutrustning för mottagning av meteorologisk information eller navigeringsinformation (NAVTEX); Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 065-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 065-3 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Smalbandig direktskrivande telegrafutrustning för mottagning av meteorologisk information eller navigeringsinformation (NAVTEX); Del 3: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.3e i R&TTE-direktivet	EN 300 065-3 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (28.2.2011)	Artikel 3.3

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 086-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Landmobil radio – Radioutrustning med ett inre eller yttre RF-kontaktidon i första hand avsedd för analogt tal – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 086-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2010)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 086-2 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Landmobil tjänst; Radioutrustning med ett inre eller yttre RF-kontaktidon i första hand avsedd för analogt tal; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 086-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 113-2 V1.5.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Landmobil tjänst; Radioutrustning avsedd för sändning av data (och/eller tal) med användning av konstant eller icke konstant enveloppmodulering och som har antennkontaktidon; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 113-2 V1.4.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 135-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Landmobil radio – Privatradioutrustning (CB) – Vinkelmodulerad privatradioutrustning (CEPT PR 27 radioutrustning) – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 135-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2009)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 152-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Maritima nöd- och lägesindikerande radiofyrrar (EPIRBs) avsedda att användas på frekvensen 121,5 MHz eller på frekvenserna 121,5 MHz och 243 MHz för endast sökningsändamål; Del 2: Harmoniserad EN enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 152-3 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Maritima nöd- och lägesindikerande radiofyrrar (EPIRBs) avsedda att användas på frekvensen 121,5 MHz eller på frekvenserna 121,5 MHz och 243 MHz för endast sökningsändamål; Del 3: Harmoniserad EN enligt artikel 3.3e i R&TTE-direktivet			Artikel 3.3
ETSI	EN 300 219-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Landmobil radio – Radioutrustning med ett inre eller yttre RF-kontaktidon i första hand avsedd för analogt tal – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 220-2 V2.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustningar (SRD); Radioutrustning för användning i frekvensområdet 25 MHz till 1 000 MHz med effektnivåer upp till 500 mW; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 220-2 V2.1.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2013)	Artikel 3.2



1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 220-2 V2.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning (SRD) – Radioutrustning för användning i frekvensområdet 25–1 000 MHz med effektnivåer upp till 500 mW – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 220-2 V2.3.1 Anmärkning 2.1	28.2.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 224-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Lokala personsökningssystem – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 296-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Landmobil tjänst (RP02); Radioutrustning som använder fast anslutna antenner och som i första hand är avsedd för analogt tal; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 296-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2010)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 296-2 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Landmobil tjänst (RP02); Radioutrustning som använder fast anslutna antenner och som i första hand är avsedd för analogt tal; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 296-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 296-2 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Landmobil tjänst (RP02); Radioutrustning som använder fast anslutna antenner och som i första hand är avsedd för analogt tal; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 296-2 V1.3.1 Anmärkning 2.1	31.5.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 328 V1.7.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Bredbandssystem för dataöverföring – Datatransmissionsutrustning som arbetar i 2,4 GHz ISM-bandet och använder bandspridningsteknik – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet.	EN 300 328 V1.6.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2008)	Artikel 3.2

Denna version av standarden ger presumtion om överensstämmelse med artikel 3.2 i direktiv 1999/5/EG om följande förutsättningar föreligger: Utrustningen ska använda en lämplig metod för spektrumdelning, såsom LBT (Listen Before Talk) eller DAA (Detect And Avoid), för att uppfylla kravet i punkt 4.3.5 i denna version. Metoden ska underlätta samtidig drift mellan olika befintliga tekniker och tillämpningar och i fall av överbelastning ska användare tillförsäkras lika tillgång (och följaktligen kontrollerad försämring av tjänsten för alla användare). De olika delningsmetodernas effektivitet kan bedömas enligt tillämpliga klausuler i EN 300 328, version 1.8.1.

ETSI	EN 300 328 V1.8.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Bredbandiga transmissionssystem; datatransmissionsutrustning som arbetar i ISM-bandet 2,4 GHz och som använder bandspridningsteknik; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 328 V1.7.1 Anmärkning 2.1	31.12.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 330-2 V1.5.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustningar (SRD); Radioutrustning i frekvensområdet 9 kHz till 25 MHz och induktiva slingsystem i frekvensområdet 9 kHz till 30 MHz; Del 2: Harmoniserad EN enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 330-2 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2011)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 341-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Landmobil radio (RP 02) – Radioutrustning med integrerad antenn som sänder signaler för att initiera ett specifikt svar i mottagaren – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 373-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Maritima mobila sändare och mottagare för användning i MF- och HF-bandet; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 373-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 373-3 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Maritima mobila sändare och mottagare för användning i MF- och HF-bandet; Del 3: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.3 (e) i R&TTE-direktivet; Utrustning med integrerande och tillhörande utrustning för Klass E Digital Selective Calling (DSC)	EN 300 373-3 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2011)	Artikel 3.3
ETSI	EN 300 390-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Landmobil radio – Radioutrustning avsedd för sändning av data (och tal) och med integrerad antenn – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	ETS 300 390/A1 ED.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2001)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 422-2 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Trådlösa mikrofoner i frekvensområdet 25 MHz till 3 GHz; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 422-2 V1.2.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 433-2 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Landmobil tjänst;(CB radioutrustning; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 433-2 V1.1.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.3.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 440-2 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustningar (SRD); Radioutrustning för användning i frekvensområdet 1 GHz till 40 GHz; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 440-2 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 454-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Bredbandiga audiolänkar – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 471-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Landmobil radio – Accessprotokoll, beläggningsregler och motsvarande tekniska egenskaper för radioutrustning för sändning av data på delade kanaler – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 609-4 V9.2.1 Globalt system för mobila kommunikationer (GSM); Del 4: Harmoniserad EN för GSM repeatrar omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet (1999/5/EC)			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 609-4 V10.2.1 Globalt system för mobila kommunikationer (GSM); Del 4: Harmoniserad EN för GSM repeatrar omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet (1999/5/EC)	EN 300 609-4 V9.2.1 Anmärkning 2.1	31.8.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 674-2-1 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Vägtrafikinformatik (RTTT) – Sändarutrustning (500 kbit/s / 250 kbit/s) för korthållskommunikation (DSRC) som arbetar i 5,8 GHz-bandet som avsatts för industriella, vetenskapliga och medicinska ändamål (ISM) – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet – Del 2-1: Krav för vägkantsenhet (RSU)			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 674-2-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Vägtrafikinformatik (RTTT) – Sändarutrustning (500 kbit/s / 250 kbit/s) för korthållskommunikation (DSRC) som arbetar i 5,8 GHz-bandet som avsatts för industriella, vetenskapliga och medicinska ändamål (ISM) – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet – Del 2-2: Krav för ombordenhet (OBU)			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 676-2 V1.5.1 Markbaserade mobila och fast installerade sändare, mottagare och sändtagare för luftfartstjänster inom VHF-bandet med amplitudmodulation (AM); Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 676-2 V1.4.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 698-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Radiotelefon med sändare och mottagare för den maritima mobila tjänsten och som arbetar i VHF-bandet och som används på farleder i inlandet; Del 2: Harmoniserad EN enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 698-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2010)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 698-3 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Radiotelefon med sändare och mottagare för den maritima mobila tjänsten och som arbetar i VHF-bandet och som används på farleder i inlandet; Del 3: Harmoniserad EN enligt artikel 3.3e i R&TTE-direktivet	EN 300 698-3 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2010)	Artikel 3.3
ETSI	EN 300 718-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Lavinstationer – Sändar-mottagarsystem – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 300 718-3 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Lavinstationer – Sändar-mottagarsystem – Del 3: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.3 e i R&TTE-direktivet	EN 300 718-3 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.3

1	2	3	4	5
ETSI	EN 300 720-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kommunikationssystem och utrustning på UHF för användning ombord – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 720-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.7.2009)	Artikel 3.2
ETSI	EN 300 761-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning (SRD) – Tekniska egenskaper och provningsmetoder för automatisk fordonsidentifiering (AVI) för järnvägar i frekvensområdet 2,45 GHz – Del 2: Harmoniserad standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 025-2 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Radiotelefonutrustning på VHF avsedd för allmänna kommunikationer och associerad utrustning för Klass D digitalt selektivt anrop (DSC); Del 2: Harmoniserad EN enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 300 162-2 V1.2.1 EN 301 025-2 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 025-3 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Radiotelefonutrustning på VHF avsedd för allmänna kommunikationer och associerad utrustning för Klass "D" digitalt selektivt anrop (DSC); Del 3: Harmoniserad EN enligt artikel 3.3e i R&TTE-direktivet	EN 301 025-3 V1.3.1 EN 300 162-3 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2012)	Artikel 3.3
ETSI	EN 301 091-2 V1.3.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning – Vägtrafikinformatik (RTTT) – Radarutrustning som arbetar i frekvensbandet 76–77 GHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 091-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2008)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 166-2 V1.2.3 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Landmobil radio – Radioutrustning för analog och/eller digital kommunikation (tal och/eller data) som används på smalbandskanaler och är försedd med antennkontaktidon – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 166-2 V1.2.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 178-2 V1.2.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Bärbar radiotelefonutrustning för VHF avsedd för maritim mobil tjänst som arbetar i VHF-banden (endast för icke GMDSS-tillämpningar) – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 178-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.10.2008)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 357-2 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Sladdlösa audioapparater i frekvensområdet 25–2 000 MHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 357-2 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2010)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 360 V1.2.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för interaktiva satellitterminaler (SIT) och satellitanvändarterminaler (SUT) som sänder mot satelliter i geostationär bana i frekvensbanden 27,5–29,5 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 360 V1.1.3 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2007)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 406 V2.1.1 Digitala utkade sladdsa telekommunikationer (DECT); Harmoniserad EN fr digitala utkade sladdsa telekommunikationer (DECT) omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 406 V1.5.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 423 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Harmoniserad standard för markbundet system för flygtelefoni (TFTS) enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	TBR 023 ED.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2002)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 426 V1.2.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för landmobila satellitjordstationer (LMES) med låg datahastighet som arbetar i frekvensbanden 1,5/1,6 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 426 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2002)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 427 V1.2.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för landmobila jordstationer (LMES) med låg datahastighet som arbetar i frekvensbanden 11/12/14 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 427 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2003)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 428 V1.3.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för terminaler med mycket liten öppning (VSAT), satellitjordstationer för enbart sändning, sändning och mottagning eller enbart mottagning som arbetar i frekvensbanden 11/12/14 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 428 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2007)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 430 V1.1.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för transportabla jordstationer för insamling av nyheter via satellit (SNG TES) som arbetar i frekvensbanden 11–12/13–14 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	TBR 030 ED.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2001)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 441 V1.1.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för mobila jordstationer (MES), inklusive handburna jordstationer, för privata satellitkommunikationsnät (S-PCN) i frekvensbanden 1,6/2,4 GHz i den mobila satellittjänsten (MSS), omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	TBR 041 ED.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2001)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 442 V1.2.1 Satellitjordstationer och system (SES); Harmoniserad EN fr mobila jordstationer (MESs), omfattande handburna jordstationer, fr privata satellitkommunikationsnt (S-PCN) i 2,0 GHz banden i den mobila satellittjnsten (MSS) omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 442 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 443 V1.3.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för terminaler med mycket liten öppning (VSAT), satellitjordstationer för enbart sändning, sändning och mottagning eller enbart mottagning som arbetar i frekvensbanden 4 GHz och 6 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 443 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2007)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 444 V1.1.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för landmobila jordstationer (LMES) som arbetar i frekvensbanden 1,5 GHz och 1,6 GHz med tal- och/eller datakommunikation, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	TBR 044 ED.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2001)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 444 V1.2.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för landmobila jordstationer (LMES) som arbetar i frekvensbanden 1,5 GHz och 1,6 GHz med tal- och/eller datakommunikation, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 444 V1.1.1 Anmärkning 2.1	30.4.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 444 V1.2.2 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för landmobila jordstationer (LMES) som arbetar i frekvensbanden 1,5 GHz och 1,6 GHz med tal- och/eller datakommunikation, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 444 V1.2.1 Anmärkning 2.1	30.9.2016	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 447 V1.1.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för satellitterminaler på fartyg (ESV) som arbetar i frekvensbanden 4/6 GHz som är allokerade för fast radio via satellit (FSS), omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 449 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Harmoniserad EN-standard för basstationer med CDMA-bandspridning som arbetar i mobilbandet 450 MHz (CDMA 450) och PAMR-banden 410, 450 och 870 MHz (CDMA-PAMR), omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 459 V1.4.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för interaktiva satellitterminaler (SIT) och satellitanvändarterminaler (SUT) som sänder mot satelliter i geostationär bana i frekvensbanden 29,5–30,0 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 459 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2009)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-1 V1.9.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 1: Gemensamma tekniska krav	EN 301 489-1 V1.8.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2013)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-10 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 10: Särskilda krav för första (CT1 och CT1+) och andra generationens (CT2) sladdlösa telefonutrustningar	EN 301 489-10 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-11 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 11: Särskilda krav för markbundna ljudrundradiosändare	EN 301 489-11 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2007)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-12 V2.2.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 12: Särskilda krav för interaktiva satellitjordstationer för terminaler med mycket liten öppning som arbetar i frekvensområden mellan 4 och 30 GHz för fast radio via satellit (FSS)	EN 301 489-12 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2010)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-13 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 13: Särskilda krav för privatradioutrustning (CB) och tillhörande utrustning (tal och icke-tal)	EN 301 489-13 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-14 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 14: Särskilda krav för analoga och digitala markbundna tv-sändare	EN 301 489-14 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.7.2006)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-15 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 15: Särskilda krav för kommersiellt tillgänglig amatörradioutrustning	EN 301 489-15 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-16 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 16: Särskilda krav för analog cellulär mobil och bärbar radiokommunikationsutrustning	EN 301 489-16 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-17 V2.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning; Del 17: Specifika villkor för bredbands data-transmissionssystem	EN 301 489-17 V1.3.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (1.10.2011)	Artikel 3.1 b



1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-17 V2.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning; Del 17: Specifika villkor för bredbands data-transmissionssystem	EN 301 489-17 V2.1.1 Anmärkning 2.1	31.5.2014	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-18 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 18: Särskilda krav för TETRA-utrustning	EN 301 489-18 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-19 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 19: Särskilda krav för mobila jordstationer för enbart mottagning (RO-MES) som arbetar i 1,5 GHz-bandet med datakommunikation	EN 301 489-19 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-2 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 2: Särskilda krav för utrustning för personsökning med radio	EN 301 489-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-20 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 20: Särskilda krav för mobila jordstationer (MES) som används i de mobila satellittjänsterna (MSS)	EN 301 489-20 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-22 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 22: Särskilda krav för markbaserad mobil och fast flygradioutrustning för VHF	EN 301 489-22 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (28.2.2007)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-23 V1.5.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och tjänster; Del 23: Specifika villkor för IMT-2000 CDMA direktspredning (UTRA och E-UTRA) för mobil och bärbar (UE) radio och tillhörande utrustning	EN 301 489-23 V1.4.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2013)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-24 V1.5.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och tjänster; Del 24: Specifika villkor för IMT-2000 CDMA direktspredning (UTRA och E-UTRA) för mobil och bärbar (UE) radio och tillhörande utrustning	EN 301 489-24 V1.4.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.7.2012)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-25 V2.3.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 25: Särskilda krav för CDMA 1x Spread Spectrum mobila stationer och tillhörande utrustning	EN 301 489-25 V2.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2007)	Artikel 3.1 b



1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-26 V2.3.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 26: Särskilda krav för CDMA 1x Spread Spectrum basstationer, repeatrar och tillhörande utrustning	EN 301 489-26 V2.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2007)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-27 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 27: Särskilda krav för aktiva medicinska implantat med ultralåg effekt (ULP-AMI) och kringutrustning (ULP-AMI-P)			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-28 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 28: Särskilda krav för trådlösa digitala videolänkar			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-29 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 29: Särskilda krav för medicinska dataservicesystem (MEDS) som arbetar i frekvensbanden 401–402 MHz och 405–406 MHz			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-3 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 3: Särskilda krav för kortdistansutrustning (SRD) som arbetar i frekvenser mellan 9 kHz och 40 GHz	EN 301 489-3 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-3 V1.6.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster; Del 3: Särskilda krav för kortdistansutrustning (SRD) som arbetar i frekvenser mellan 9 kHz och 246 GHz	EN 301 489-3 V1.4.1 Anmärkning 2.1	31.5.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 489-31 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 31: Särskilda krav för utrustning i frekvensbandet 9–315 kHz för aktiva medicinska implantat med ultralåg effekt (ULP-AMI) och kringutrustning (ULP-AMI-P)			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-32 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 32: Särskilda krav för radartillämpningar för mark- och väggundersökning			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-33 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 33: Särskilda krav för kommunikationsutrustning för ultrabredband (UWB)			Artikel 3.1 b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-34 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitet standard (EMC) radioutrustning och tjänster; Del 34: Specifika villkor för EPS för mobiltelefoner			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-34 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitet standard (EMC) radioutrustning och tjänster; Del 34: Specifika villkor för EPS för mobiltelefoner	EN 301 489-34 V1.1.1 Anmärkning 2.1	28.2.2014	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-34 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitet standard (EMC) radioutrustning och tjänster; Del 34: Specifika villkor för EPS för mobiltelefoner	EN 301 489-34 V1.3.1 Anmärkning 2.1	28.2.2015	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-4 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM), Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och tjänster; Del 4: Specifika villkor för fasta radiolänkar och tillhörande utrustning och tjänster	EN 301 489-4 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2011)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-4 V2.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och tjänster; Del 4: Specifika villkor för fasta radiolänkar och tillhörande utrustning	EN 301 489-4 V1.4.1 Anmärkning 2.1	31.8.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 489-5 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 5: Särskilda krav för privat landmobil radioutrustning (PMR) och tillhörande utrustning (tal och icke-tal)	EN 301 489-5 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-50 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 50: Särskilda krav för basstationer för cellulär kommunikation (BS), repeterar och övrig utrustning			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 489-6 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 6: Särskilda krav för digitala sladdlösa telefoner (DECT)	EN 301 489-6 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.5.2010)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-7 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 7: Särskilda krav för mobil och bärbar radioutrustning och tillhörande utrustning i digitala cellulära radio- och telekommunikationssystem (GSM och DCS)	EN 301 489-7 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2009)	Artikel 3.1 b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 489-8 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 8: Särskilda krav för GSM-basstationer	EN 301 489-8 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2005)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 489-9 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för radioutrustning och radiotjänster – Del 9: Särskilda krav för trådlösa mikrofoner, liknande audiolänkutrustningar för radiofrekvens (RF), sladdlösa audioapparater och trådlösa övervakningssystem	EN 301 489-9 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2009)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 502 V10.2.1 Globalt system för mobila kommunikationer (GSM); Harmoniserad EN för basstationsutrustning omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet (1999/5/EC)	EN 301 502 V9.2.1 Anmärkning 2.1	31.8.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 502 V9.2.1 Globalt system för mobila kommunikationer (GSM); Harmoniserad EN för basstationsutrustning omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet (1999/5/EC)	EN 301 502 V8.1.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.7.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 511 V9.0.2 Globalt system för mobilkommunikation (GSM) – Harmoniserad standard för mobila stationer i GSM 900- och GSM 1800-banderna som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet (1999/5/EG)	EN 301 511 V7.0.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2004)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 526 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Harmoniserad EN-standard för mobila stationer med CDMA-bandspridning som arbetar i mobilbandet 450 MHz (CDMA 450) och PAMR-banderna 410, 450 och 870 MHz (CDMA-PAMR), omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 559-2 V1.1.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); (SRD) Aktiva medicinska implantat med låg effekt (LP-AMI) för korta avstånd som arbetar i intervallet 2 483,5 MHz till 2 500 MHz; Del 2: Harmoniserad Europapnorm (EN) som täcker de väsentliga kraven enligt artikel 3.2 i R&TTE direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 681 V1.4.1 Sattelitjordstationer och System (SES); Harmoniserad EN för mobila jordstationer (MESs) i geostationära obilsatellitssystem, omfattande handburna jordstationer för privata satellitkommunikationsnät (S-PCN) i 1,5/1,6 GHz-banderna i den mobila satellittjänsten (MSS) omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 681 V1.3.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 721 V1.2.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för mobila jordstationer (MES) som levererar datakommunikation med låg bithastighet (LBRDC) och använder satelliter i låg jordbana (LEO) under 1 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 721 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2002)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 783-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Landmobil tjänst; Kommersiellt tillgänglig amatrradio-utrustning; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 783-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 796 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Harmoniserad EN-standard för sladdlös telefonutrustning CT1 och CT1+, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 797 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Harmoniserad EN-standard för sladdlös telefonutrustning CT2, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 839-2 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustning (SRD); Aktiva medicinska implantat med extrem låg effekt (ULP-AMI) och kringutrustning (ULP-AMI-P) arbetande i frekvensområdet 402 MHz till 405 MHz; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 839-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 840-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Digitala trådlösa mikrofoner avsedda för det av CEPT harmoniserade frekvensbandet 1 785–1 800 MHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 841-3 V1.1.1 VHF digital datalänk, mode 2 flyg-mark, tekniska karaktäristika och mätmetoder för markbaserad utrustning; Del 3: Harmoniserad EN enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 843-1 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för marin radioutrustning och radiotjänster – Del 1: Gemensamma tekniska krav	EN 301 843-1 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2006)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 843-1 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för marin radioutrustning och radiotjänster – Del 1: Gemensamma tekniska krav	EN 301 843-1 V1.2.1 Anmärkning 2.1	31.5.2014	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 843-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för marin radioutrustning och radiotjänster – Del 2: Särskilda krav för sändare och mottagare för radiotelefon	EN 301 843-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2006)	Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 843-4 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för marin radioutrustning och radiotjänster – Del 4: Särskilda krav för smalbandiga direktskrivande (NBDP) Navtex-mottagare	EN 301 843-4 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2006)	Artikel 3.1 b

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 843-5 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för marin radioutrustning och radiotjänster – Del 5: Särskilda krav för MF/HF-sändare och MF/HF-mottagare för radiotelefon			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 843-6 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Elektromagnetisk kompatibilitetsstandard (EMC) för marin radioutrustning och radiotjänster – Del 6: Särskilda krav för satellitterminaler på fartyg som arbetar i frekvensband över 3 GHz			Artikel 3.1 b
ETSI	EN 301 893 V1.6.1 Bredbandsradioaccessnät (BRAN) – RLAN med hög kapacitet i 5 GHz-bandet – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 893 V1.5.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.12.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 893 V1.7.1 Bredbandsradioaccessnät (BRAN) – RLAN med hög kapacitet i 5 GHz-bandet – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 893 V1.6.1 Anmärkning 2.1	31.12.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-1 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 1: Introduktion och gemensamma krav	EN 301 908-1 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-1 V6.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 1: Introduktion och gemensamma krav	EN 301 908-1 V5.2.1 Anmärkning 2.1	31.1.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-10 V4.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Basstationer (BS), repeater och Mobilstationer (UE) för tredje generationens mobilnät IMT-2000; Del 10: Harmoniserad EN för IMT-2000, FDMA/TDMA (DECT) omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 908-10 V2.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-11 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 11: CDMA med direktspridning (UTRA FDD) för relästationer (Repeater)	EN 301 908-11 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-12 V4.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Basstationer (BS), repeater och Mobilstationer (UE) för tredje generationens mobilnät IMT-2000; Del 12: Harmoniserad EN för IMT-2000, CDMA Multi-Carrier (cdma2000) (Repeater), omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 908-12 V3.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-13 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 13: Evolved Universal Terrestrial Radio Access (E-UTRA) (UE)	EN 301 908-13 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2013)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 908-14 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 14: Evolved Universal Terrestrial Radio Access (E-UTRA) (BS)	EN 301 908-14 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-15 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 15: Evolved Universal Terrestrial Radio Access (E-UTRA FDD) för relästationer (Repeatrar)	EN 301 908-15 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-16 V4.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Basstationer (BS), repeatrar och Mobilstationer (UE) för tredje generationens mobilnät IMT-2000; Del 16: Harmoniserad EN för IMT-2000, Evolved CDMA Multi-Carrier Ultra Mobile Broadband (UMB) (UE), omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-17 V4.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio-spektrumfrågor (ERM); Basstationer (BS), repeatrar och Mobilstationer (UE) för tredje generationens mobilnät IMT-2000; Del 17: Harmoniserad EN för IMT-2000, Evolved CDMA Multi-Carrier Ultra Mobile Broadband (UMB) (BS), omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-18 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 18: E-UTRA, UTRA och GSM/EDGE Multistandard Radio (MSR) för basstationer (BS)			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-18 V6.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 18: E-UTRA, UTRA och GSM/EDGE Multistandard Radio (MSR) för basstationer (BS)	EN 301 908-18 V5.2.1 Anmärkning 2.1	31.8.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-19 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 19: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD (UE)			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-19 V6.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 19: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD (UE)	EN 301 908-19 V5.2.1 Anmärkning 2.1	31.3.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-2 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 2: CDMA med direktspredning (UTRA FDD) för terminaler (UE)	EN 301 908-2 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-2 V5.4.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 2: CDMA med direktspredning (UTRA FDD) (UE)	EN 301 908-2 V5.2.1 Anmärkning 2.1	30.9.2014	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 908-20 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 20: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD Bas stationer (BS)			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-20 V6.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 20: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) TDD Bas stationer (BS)	EN 301 908-20 V5.2.1 Anmärkning 2.1	30.9.2014	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-21 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 21: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) FDD användningsutrustning (UE)			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-22 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 22: OFDMA TDD WMAN (Mobile WiMAX) FDD Bas stationer (BS)			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-3 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 3: CDMA med direktspredning (UTRA FDD) för basstationer (BS)	EN 301 908-3 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-4 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 4: Harmoniserad EN för IMT-2000, CDMA med multipla bärvågor (cdma2000) (UE)	EN 301 908-4 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-4 V6.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 4: Harmoniserad EN för IMT-2000, CDMA med multipla bärvågor (cdma2000) (UE)	EN 301 908-4 V5.2.1 Anmärkning 2.1	31.3.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-5 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 5: CDMA med multipla bärvågor (cdma2000) för basstationer (BS)	EN 301 908-5 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-6 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 6: CDMA TDD (UTRA TDD) för terminaler (UE)	EN 301 908-6 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-7 V5.2.1 IMT mobilnät; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, Del 7: CDMA TDD (UTRA TDD) för basstationer (BS)	EN 301 908-7 V4.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 908-8 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Basstationer (BS) och mobilstationer (UE) för tredje generationens mobilnät IMT-2000 – Del 8: Harmoniserad EN-standard för IMT-2000, TDMA med enkel bärvåg (UWC 136) (UE), omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2



1	2	3	4	5
ETSI	EN 301 908-9 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Basstationer (BS) och mobilstationer (UE) för tredje generationens mobilnät IMT-2000 – Del 9: Harmoniserad EN-standard för IMT-2000, TDMA med enkel bärvåg (UWC 136) (BS) omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 301 929-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – VHF-sändare och VHF-mottagare som kustradiostationer för GMDSS och andra applikationer i maritim mobil tjänst – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 301 929-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2008)	Artikel 3.2
ETSI	EN 301 997-2 V1.1.1 Transmission and multiplexing (TM) – Multipunktutrustning – Radioutrustning för Multimedia Wireless Systems (MWS) i frekvensbandet 40,5–43,5 GHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 017-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Sändarutrustning för amplitudmodulerad (AM) ljudrundradio – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 018-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Sändarutrustning för frekvensmodulerad (FM) rundradio – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 018-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2007)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 054-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Meteorologiska hjälpanordningar (Met Aids) – Radiosonder för användning i frekvensbandet 400,15–406 MHz med effektnivåer upp till 200 mW – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 064-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Trådlösa videolänkar (WVL) som arbetar i frekvensbandet 1,3–50 GHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 065 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor – ERM: UWB - Extremt bredbandig radiotransmission fr kommunikationsändamål; Harmoniserad Europanorm (EN) som tcker de vsentliga kraven enligt artikel 3.2 i Radio- och teleterminaldirektivet	EN 302 065 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.6.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 066-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Radartillämpningar för mark- och väggundersökning – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 066-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2009)	Artikel 3.2



1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 077-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Sändarutrustning för marksänd digital ljudrundradio (T-DAB) – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 186 V1.1.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för satellitterminaler på luftfartyg (AES) som arbetar i frekvensbanden 11/12/14 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 194-2 V1.1.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Navigeringsradar för användning på inre vattenvägar – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 195-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Radioutrustning i frekvensområdet 9–315 kHz för aktiva medicinska implantat med ultralåg effekt (ULP-AMI) och tillbehör – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 208-2 V1.4.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Utrustning för identifiering med radiofrekvens arbete i bandet 865 MHz till 868 MHz med effektnivåer upp till 2 W; Del 2: Harmoniserad EN enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 208-2 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2013)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 217-2-2 V1.3.1 Fasta radiolänksystem; Egenskaper och krav för punkt-till-punkt-utrustning och antenner; Del 2-2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet för utrustning som arbetar i frekvensband där frekvenskoordinering tillämpas	EN 302 217-2-2 V1.2.3 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.1.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 217-2-2 V1.4.1 Fasta radiolänksystem; Egenskaper och krav fr punkt-till-punkt-utrustning och antenner; Del 2-2: Harmoniserad EN omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet fr utrustning som arbetar i frekvensband dr frekvenskoordinering tillmpas	EN 302 217-2-2 V1.3.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 217-2-2 V2.1.1 Fasta radiolänksystem; Egenskaper och krav för punkt-till-punkt-utrustning och antenner; Del 2-2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet för utrustning som arbetar i frekvensband där frekvenskoordinering tillämpas	EN 302 217-2-2 V1.4.1 Anmärkning 2.1	31.3.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 217-3 V1.3.1 Fasta radiolänksystem; Egen-skaper och krav fr punkt-till-punkt-utrustning och antenner; Del 3: Harmoniserad EN omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet fr utrustning som arbetar i frekvensband dr ingen frekvenskoordinering tillmpas	EN 302 217-3 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.4.2011)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 217-3 V2.1.1 Fasta radiolänksystem; Egenskaper och krav för punkt-tillpunkt-utrustning och antenner; Del 3: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet för utrustning som arbetar i frekvensband där det kan förekomma tillämpningar både med och utan frekvenskoordinering	EN 302 217-3 V1.3.1 Anmärkning 2.1	31.3.2015	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 217-4-2 V1.5.1 Fasta radiolänksystem; Karakteristika och krav fr punkt-tillpunkt-utrustning och antenner; Del 4-2: Harmoniserad EN omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet fr antenner	EN 302 217-4-2 V1.4.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.10.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 245-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Sändarutrustning för DRM-radio (Digital Radio Mondiale) – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 248 V1.1.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Navigeringsradar för användning ombord på icke-SOLAS-fartyg – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 264-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrgor (ERM); Kortdistansutrustning; Vgtransport och trafiktelematik (RTTT); Radarutrustning fr korta avstnd som arbetar i 77-81 GHz-området; Del 2: Harmoniserad EN omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 288-2 V1.3.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning – Vägtrafikinformatik (RTTT) – Radarutrustning för korta avstånd som arbetar i 24 GHz-området – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 288-2 V1.2.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.10.2010)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 288-2 V1.6.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning – Vägtrafikinformatik (RTTT) – Radarutrustning för korta avstånd som arbetar i 24 GHz-området – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 288-2 V1.3.2 Anmärkning 2.1	31.12.2013	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 291-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning (SRD) – Induktiv datakommunikation på korta avstånd i frekvensen 13,56 MHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 296-2 V1.2.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for the digital television broadcast service, Terrestrial (DVB-T); Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet för radioantennor för multipunkt-tillämpningar	EN 302 296 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (28.2.2013)	Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 297 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Sändarutrustning för analog television – Harmoniserad EN-standard enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 326-2 V1.2.2 Fasta radiolänksystem – Utrustning och antenner för multipunktsystem – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet för digital radioutrustning för multipunkttillämpningar	EN 302 326-2 V1.1.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2009)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 326-3 V1.3.1 Fasta radiolänksystem – Utrustning och antenner för multipunktsystem – Del 3: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet för radioantennerna för multipunkttillämpningar	EN 302 326-3 V1.2.2 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.10.2009)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 340 V1.1.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för satellitterminaler på fartyg (ESV) som arbetar i frekvensbanden 11/12/14 GHz som är allokerade för fast radio via satellit (FSS), omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 372-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustningar (SRD); Utrustning för detektering och manövrering; Radar för nivåmätning i behållare (TLPR) arbetande i frekvensbanden 5,8, 10, 25, 61 och 77 GHz; Del 2: Harmoniserad EN enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 372-2 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.11.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 426 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Harmoniserad EN-standard för repeatar med CDMA-bandspridning som arbetar i mobilbandet 450 MHz (CDMA 450) och PAMR-banderna 410, 450 och 870 MHz (CDMA-PAMR), omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 435-2 V1.3.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustning (SRD); Tekniska egenskaper för SRD-utrustning som använder teknologi med extrem bandbredd (UWB); Utrustning för analys av material och klassificering arbetande i frekvensband från 2,2 GHz till 8,5 GHz; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 435-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 448 V1.1.1 Satellitjordstationer (SES) – Harmoniserad EN-standard för satellitterminaler på tåg (EST) som arbetar i frekvensbanden 14/12 GHz, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 454-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Meteorologiska hjälpanordningar (Met Aids) – Radiosonder för användning i frekvensområdet 1 668,4–1 690 MHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 480 V1.1.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Harmoniserad EN-standard för systemutrustning för GSM ombord på luftfartyg, omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 498-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustning (SRD) som använder teknologi med extrem bandbredd (UWB); applikationer för elverktyg som skiljer ut och karakteriserar frekvenser; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet för utrustning som arbetar i frekvensområdet från 2,2 GHz till 8,5 GHz			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 500-2 V2.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustning (SRD) som använder teknologi med extrem bandbredd (UWB); Utrustning för positionering arbetande i frekvensområdet från 6 GHz till 9 GHz; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 500-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.7.2012)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 502 V1.2.1 Bredbandsradioaccessnät (BRAN) – Fasta bredbandssystem för dataöverföring i 5,8 GHz-bandet – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 502 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.3.2010)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 510-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Radioutrustning i frekvensområdet 30–37,5 MHz för aktiva medicinska membranimplantat med ultralåg effekt samt kringutrustning – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 536-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning (SRD) – Radioutrustning i frekvensområdet 315–600 kHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 537-2 V1.1.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning (SRD) – Medicinska dataservicesystem med ultralåg effekt som arbetar i frekvensområdet 401–402 MHz och 405–406 MHz – Del 2: Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 544-1 V1.1.2 Bredbandsdatasändarsystem som använder frekvensbandet 2 500 MHz till 2 690 MHz - Del 1: TDD basstationer; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 544-1 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 544-2 V1.1.1 Bredbandssystem för dataöverföring som arbetar i frekvensbandet 2 500–2 690 MHz – Del 2: TDD-utrustning – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 561 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor – ERM: Landmobila tjänster; Radioutrustning som nyttjar kontinuerlig eller icke-kontinuerlig envelope modulation och som tillämpar 25; 50, 100 eller 150 kHz kanalbandbredd. Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 561 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.8.2011)	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 567 V1.1.1 Bredbandigt radioaccessnt; 60 GHz multi-gigabit WHS/RLAN system; Harmoniserad EN omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 567 V1.2.1 Bredbandigt radioaccessnt; 60 GHz multi-gigabit WHS/RLAN system; Harmoniserad EN omfattande vsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 567 V1.1.1 Anmärkning 2.1	31.10.2013	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 571 V1.1.1 Intelligenta transportsystem (ITS) – Radiokommunikationsutrustning som arbetar i frekvensbandet 5 855–5 925 MHz – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 574-1 V1.1.1 Satellitjordstationer och system (SES); Harmoniserad EN för satellitjordstationer för MSS som använder frekvensbanden 1 980 MHz till 2 010 MHz (Jord-till-rymd) och 2 170 MHz till 2 200 MHz (rymd-till-Jord); Del 1: kompletterande markkomponent (CGC) för bredbandiga system: omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 574-2 V1.1.1 Satellitjordstationer och system (SES); Harmoniserad EN för satellitjordstationer för MSS som använder frekvensbanden 1 980 MHz till 2 010 MHz (Jord-till-rymd) och 2 170 MHz till 2 200 MHz (rymd-till-Jord); Del 2: Användarutrustning (UE) för bredbandiga system: omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 574-3 V1.1.1 Satellitjordstationer och system (SES); Harmoniserad EN för satellitjordstationer för MSS som använder frekvensbanden 1 980 MHz till 2 010 MHz (Jord-till-rymd) och 2 170 MHz till 2 200 MHz (rymd-till-Jord); Del 3: Användarutrustning (UE) för smalbandiga system: omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 608 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning (SRD) – Radioutrustning för Eurobalise järnvägssystem – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 609 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM) – Kortdistansutrustning (SRD) – Radioutrustning för Euroloop järnvägssystem – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 617-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radio spektrum aspekter, Markbaserad UHF-radio, sändare, mottagare och sändtagare för UHF luftfartsradio användande amplitudmodulation; Del 2: Harmoniserad europeisk norm täckande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i Radio- och telekommunikations terminalutrustning (R&TTE) direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 623 V1.1.1 Trådlöst bredband (BWA) i frekvensbandet 3 400–3 800 MHz – Mobila terminaler – Harmoniserad EN-standard som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 625 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); 5 Ghz Bredbandstillämpning av katastrofhjälp (BBDR); Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 645 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustningar; Globala navigations satellit system (GNSS) Repeaters; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 686 V1.1.1 Intelligent Transport Systems (ITS); Radioutrustning för användning i frekvensområdet 63 GHz till 64 GHz; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 729-2 V1.1.2 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustningar (SRD); Radarutrustning (LPR) för användning i frekvensområdet 6 GHz till 8,5 GHz, 24,05 GHz till 26,5 GHz, 57GHz till 64 GHz, 75 GHz till 85 GHz; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 752 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Aktiv mlfrstrkare; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 774 V1.1.1 Broadband Wireless Access Systems (BWA) inom frekvensområdet 3 400 MHz till 3 800 MHz; Basstationer; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 774 V1.2.1 Broadband Wireless Access Systems (BWA) inom frekvensområdet 3 400 MHz till 3 800 MHz; Basstationer; Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet	EN 302 774 V1.1.1 Anmärkning 2.1	31.12.2013	Artikel 3.2
ETSI	EN 302 858-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Vägtransport och trafiktelematik (RTTT); Radarutrustning för korta avstånd som arbetar i 24,05 GHz - 24,25 GHz-området for automotive application; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2

1	2	3	4	5
ETSI	EN 302 885-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor – ERM: För bärbar radioutrustning som arbetar i VHF-bandet avsedd för sjöfarten och med integrerad handburen klass D DSC; Del 2; omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 885-3 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor – ERM: För bärbar radioutrustning som arbetar i VHF-bandet avsedd för sjöfarten och med integrerad handburen klass D DSC; Del 3; omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.3 (e) i R&TTE-direktivet			Artikel 3.3
ETSI	EN 302 961-2 V1.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor – ERM: "Maritime Personal Homing Beacon" för användning för intervallet 121,5 MHz för sökning och räddning Del 2; omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 (e) i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 977 V1.1.2 Satellitjordstationer och system (SES); Harmoniserad EN för fordonsplacerad jordstation (VMES), som sänder i 14/12 GHz frekvensbanden omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 998-1 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Överföringsutrustning för avlyssningsmobil TV för multimedia service Del 1: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet, liknande krav.			Artikel 3.2
ETSI	EN 302 998-2 V1.1.1 Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); Transmitting equipment for terrestrial mobile TV to provide multimedia multicast service; Part 2: Harmonized EN covering the essential requirements of article 3.2 of the R&TTE Directive, Test Arrangements for transmitters utilizing OFDM technology			Artikel 3.2
ETSI	EN 303 035-1 V1.2.1 Harmoniserad EN-standard för TETRA-utrustning som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet – Del 1: Tal och data (V+D)	EN 303 035-1 V1.1.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (30.9.2003)	Artikel 3.2
ETSI	EN 303 035-2 V1.2.2 Harmoniserad EN-standard för TETRA-utrustning som omfattar de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet – Del 2: Direct Mode Operation (DMO)	EN 303 035-2 V1.2.1 Anmärkning 2.1	Datum passerat (31.10.2004)	Artikel 3.2
ETSI	EN 303 084 V1.1.1 Markbaserad stödfunktion (GBAS) med VHF datautsändning (VDB) mark-luft; Teknisk karakteristik och mätmetoder för markbaserad utrustning; Harmoniserad norm (EN) som täcker de väsentliga kraven enligt artikel 3.2 i Radio- och teleterminaldirektivet			Artikel 3.2



1	2	3	4	5
ETSI	EN 303 213-6-1 V1.1.1 Avancerat lednings- och styrsystem för markrörelser (A-SMGCS); Del 6: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet installerade sensorer; Del 3: Sensorer för "pulsed signals" avsedd för sändning och överföring av effekt upp till 100 kW			Artikel 3.2
ETSI	EN 303 978 V1.1.2 Satellitjordstationer och system (SES); Harmoniserad EN för jordstationer på rörliga plattformar (ESOMP) som sänder mot satelliter i geostationär bana i frekvensband mellan 27,5 GHz och 30,0 GHz omfattande de väsentliga kraven i artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	EN 305 550-2 V1.1.1 Elektromagnetisk kompatibilitet och radiospektrumfrågor (ERM); Kortdistansutrustningar (SRD). Radioutrustning för användning i frekvensområdet 40 GHz till 246 GHz; Del 2: Harmoniserad EN omfattande väsentliga krav enligt artikel 3.2 i R&TTE-direktivet			Artikel 3.2
ETSI	ETS 300 487/A1 ED.1 Satellitjordstationer (SES) – Mobila jordstationer för enbart mottagning (ROMES) som arbetar i 1,5 GHz-bandet med datakommunikation – Specifikationer för radiofrekvens (RF)			Artikel 3.2

(<sup>1</sup>) ESO: Europeisk standardiseringsorganisation:

- CEN: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25500811; fax +32 25500819 (<http://www.cen.eu>)
- Cenelec: Avenue Marnix 17, 1000 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË, Tel. +32 25196871; fax +32 25196919 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650 route des Lucioles, 06921 Sophia Antipolis, FRANCE, Tel. +33 492944200; fax +33 493654716 (<http://www.etsi.eu>)

Anmärkning 1: Det datum då den ersatta standarden upphör att gälla är i allmänhet det datum då den upphävs av den europeiska standardiseringsorganisationen. Användare av dessa standarder bör dock vara medvetna om att det i vissa undantagsfall kan vara ett annat datum.

Anmärkning 2.1: Den nya (eller ändrade) standarden har samma tillämpningsområde som den ersatta standarden. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att medföra presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven eller andra krav i den tillämpliga unionslagstiftningen.

Anmärkning 2.2: Den nya standarden har ett bredare tillämpningsområde än den ersatta standarden. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att medföra presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven eller andra krav i den tillämpliga unionslagstiftningen.

Anmärkning 2.3: Den nya standarden har ett snävare tillämpningsområde än den ersatta standarden. Vid angivet datum upphör den (delvis) ersatta standarden att medföra presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven eller andra krav i den tillämpliga unionslagstiftningen för de produkter eller tjänster som omfattas av den nya standarden. De produkter eller tjänster som även fortsättningsvis omfattas av den (delvis) ersatta standarden, men som inte omfattas av den nya standarden, ska även fortsättningsvis förutsättas överensstämma med de väsentliga kraven eller andra krav i den tillämpliga unionslagstiftningen.

Anmärkning 3: Om tillägg förekommer innefattar hänvisningen såväl standarden EN CCCC:YYYY som eventuella tidigare tillägg och det nya, angivna, tillägget. Den ersatta standarden (kolumn 3) består därför av EN CCCC:YYYY med eventuella tidigare tillägg, men utan det nya, angivna, tillägget. Vid angivet datum upphör den ersatta standarden att medföra presumtion om överensstämmelse med de väsentliga kraven eller andra krav i den tillämpliga unionslagstiftningen.



## ANMÄRKNING:

- Dessutom kan standarder som offentliggjorts enligt direktiven 2006/95/EG, 2004/108/EG, 90/385/EEG och 93/42/EEG användas för att visa överensstämmelse med artikel 3.1 a och b i direktiv 1999/5/EG.
- Produkter förutsätts överensstämma med direktivet när de uppfyller kraven under de användningsförhållanden för vilka de är avsedda.
- Närmare upplysningar om standarderna kan erhållas från de europeiska standardiseringsorganisationerna eller de nationella standardiseringsorganen. En förteckning över de nationella standardiseringsorganen ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning* i enlighet med artikel 27 i förordning (EU) nr 1025/2012.
- Standarder antas av de europeiska standardiseringsorganisationerna på engelska (europeiska standardiseringskommittén, CEN, och europeiska kommittén för elektroteknisk standardisering, Cenelec, offentliggör även texter på franska och tyska). Därefter översätter de nationella standardiseringsorganen namnen på standarderna till Europeiska unionens övriga officiella språk för vilka översättning krävs. Europeiska kommissionen ansvarar inte för att de översättningar som har lämnats in för offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning* är riktiga.
- Hänvisningar till rättelser ".../AC:YYYY" offentliggörs endast för kännedom. En rättelse tar bort tryckfel, språkliga fel och andra liknande fel från texten och kan avse en eller flera språkversioner (engelska, franska och/eller tyska) av en standard som antagits av en europeisk standardiseringsorganisation.
- Offentliggörandet av hänvisningarna i *Europeiska unionens officiella tidning* innebär inte att de aktuella standarderna är tillgängliga på alla Europeiska unionens officiella språk.
- Denna förteckning ersätter alla tidigare förteckningar som har publicerats i *Europeiska unionens officiella tidning*. Europeiska kommissionen ska fortlöpande uppdatera denna förteckning.
- Mer information om harmoniserade standarder och andra europeiska standarder finns på

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/european-standards/harmonised-standards/index_en.htm).

---

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

**Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001**

(2013/C 297/02)

**Statligt stöd nr.:** SA.35540 (12/XA)

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** PIEMONTE

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** D.g.r.: «Programma degli interventi previsti dall'art. 4 a decorrere dall'anno 2012 a favore delle società cooperative a mutualità prevalente e dei loro consorzi operanti nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli o che realizzano gli investimenti finalizzati alla produzione primaria di prodotti agricoli di cui all'All. I del Trattato rientranti tra le PMI.»

**Rättslig grund:**

— Legge regionale 23/2004 e s.m.i. art. 6.

— DGR n. 18 – 4597 del 24 settembre 2012.

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: EUR 1,6 (i miljoner)

**Högsta tillåtna stödnivå:** 40,0000 %

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** 19.9.2013-31.3.2014

**Stödets syfte:** Investeringar i jordbruksföretag (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** JORDBRUK, SKOGSBRUK OCH FISKE

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Regione Piemonte Direzione Lavoro

Via Magenta, 12 10128 Torino

**Webbplats:**

<http://www.regione.piemonte.it/lavoro/impreni/coopera/index.htm>

**Övriga upplysningar:** —

**Statligt stöd nr.:** SA.37093 (13/XA)

**Medlemsstat:** Nederländerna

**Region:** NOORD-LIMBURG, MIDDEN-LIMBURG

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Herstructurering concentratiegebieden glastuinbouw Noord- en Midden-Limburg (para-

graaf 1.5 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

**Rättslig grund:**

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatsteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun)

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: EUR 1 500 000

**Högsta tillåtna stödnivå:** 45 %

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** 21.9.2013-31.12.2015

**Stödets syfte:** Flyttning av jordbruksbyggnader i det allmänna intresset (artikel 6 i förordning (EG) nr 1857/2006), Investeringar i jordbruksföretag (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006), Sammanläggning av skiften (artikel 13 i förordning (EG) nr 1857/2006), Tekniskt stöd (artikel 15 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Provincie Limburg

Postbus 5700

6201 MA Maastricht

**Webbplats:**

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatsteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun)

**Övriga upplysningar:** —

**Statligt stöd nr.:** SA.37094 (13/XA)

**Medlemsstat:** Nederländerna

**Region:** LIMBURG (NL)

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Verplaatsen grondgebonden landbouwbedrijven met grondverwerving (paragraaf 1.9 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

**Rättslig grund:**

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatsteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun)

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: EUR 900 000

**Högsta tillåtna stödnivå:** 100 %

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** 21.9.2013-31.12.2015

**Stödets syfte:** Flyttning av jordbruksbyggnader i det allmänna intresset (artikel 6 i förordning (EG) nr 1857/2006), Investeringar i jordbruksföretag (artikel 4 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Provincie Limburg  
Postbus 5700  
6201 MA Maastricht

**Webbplats:**

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatssteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun)

**Övriga upplysningar:** —

**Statligt stöd nr.:** SA.37095 (13/XA)

**Medlemsstat:** Nederländerna

**Region:** LIMBURG (NL)

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Innovatie-advies (paragraaf 1.3 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

**Rättslig grund:**

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatssteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun)

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: EUR 300 000

**Högsta tillåtna stödnivå:** 75 %

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** 21.9.2013-31.12.2015

**Stödets syfte:** Tekniskt stöd (artikel 15 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Provincie Limburg  
Postbus 5700  
6201 MA Maastricht

**Webbplats:**

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatssteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun)

**Övriga upplysningar:** —

**Statligt stöd nr.:** SA.37096 (13/XA)

**Medlemsstat:** Nederländerna

**Region:** LIMBURG (NL)

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Sociale contracten (paragraaf 1.7 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)

**Rättslig grund:**

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatssteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun)

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: EUR 150 000

**Högsta tillåtna stödnivå:** 40 %

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** 21.9.2013-31.12.2015

**Stödets syfte:** Tekniskt stöd (artikel 15 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Provincie Limburg  
Postbus 5700  
6201 MA Maastricht

**Webbplats:**

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatssteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatssteun)

**Övriga upplysningar:** —

**Statligt stöd nr.:** SA.37351 (13/XA)

**Medlemsstat:** Tyskland

**Region:** DEUTSCHLAND

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Bund: Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau

**Rättslig grund:**

Bundeshaushaltsordnung (BHO) (§§ 23, 44, 91, 100),

Allgemeine Verwaltungsvorschriften zu § 23, 44 BHO,

Verwaltungsverfahrensgesetz /VwVfG (§§ 48 bis 49 a),

Bund: Richtlinie über die Förderung der Beratung landwirtschaftlicher Unternehmen vor und während einer Umstellung des Betriebes auf ökologischen Landbau

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: EUR 0,5 (i miljoner)

**Högsta tillåtna stödnivå:** 50,0000 %

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** 23.9.2013-30.6.2014

**Stödets syfte:** Tekniskt stöd (artikel 15 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Deichmanns Aue 29  
53168 Bonn

**Webbplats:**

[http://www.bundesprogramm.de/fileadmin/sites/default/files/foerderrichtlinien/RL\\_Beratung\\_2010\\_2013\\_EV\\_201007.pdf](http://www.bundesprogramm.de/fileadmin/sites/default/files/foerderrichtlinien/RL_Beratung_2010_2013_EV_201007.pdf)

**Övriga upplysningar:** —

**Statligt stöd nr.:** SA.37395 (13/XA)

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** TRENTO

**Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet:** Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni alle imprese agricole colpite da Pseudomonas syringae pv. actinidiae (P.s.a.).

**Rättslig grund:**

— Legge provinciale 28 marzo 2003, n. 4 (Legge provinciale in materia di agricoltura), art. 52 (Altri eventi naturali);

— Deliberazione della Giunta provinciale n. 1830 del 30 agosto 2013 avente per oggetto: «Disciplina relativa alla concessione degli indennizzi per i danni alle imprese agricole colpite da Pseudomonas syringae pv. actinidiae (P.s.a.).».

**Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget:** Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen: EUR 300 000

**Högsta tillåtna stödnivå:** 100 %

**Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet:** 26.9.2013-30.6.2014

**Stödets syfte:** Växtsjukdomar och skadedjursangrepp (artikel 10 i förordning (EG) nr 1857/2006)

**Berörd(a) sektor(er):** JORDBRUK, SKOGSBRUK OCH FISKE, Odling av andra frukter, bär samt nötter

**Den beviljande myndighetens namn och adress:**

Provincia Autonoma di Trento  
Servizio Agricoltura  
Via G.B. Trener, n. 3  
38121 TRENTO – ITALY

**Webbplats:**

<http://www.consiglio.provincia.tn.it>

<http://www.delibere.provincia.tn.it>

**Övriga upplysningar:** —

**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)**

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 297/03)

Referensnummer för statligt stöd	SA.36028 (13/X)
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	PIEMONTE Blandade områden
Stödbeviljande myndighet	Regione Piemonte — Direzione Innovazione, Ricerca, Università, Sviluppo Energetico Sostenibile Corso Regina Margherita 174 – Torino <a href="http://www.regione.piemonte.it/innovazione/">http://www.regione.piemonte.it/innovazione/</a>
Stödåtgärdens titel	Linea d'azione I.2 — Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di impianti termici alimentati a fonte rinnovabile
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	DGR n. 5-4929 del 19 novembre 2012: Approvazione del Piano d'Azione 2012-2013 per una prima attuazione dell'Atto di indirizzo per la pianificazione energetica regionale approvato con dgr n. 19-4076 del 2 luglio 2012.  DD n. 142 del 14 dicembre 2012 — Approvazione del Bando «Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di impianti termici alimentati a fonte rinnovabile».
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	14.12.2012-30.6.2014
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag, Storföretag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 4 (i miljoner)
För garantier	—
Stödinstrument (artikel 5)	Mjukt lån, Bidrag

Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	POR/FESR CRO Piemonte 2007-2013 – EUR 1,40 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till miljöinvesteringar för att främja energi från förnybara energikällor (artikel 23)	45,0000 %	20 %
Regionalstöd – ordning (Art. 13)	10,0000 %	20 %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.piemonte.it/innovazione/>

Referensnummer för statligt stöd	SA.36030 (13/X)
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	PIEMONTE Blandade områden
Stödbeviljande myndighet	Regione Piemonte — Direzione Innovazione, Ricerca, Università, Sviluppo Energetico Sostenibile Corso Regina Margherita 174 – Torino <a href="http://www.regione.piemonte.it/innovazione/">http://www.regione.piemonte.it/innovazione/</a>
Stödåtgärdens titel	Linea di Azione II — Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di sistemi di valorizzazione dell'energia termica prodotta da impianti alimentati da biomasse provenienti dalla filiera forestale.
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	— DGR n. 5-4929 del 19 novembre 2012: Approvazione del Piano d'Azione 2012-2013 per una prima attuazione dell'Atto di indirizzo per la pianificazione energetica regionale approvato con dgr n. 19-4076 del 2 luglio 2012. — D.D. n. 138 del 14 dicembre 2012: Approvazione Bando «Agevolazione alla diffusione, sul territorio piemontese, di sistemi di valorizzazione dell'energia termica prodotta da impianti alimentati da biomasse provenienti dalla filiera forestale» e modulistica relativa.
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	14.12.2012-30.6.2014

Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag, Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 5 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Mjukt lån, Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	POR/FESR CRO Piemonte 2007-2013 – EUR 1,98 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till miljöinvesteringar för att främja energi från förnybara energikällor (artikel 23)	45,0000 %	20 %
Regionalstöd – ordning (Art. 13)	10,0000 %	20 %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	10,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.piemonte.it/innovazione/>

Referensnummer för statligt stöd	SA.36328 (13/X)
Medlemsstat	Tyskland
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	HESSEN Artikel 107.3 b
Stödbeviljande myndighet	Stadt Alsfeld Markt 3 36304 Alsfeld <a href="http://www.alsfeld.de">http://www.alsfeld.de</a>
Stödåtgärdens titel	Bürgerschaft der Stadt Alsfeld für die BürgerEnergie Lingelbach eG
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	§ 104 Absatz 2 Hessische Gemeindeordnung (HGO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 7. März 2005 (Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Hessen I, 2005, S. 142 ff.
Åtgärdstyp	Stöd för särskilda ändamål
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—

Dag då stödet beviljades	Från och med den 1.3.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	FÖRSÖRJNING AV EL, GAS, VÄRME OCH KYLA	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag – BürgerEnergie Lingelbach eG	
Sammanlagt belopp av stöd för särskilda ändamål som beviljats företaget	EUR 0,85	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Garanti	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till miljöinvesteringar för att främja energi från förnybara energikällor (artikel 23)	45,0000 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://alsfeld.de/upload/s/430/files/BuergerEnergie%20Lingelbach.pdf>

Referensnummer för statligt stöd	SA.36478 (13/X)
Medlemsstat	Italien
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	VENETO Artikel 107.3 b
Stödbeviljande myndighet	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA <a href="http://www.regione.veneto.it">www.regione.veneto.it</a>
Stödåtgärdens titel	PIANI INTEGRATI A SUPPORTO DELLE IMPRESE VENETE PER LA VALORIZZAZIONE DELL'ECCELLENZA E DEI SETTORI STRATEGICI – LINEA TRE – IV FASE
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO». DGR N. 1566 DEL 26.5.2009: «POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE». DGR N. 2335 DEL 20.11.2012 E DDR N. 106 DEL 6.2.2013
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	6.2.2013-31.12.2013



Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag,Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 1,08	
För garantier	EUR 1,08 (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	DGR N. 2335 DEL 20.11.2012 – EUR 1,08 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Allmän utbildning (artikel 38.2)	80,0000 %	0 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Piani integrati a supporto imprese venete – Linea 3 – IV Fase

Referensnummer för statligt stöd	SA.36739 (13/X)
Medlemsstat	Lettland
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Latvia Artikel 107.3 a
Stödbeviljande myndighet	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 <a href="http://www.lad.gov.lv/lv/">http://www.lad.gov.lv/lv/</a>
Stödåtgärdens titel	Atbalsts uzņēmumu radīšanai un attīstībai
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Ministru kabineta 2010.gada 9.februāra noteikumi Nr.132 "Kārtība, kādā piešķir valsts un Eiropas Savienības atbalstu atklātu projektu iesniegumu konkursu veidā pasākumam "Atbalsts uzņēmumu radīšanai un attīstībai (ietverot ar lauksaimniecību nesaistītu darbību dažādošanu)" (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 37: 5.3.2010.)
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	26.4.2013-31.12.2013

Berörda ekonomiska sektorer	Tillverkning av lim, Tillverkning av eteriska oljor, Tillverkning av andra kemiska produkter, Tillverkning av farmaceutiska basprodukter och läkemedel, Tillverkning av gummi- och plastvaror, Tillverkning av möbler, Annan tillverkning, Reparation och installation av maskiner och apparater, Vattenförsörjning, Avloppsrening, Annan specialiserad butikshandel med nya varor, Restaurangverksamhet, Byggande av hus, Anläggningsarbeten, Specialiserad bygg- och anläggningsverksamhet, Tillverkning av rengöringsmedel, parfym och toalettartiklar, Beläggning och överdragning av metall; metallegoarbeten, Tillverkning av datorer, elektronikvaror och optik, Underhåll och reparation av motorfordon utom motorcyklar, Handel med och service av motorcyklar inklusive reservdelar och tillbehör, Tillverkning av elapparatur, Tillverkning av motorfordon, släpfordon och påhängsvagnar, Byggande av fritidsbåtar, Tillverkning av rälsfordon, Tillverkning av luftfartyg, rymdfarkoster o.d., Tillverkning av militära stridsfordon, Övrig tillverkning av transportmedel, Tillverkning av bestick, verktyg och andra järnhandelsvaror, Textilvarutillverkning, Smidning, pressning, prägling och valsning av metall; pulvermetallurgi, Skogshushållning och skogsskötsel, Tillverkning av övriga maskiner, Reparation av datorer, hushållsartiklar och personliga artiklar, Tvätteriverksamhet, Hår- och skönhetsvård, Begravningsverksamhet, Förlagsverksamhet, Öppen hälso- och sjukvård, tandvård, Annan hälso- och sjukvård, Ljudinspelning och fonogramutgivning, Arkitekt- och teknisk konsultverksamhet; teknisk provning och analys, Naturvetenskaplig och teknisk forskning och utveckling, Specialiserad designverksamhet, Veterinärverksamhet, Säkerhetssystemtjänster, Fastighetsservice samt skötsel och underhåll av grönytor, Tillverkning av andra icke-metalliska mineraliska produkter, Byggnadsmetallvarutillverkning, Tillverkning av cisterner, tankar, kar och andra behållare av metall, Tillverkning av ånggeneratorer utom varmvattenpannor för centraluppvärmning, Annan metallvarutillverkning, Service till skogsbruk, Annan utvinning av mineral, Service till utvinning, Livsmedelsframställning, Framställning av drycker, Tillverkning av kläder, Tillverkning av läder, läder- och skinnvaror m.m., Tillverkning av trä och varor av trä, kork, rotting o.d. utom möbler, Pappers- och pappersvarutillverkning, Grafisk produktion och reproduktion av inspelningar, Tillverkning av baskemikalier, gödselmedel och kväveprodukter, plaster och syntetgummi i obearbetad form, Tillverkning av bekämpningsmedel och andra lantbrukskemiska produkter, Tillverkning av färg, lack, tryckfärg m.m.	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	LVL 20	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	<a href="http://www.zm.gov.lv/doc_upl/LAP_11_oversija_091112.pdf">http://www.zm.gov.lv/doc_upl/LAP_11_oversija_091112.pdf</a> – LVL 55,95 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalstöd – ordning (Art. 13)	50,0000 %	0 %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	8,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.likumi.lv/doc.php?id=206103>

Referensnummer för statligt stöd	SA.36741 (13/X)	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	ASTURIAS Artikel 107.3 b	
Stödbeviljande myndighet	Instituto de Desarrollo Económico del Principado de Asturias (IDEPA) Parque Tecnológico de Asturias, s/n 33428 – Llanera – ASTURIAS <a href="http://www.idepa.es">www.idepa.es</a>	
Stödåtgärdens titel	Financiación de proyectos I+D en cooperación internacional en el marco de las redes Era-Net	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Resolución de 25 de abril de 2013, de la Consejería de Economía y Empleo (BOPA nº 99, de 30.4.2013) y Resolución de 6 de mayo de 2013, de la Consejería de Economía y Empleo, por la que se rectifica la de 25 de abril (BOPA nº 108, de 11.5.2013).	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	11.5.2013-31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag, Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 400 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	80 % con cargo al Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) – EUR 0,32 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	65,0000 %	15 %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	40,0000 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<https://sede.asturias.es/bopa/2013/04/30/2013-07906.pdf>

<https://sede.asturias.es/bopa/2013/05/11/2013-08763.pdf>

Referensnummer för statligt stöd	SA.36757 (13/X)	
Medlemsstat	Nederländerna	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	NOORD-NEDERLAND Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Samenwerkingsverband Noord-Nederland Postbus 779 9700 AT Groningen www.snn.eu	
Stödåtgärdens titel	Noordelijke Innovatie Ondersteuningsfaciliteit 2013	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Verordening van 17 april 2013 en 24 april 2013 houdende regels betreffende de subsidiëring van activiteiten op het terrein van strategische activiteiten van bepaalde categorieën ondernemingen uit het midden- en kleinbedrijf in de provincies Drenthe, Fryslân, Groningen op grond van artikel 145 van de Provinciewet.	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	1.6.2013-31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 9,14	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	25,0000 %	10 %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50,0000 %	—
Stöd till små och medelstora företags deltagande i mässor (artikel 27)	50,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.snn.eu/subsidies/subsidieregelingen-ondernemers/innovatie-niof-2013/regeling-toelichting/>

Vervolgens op het icoontje voor 'verordening NIOF 2013' klikken

Referensnummer för statligt stöd	SA.36769 (13/X)	
Medlemsstat	Nederländerna	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	Ministerie van Buitenlandse Zaken Bezuidenhoutseweg 67 Postbus 20061 2500 EB Den Haag Nederland www.minbuza.nl	
Stödåtgärdens titel	Young Experts in Water	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Artikel 2 van de Kaderwet subsidies Ministerie van Buitenlandse Zaken, het Subsidiebesluit Ministerie van Buitenlandse Zaken en artikel 10.1-10.4 van de Subsidieregeling Ministerie van Buitenlandse Zaken 2006.	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	7.5.2013-31.12.2017	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag,Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 8,6	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Allmän utbildning (artikel 38.2)	50,0000 %	0 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.yepwater.nl/nl/waarom-wat/waarom-wat-2>

Referensnummer för statligt stöd	SA.36816 (13/X)	
Medlemsstat	Nederländerna	

Medlemsstatens referensnummer	NLD	
Regionens namn (NUTS)	NOORD-HOLLAND Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	gedeputeerde staten van de provincie Noord-Holland Provincie Noord-Holland Postbus 3007 2001 DA Haarlem <a href="http://www.noord-holland.nl">http://www.noord-holland.nl</a>	
Stödåtgärdens titel	uitvoeringsregeling subsidie waterbewust Noord-Holland 2013	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Algemene subsidieverordening Noord-Holland 2011	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	11.5.2013-31.12.2015	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 1 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd till företag som går längre än gemenskapsnormerna eller höjer nivån på miljöskyddet i avsaknad av gemenskapsnormer (artikel 18)	35,0000 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.noord-holland.nl/psstukken/openbaar/AVV/AVV-PB2013-45.pdf>

Referensnummer för statligt stöd	SA.36913 (13/X)	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	GALICIA Artikel 107.3 a	

Stödbeviljande myndighet	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) www.igape.es	
Stödåtgärdens titel	Proyectos de creación de pymes o de realización de inversiones en pymes nuevas promovidas por nuevos emprendedores	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Resolución de 20 de mayo de 2013 por la que se da publicidad al acuerdo del Consejo de Dirección del Igape, que aprueba las bases reguladoras de las ayudas del Igape a los proyectos de creación de pequeñas y medianas empresas o de realización de inversiones en pequeñas y medianas empresas nuevas promovidas por nuevos emprendedores, cofinanciadas por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, en el marco del Programa Operativo Feder Galicia 2007-2013, y se procede a su convocatoria.	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	31.5.2013-31.12.2014	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 0,7	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Feder 2007-2013 – EUR 1,12 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	50,0000 %	—
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50,0000 %	—
Regionalstöd – ordning (Art. 13)	50,0000 %	20 %
Stöd till nystartade små företag (artikel 14)	35,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20130530/AnuncioO92-210513-0001\\_es.pdf](http://www.xunta.es/dog/Publicados/2013/20130530/AnuncioO92-210513-0001_es.pdf)

Referensnummer för statligt stöd	SA.36954 (13/X)
Medlemsstat	Spanien

Medlemsstatens referensnummer	RGE 16/2013	
Regionens namn (NUTS)	COMUNIDAD VALENCIANA Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	SERVICIO VALENCIANO DE EMPLEO Y FORMACIÓN AVDA. NAVARRO REVERTER, 2 46004 VALENCIA (ESPAÑA) www.servef.es	
Stödåtgärdens titel	Fomento del empleo para personas con discapacidad 2013	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	ORDEN 13/2013, DE 21 DE MAYO, DE LA CONSELLERIA DE ECONOMIA, INDUSTRIA, TURISMO Y EMPLEO, POR LA QUE SE CONVOCA Y REGULA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PÚBLICAS DESTINADAS AL FOMENTO DEL EMPLEO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDAD EN EL EJERCICIO 2013 (DOCV DE 31 DE MAYO DE 2013)	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	1.1.2013-31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag,Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 17 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd i form av lönesubventioner för anställning av arbetstagare med funktionshinder (artikel 41)	75,0000 %	—
Stöd för att kompensera för merkostnader vid anställning av arbetstagare med funktionshinder (artikel 42)	100,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://www.docv.gva.es/datos/2013/05/31/pdf/2013\\_5665.pdf](http://www.docv.gva.es/datos/2013/05/31/pdf/2013_5665.pdf)

Referensnummer för statligt stöd	SA.37016 (13/X)
Medlemsstat	Tyskland



Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	HESSEN Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	Wirtschafts- und Infrastrukturbank Hessen Standort Kassel Wilhelmsstraße 2 34117 Kassel www.wibank.de	
Stödåtgärdens titel	Förderung der regionalen Entwicklung — Betriebliche Investitionen	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Richtlinien des Landes Hessen zur Förderung der regionalen Entwicklung (Staatsanzeiger 16/2013 vom 15. April 2013 S. 534)	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Förlängning X 27/2008	
Varaktighet	1.7.2013-31.12.2014	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 20 900 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Mjukt lån, Bidrag, Andra – Darlehen mit Zinsvergünstigung	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	CCI2007 DE 16 2 PO 005 – EUR 5,00 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://verwaltung.hessen.de/irj/HMWVL\\_Internet?cid=615142dab9f20c614f1d0f4fecad40a3](http://verwaltung.hessen.de/irj/HMWVL_Internet?cid=615142dab9f20c614f1d0f4fecad40a3)

Referensnummer för statligt stöd	SA.37089 (13/X)
Medlemsstat	Polen
Medlemsstatens referensnummer	PL

Regionens namn (NUTS)	Poland Artikel 107.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości ul. Pańska 81/83 00-834 Warszawa	
Stödåtgärdens titel	Rozporządzenie Ministra Rozwoju Regionalnego z dnia 2 kwietnia 2012 r. w sprawie udzielania przez Polską Agencję Rozwoju Przedsiębiorczości pomocy finansowej w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, 2007-2013 (Dz. U. 2013, poz. 691)	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Załącznik 1	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring SA.35010	
Varaktighet	18.6.2013-30.6.2014	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag, Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	PLN 1.080 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Kwota pochodząca z funduszy wspólnotowych – 228,3 mln EUR – PLN 917,72 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	65,0000 %	20 %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	40,0000 %	20 %
Stöd för små och medelstora företags kostnader för industriell äganderätt (artikel 33)	70,0000 %	—
Särskild utbildning (artikel 38.1)	35,0000 %	20 %
Regionalstöd – ordning (Art. 13)	50,0000 %	20 %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://dokumenty.rcl.gov.pl/DU/rok/2013/pozycja/691>

Referensnummer för statligt stöd	SA.37099 (13/X)	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	DEUTSCHLAND Artikel 107.3 a, Artikel 107.3 b, Icke stödområden, Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit Stresemannstraße 128- 130, 10117 Berlin www.bmu.de	
Stödåtgärdens titel	Förderung von Vorhaben im Bereich der Elektromobilität	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Bundesanzeiger Amtlicher Teil 25.6.2013 B8	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Förlängning SA.35237	
Varaktighet	25.6.2013-31.12.2016	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag, Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 7 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	25,0000 %	20 %
Stöd till förvärv av nya transportfordon som går längre än gemenskapsnormerna eller höjer nivån på miljöskyddet i avsaknad av gemenskapsnormer (artikel 19)	35,0000 %	20 %
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	50,0000 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.erneuerbar-mobil.de/foerderprogramm/foerderung-im-bereich-der-elektromobilitaet-ab-2013/foerderbekanntmachung-2013-ba.pdf>

Referensnummer för statligt stöd	SA.37102 (13/X)	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	PIEMONTE Artikel 107.3 b	
Stödbeviljande myndighet	Regione Piemonte Piazza Castello 165 10122 – Torino Italia www.regione.piemonte.it	
Stödåtgärdens titel	Agevolazioni per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale e progetti di innovazione riservate ai soggetti aggregati ai poli di innovazione (Sezione 2, paragrafo 2.1 e 2.2 del disciplinare)	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	1) Disciplinare approvato con D.D. 21 Giugno 2013, n. 251 2) Bando approvato con D.D. 21 Giugno 2013, n. 252 PAR FSC 2007-2013- Asse I «Linea di intervento 1.3.c Interventi di sostegno per la realizzazione di poli di innovazione». Approvazione del «Bando per l'accesso alle agevolazioni per progetti di ricerca industriale e sviluppo sperimentale e progetti di innovazione riservate ai soggetti aggregati ai poli di innovazione» connesso al Quarto Programma Annuale dei Poli di Innovazione.	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	15.7.2013-30.6.2014	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag, Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 10 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Mjukt lån, Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	DGR n. 36-7053 dell'8 ottobre 2007 e s.m.i. — EUR 3,96 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50,0000 %	—
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	65,0000 %	20 %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	40,0000 %	20 %
Regionalstöd – ordning (Art. 13)	10,0000 %	20 %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.piemonte.it/governo/bollettino/abbonati/2013/27/suppo1/00000001.htm>

clicare su «Testo del documento»

<http://www.regione.piemonte.it/governo/bollettino/abbonati/2013/27/suppo1/00000002.htm>

clicare su «Testo del documento»

Referensnummer för statligt stöd	SA.37115 (13/X)	
Medlemsstat	Nederländerna	
Medlemsstatens referensnummer	NL	
Regionens namn (NUTS)	OVERIJSSSEL Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	provincie Overijssel Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle <a href="http://www.overijssel.nl">www.overijssel.nl</a>	
Stödåtgärdens titel	subsidieregeling Duurzame energieopwekking en energiebesparing	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Paragraaf 8.1 Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	15.7.2013-31.12.2015	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag,Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 1 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till miljöinvesteringar i energisparande åtgärder (artikel 21)	50,0000 %	0 %
Stöd till miljöinvesteringar för att främja energi från förnybara energikällor (artikel 23)	50,0000 %	0 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit\\_subsidies\\_overijssel\\_2011](http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011)

ga naar [www.overijssel.nl](http://www.overijssel.nl), kies loket, kies subsidie, kies wet-en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel, selecteer paragraaf 8.1

Referensnummer för statligt stöd	SA.37123 (13/X)	
Medlemsstat	Nederländerna	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	TWENTE Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	Provincie Overijssel Luttenbergstraat 2, 8012 EE Zwolle <a href="http://www.overijssel.nl">www.overijssel.nl</a>	
Stödåtgärdens titel	subsidieregeling Gebiedsontwikkeling Noordoost Twente- Herbestemming agrarische bebouwing	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	subparagraaf 5.9.3 Uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	15.7.2013-31.12.2015	
Berörda ekonomiska sektorer	Jordbruk och jakt samt service i anslutning härtill	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 1 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit\\_subsidies\\_overijssel\\_2011](http://www.overijssel.nl/loket/provinciale/uitvoeringsbesluit_subsidies_overijssel_2011)

[www.overijssel.nl](http://www.overijssel.nl), kies loket, kies subsidie, kies wet en regelgeving, kies uitvoeringsbesluit subsidies Overijssel 2011, kies paragraaf 5.9.3

Referensnummer för statligt stöd	SA.37134 (13/X)	
Medlemsstat	Slovenien	
Medlemsstatens referensnummer	SI	
Regionens namn (NUTS)	Pomurska Artikel 107.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo Kotnikova 5 1000 Ljubljana Slovenija <a href="http://www.mgrt.gov.si/">http://www.mgrt.gov.si/</a>	
Stödåtgärdens titel	„Garancijska shema za Pomurje 2“	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Zakon o spodbujanju skladnega regionalnega razvoja (Uradni list RS, št. 93/05), Sklep Vlade RS št. 30301-5/2009/3 z dne 24.12.2009, Splošni pogoji delovanja garancijske sheme za Pomurje 2 ter Dogovor o nadaljnji rabi sredstev Phare kot obnovljivih sredstev (ARR-46/2002/81 z dne 6.11.2012),	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring X 301/2010	
Varaktighet	24.7.2013-31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 1 320 000	
För garantier	EUR 1,32 (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	Garanti, Mjukt lån	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Dogovor o nadaljnji rabi sredstev Phare kot obnovljivih sredstev (ARR-46/2002/81 z dne 6.11.2012) – EUR 0,32 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalstöd – ordning (Art. 13)	30,0000 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://web.rra-mura.com/prenosi/SPLOSNI%20POGOJI%20DELOVANJA%20GSP%202.pdf>

Referensnummer för statligt stöd	SA.37139 (13/X)	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referensnummer	ES51	
Regionens namn (NUTS)	CATALUNA Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Agencia de Apoyo a la Empresa Catalana (ACCÍÓ) Passeig de Gràcia, 129 08008 Barcelona www.acc10.cat	
Stödåtgärdens titel	Ayudas para proyectos de Innovación Tecnológica transnacionales para investigación y desarrollo experimental con componente internacional.	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Resolución EMO/1370/2013, de 20 de junio, por la que se aprueban las bases reguladoras y se abre la convocatoria para el año 2013 (DOGC núm. 6406, de 28.6.2013) Resolución EMO/93/2012, de 9 de enero, por la que se aprueban y se hacen públicas las bases generales que deben regir las ayudas convocadas por la Agencia de Apoyo a la Empresa Catalana, ACCÍÓ (DOGC núm 6059, de 3.2.2012)	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	29.6.2013-31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag,Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 1 600 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	7º Programa Marco (FP7/2007-2013) para el programa Biophotonics+ – EUR 0,50 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd för små och medelstora företags kostnader för industriell äganderätt (artikel 33)	70,0000 %	—
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	65,0000 %	20 %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	40,0000 %	20 %



Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://portaldogc.gencat.cat/utillsEADOP/PDF/6406/1307133.pdf>

<http://portaldogc.gencat.cat/utillsEADOP/PDF/6059/1222367.pdf>

Referensnummer för statligt stöd	SA.37140 (13/X)	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referensnummer	ES	
Regionens namn (NUTS)	CANTABRIA Artikel 107.3 b	
Stödbeviljande myndighet	SODERCAN. GOBIERNO DE CANTABRIA Isabel Torres, 1. Parque Científico y Tecnológico de Cantabria. 39011 Santander <a href="http://www.sodercan.es/">http://www.sodercan.es/</a>	
Stödåtgärdens titel	Bases reguladoras y convocatoria del Programa de Ayudas dirigidas a Agrupaciones Empresariales Innovadoras	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Boletín Oficial de Cantabria nº 121 el miércoles, 26 de junio de 2013.	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	16.6.2013-12.1.2014	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag,Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 130 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	50,0000 %	10 %
Allmän utbildning (artikel 38.2)	60,0000 %	0 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://boc.cantabria.es/boces/verAnuncioAction.do?idAnuBlob=250473>

[http://www.gruposodercan.es/enlaces/apost\\_innov/ampliar.php?Id=728](http://www.gruposodercan.es/enlaces/apost_innov/ampliar.php?Id=728)

Referensnummer för statligt stöd	SA.37143 (13/X)	
Medlemsstat	Tyskland	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	SAARLAND Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Energie und Verkehr Saarland Franz-Josef-Röder-Str. 17 66119 Saarbrücken  <a href="http://www.saarland.de/ministerium_wirtschaft_arbeit_energie_verkehr.htm">http://www.saarland.de/ministerium_wirtschaft_arbeit_energie_verkehr.htm</a>	
Stödåtgärdens titel	Gründungs- und Wachstumsfinanzierung — Saarland — (GuW — Saarland) vom 1.1.2009, in der Fassung der Änderung vom 30.6.2013	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	§ 44 der Landeshaushaltsordnung des Saarlandes (LHO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5.11.1999 (Amtsblatt des Saarlandes vom 11.2.2000, S. 194 ff), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 1.12.2011 (Amtsblatt I des Saarlandes vom 22.12.2011, S. 556 ff)  <a href="http://sl.juris.de/sl/HO_SL_rahmen.htm">http://sl.juris.de/sl/HO_SL_rahmen.htm</a>	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring SA.32921	
Varaktighet	1.7.2013-30.6.2014	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 2 600 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Räntestöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	20,0000 %	—
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50,0000 %	—
Stöd till små och medelstora företags deltagande i mässor (artikel 27)	50,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://www.vorschriften.saarland.de/vorschriften\\_suche.htm?id=2142](http://www.vorschriften.saarland.de/vorschriften_suche.htm?id=2142)

Referensnummer för statligt stöd	SA.37145 (13/X)	
Medlemsstat	Förenade kungariket	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	NORTHERN IRELAND Artikel 107.3 b	
Stödbeviljande myndighet	Invest Northern Ireland Bedford Square Bedford Street Belfast BT2 7ES www.investni.com	
Stödåtgärdens titel	Design Manager Resource Scheme	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	The Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982 ( <a href="http://www.legislation.gov.uk/nisi/1982/1083/contents">http://www.legislation.gov.uk/nisi/1982/1083/contents</a> ) The Industrial Development (Northern Ireland) Act 2002 ( <a href="http://www.legislation.gov.uk/niu/2002/1/contents">http://www.legislation.gov.uk/niu/2002/1/contents</a> ) The European Communities Act 1972 ( <a href="http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1972/68/contents">http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1972/68/contents</a> )	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	1.8.2013-30.4.2017	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	GBP 270 000	
För garantier	GBP 0,00 (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	The European Sustainable Competitiveness Programme for Northern Ireland 2007-2013 CCI: 2007UK162PO003 European Regional Development Fund – GBP 0,53 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.investni.com/index/publications.htm?filter=D>

Design Manager Resource scheme is found in the Invest NI A-Z under D

Referensnummer för statligt stöd	SA.37157 (13/X)	
Medlemsstat	Spanien	
Medlemsstatens referensnummer	RGE 29/2013	
Regionens namn (NUTS)	COMUNIDAD VALENCIANA Blandade områden	
Stödbeviljande myndighet	SERVICIO VALENCIANO DE EMPLEO Y FORMACIÓN Avda. Navarro Reverter, 2 Valencia 46004 www.servef.es	
Stödåtgärdens titel	Subvenciones públicas destinadas al fomento del empleo para personas con discapacidad, mediante la concesión de subvenciones públicas destinadas a la creación y/o mantenimiento de las unidades de apoyo a la actividad profesional para el ejercicio 2013.	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	ORDEN 24/2013, de 26 de junio, de la Consellería de Economía, Industria, Turismo y Empleo, por la que se convoca y regula la concesión de subvenciones públicas destinadas a la creación o mantenimiento de las unidades de apoyo a la actividad profesional, como medida de fomento del empleo para personas con discapacidad en centros especiales de empleo en el ejercicio 2013.	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	1.1.2013-31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag, Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 500 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd för att kompensera för merkostnader vid anställning av arbetstagare med funktionshinder (artikel 42)	100,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://www.docv.gva.es/datos/2013/07/03/pdf/2013\\_6955.pdf](http://www.docv.gva.es/datos/2013/07/03/pdf/2013_6955.pdf)

Referensnummer för statligt stöd	SA.37170 (13/X)	
Medlemsstat	Italien	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	VENETO Artikel 107.3 b	
Stödbeviljande myndighet	REGIONE DEL VENETO PALAZZO BALBI DORSODURO 3901 30123 VENEZIA www.regione.veneto.it	
Stödåtgärdens titel	RILANCIARE L'IMPRESA VENETA — Progetti di innovazione e di sviluppo — Modalità a sportello — anno 2013	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	LR 10/90 «ORDINAMENTO SISTEMA DI FORMAZIONE PROFESSIONALE E ORGANIZZAZIONE DELLE POLITICHE REGIONALI DEL LAVORO. DGR N. 1566/2009 «POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI OCCUPAZIONALE». DGR 1675/2011 «PIANO DELLE POLITICHE ATTIVE PER IL CONTRASTO ALLA CRISI VALORIZZAZIONE DEL CAPITALE UMANO – POLITICHE PER L'OCCUPAZIONE E L'OCCUPABILITA'» – DGR 896 DEL 4.6.2013 – DDR N. 673 DEL 15.7.2013 – 1° SPORTELLO	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	15.7.2013-31.12.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 20 000	
För garantier	EUR 0,02 (i miljoner)	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	DGR 896 DEL 4.6.2013 – DDR N. 673 DEL 15.7.2013 – 1° SPORTELLO – EUR 0,02 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Allmän utbildning (artikel 38.2)	60,0000 %	0 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.regione.veneto.it/web/formazione/moduli-fse>

Rilanciare l'impresa veneta — Progetti innovazione e sviluppo

Referensnummer för statligt stöd	SA.37187 (13/X)	
Medlemsstat	Nederländerna	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	LIMBURG (NL) Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	Provincie Limburg Postbus 5700 6202MA Maastricht <a href="http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun">http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun</a>	
Stödåtgärdens titel	Excellent produceren (paragraaf 1.4 van de Subsidieverordening inrichting landelijk gebied Limburg)	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Algemene wet bestuursrecht Algemene Subsidieverordening 2012 Provincie Limburg	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	26.7.2013-31.12.2015	
Berörda ekonomiska sektorer	JORDBRUK, SKOGSBRUK OCH FISKE	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	EUR 3 000 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	co-financiering zal naar alle waarschijnlijkheid plaatsvinden uit het Plattelandsontwikkelingsprogramma 2014-2020(POP3) — EUR 1,50 (i miljoner)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till forskning och utveckling inom jordbruks- och fiskerisektorerna (artikel 34)	40,0000 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://www.limburg.nl/e\\_Loket/Subsidies/Actuele\\_Subsidieregelingen/Natuur\\_en\\_Landschap/Subsidieverordening\\_Inrichting\\_Landelijk\\_Gebied\\_ILG](http://www.limburg.nl/e_Loket/Subsidies/Actuele_Subsidieregelingen/Natuur_en_Landschap/Subsidieverordening_Inrichting_Landelijk_Gebied_ILG)

[www.subsidies.nl/subsidies>actuele\\_regelingen>Natuur en landschap>subsidieverordening inrichting landelijk gebied](http://www.subsidies.nl/subsidies>actuele_regelingen>Natuur_en_landschap>subsidieverordening_inrichting_landelijk_gebied)

[http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen\\_staatsteun](http://www.limburg.nl/Beleid/Europa/Kennisgevingen_staatsteun)

[www.limburg.nl/beleid>europa>kennisgevingen staatsteun](http://www.limburg.nl/beleid>europa>kennisgevingen_staatsteun)

Referensnummer för statligt stöd	SA.37192 (13/X)	
Medlemsstat	Österrike	
Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	PINZGAU-PONGAU Icke stödområden	
Stödbeviljande myndighet	Land Salzburg Südtiroler Platz 11 Postfach 527 A-5010 Salzburg www.salzburg.gv.at	
Stödåtgärdens titel	Angebotsspezialisierung und Qualitätsverbesserung der Alois Burgschwaiger GmbH, Hotel Übergossene Alm in Dienten, Salzburg	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Grundsatzbeschluss der Salzburger Landesregierung vom 22.6.2009 zum Investitions- und Wachstumsprogramm 2009 — 2014	
Åtgärdstyp	Stöd för särskilda ändamål	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Dag då stödet beviljades	Från och med den 25.7.2013	
Berörda ekonomiska sektorer	Hotell- och logiverksamhet	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag – Firma Alois Burgschwaiger GmbH, Hotel Übergossene Alm	
Sammanlagt belopp av stöd för särskilda ändamål som beviljats företaget	EUR 320 000	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Räntestöd	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Investeringsstöd och sysselsättningsstöd till små och medelstora företag (artikel 15)	6,1600 %	—

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

<http://www.salzburg.gv.at/wirtschaftsfoerderung2007>

Ad-hoc-Beihilfen

Referensnummer för statligt stöd	SA.37266 (13/X)	
Medlemsstat	Rumänien	

Medlemsstatens referensnummer	—	
Regionens namn (NUTS)	Romania Artikel 107.3 a	
Stödbeviljande myndighet	Ministerul Educatiei Nationale prin UEFISCDI Gen Berthelot nr. 28-30, sector 1, Bucuresti www.edu.ro	
Stödåtgärdens titel	Finantarea proiectelor CDI din fondul „European Economic Area Financial Mechanism 2009-2014”	
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Ordinul 4370MD/31.7.2013 privind aprobarea schemei de ajutor de stat pentru „Finantarea proiectelor CDI din Programul Cercetare in Domenii Prioritare din cadrul Mecanismului Financiar SEE 2009-2014”	
Åtgärdstyp	Stödordning	
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—	
Varaktighet	31.7.2013-30.6.2014	
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer	
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag,Storföretag	
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	RON 100 (i miljoner)	
För garantier	—	
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag	
Hänvisning till kommissionens beslut	—	
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	25,0000 %	20 %
Grundforskning (artikel 31.2 a)	100,0000 %	—
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	50,0000 %	20 %

Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden:

[http://uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/cooperare%20internationala/Norvegia/Schema\\_Ajutor\\_Stat\\_2014.pdf](http://uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/cooperare%20internationala/Norvegia/Schema_Ajutor_Stat_2014.pdf)



## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## STATLIGT STÖD – SPANIEN

**Statligt stöd nr SA.34998 (2013/C) (f.d. 2012/N) – Stort investeringsprojekt – Stöd till Ford España  
Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med  
synpunkter**

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 297/04)

Genom den skrivelse, daterad den 15 maj 2013, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Spanien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt avseende ovannämnda stöd/åtgärd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på den åtgärd avseende vilken kommissionen inleder förfarandet. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Directorate-General for Competition  
State Aid Greffe  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Fax: +32 2 296 12 42

Synpunkterna kommer att meddelas Spanien. Den berörda part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

## SAMMANFATTNING

**BESKRIVNING AV ÅTGÄRDEN OCH  
INVESTERINGSPROJEKTET**

Den 18 juni 2012 anmälde de spanska myndigheterna sin avsikt att bevilja regionalstöd enligt riktlinjerna för statligt regionalstöd (nedan kallade riktlinjerna)<sup>(1)</sup> till Ford España, S.L. för dess investeringsprojekt i Almussafes (Valencia), vilket är ett stödberättigat område enligt artikel 107.3 c i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (nedan kallat EUF-fördraget) och där det normala stödtaket för regionalstöd för stora företag är 15 procentandelar bruttobidragsekvivalenter.

Investeringsprojektet gäller nyutrustningen av Ford España's tillverkningsanläggning i Almussafes (Valencia) för en ny modell som ska gå i produktion 2013. Den nya modellen ersätter en modell som för närvarande tillverkas i Fords fabriker i Rumänien och Turkiet. Modellen är helt ny för den spanska anläggningen och tillhör ett annat fordonsegment än den nuvarande modellen. Den nya modellen V408 (Ford Transit Connect) tillhör CDV-segmentet.

Projektets stödberättigande nominella investeringskostnader uppgår till 419,9 miljoner euro. Det föreslagna stödbeloppet på 25,2 miljoner euro motsvarar en stödnivå på 5,83 procent bruttobidragsekvivalenter och ligger därmed under taket för stödnivån. Stödet beviljas i form av ett direkt bidrag och som enskilt stöd enligt den befintliga stödordningen XR 57/07 (Incentivos Regionales).

<sup>(1)</sup> EUT C 54, 4.3.2006, s. 13.

**BEDÖMNING AV STÖDÅTGÄRDENS FÖRENLIGHET MED DEN GEMENSAMMA MARKNADEN**

Kommissionen anser att den anmälda åtgärden utgör statligt stöd till Ford España S.L. i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget. Åtgärden uppfyller därmed riktlinjernas allmänna kriterier för förenlighet med den gemensamma marknaden. Kommissionen betvivlar däremot att stödet ligger under tröskelvärdena i punkt 68 i riktlinjerna.

Närmare bestämt betvivlar kommissionen att Spaniens beräkning av nettokapacitetsökningen kan godtas och att den kapacitet som skapas inte överskrider 5 procent för det fall att den relevanta marknaden fungerar dåligt.

Kommissionen delar inte heller de spanska myndigheternas uppfattning om vilken typ av data som ska ligga till grund för beräkningen av tillväxten enligt punkt 68 b i riktlinjerna. I detta skede betvivlar kommissionen att det här räcker att använda bara värdeuppgifter i stället för uppgifter om både volym och värde. Kommissionen betvivlar också att det räcker att använda närmevärdet för BNP i EU25 i stället för de tillgängliga uppgifterna om BNP i EES-området vid beräkningen av BNP-tillväxten enligt punkt 68 b i riktlinjerna.

Om man i stället utgår från bruttokapacitetsökningen och lägger EES-områdets BNP till grund för beräkningen av BNP-ökningen under den relevanta perioden, överskrider tröskelvärdet i punkt 68 b i riktlinjerna.

Om de uppgifter som lämnas under det formella undersökningsförfarandet inte kan bekräfta att stödet ligger under tröskelvärdena i punkt 68 i riktlinjerna, måste kommissionen också undersöka om stödet är nödvändigt för att ge ett incitament till investeringen och om fördelarna med stödåtgärden uppväger den snedvridning av konkurrensen och den påverkan på handeln mellan medlemsländerna som blir följden. En sådan fördjupad analys ska göras på grundval av kommissionens meddelande om kriterier för en ingående bedömning av regionalstöd till stora investeringsprojekt.<sup>(1)</sup>

För att kommissionen ska kunna göra denna ingående bedömning uppmanas de berörda parterna att lämna de uppgifter som kommissionen behöver för att kunna fastställa stödets ekonomiska stimulansseffekt. En ekonomisk stimulansseffekt föreligger 1. om stödet ger ett incitament att fatta ett positivt investeringsbeslut, så att en investering som annars inte skulle vara lönsam för företaget någonstans kan genomföras i den stödberättigade regionen, eller 2. om stödet ger ett incitament att lokalisera en planerad investering i den relevanta regionen i stället för någon annanstans, eftersom det uppväger för de nettonackdelar och nettokostnader som lokaliseringen i den stödberättigade regionen innebär. Med hjälp av den kontrafaktiska situationen (dvs. vad som händer i avsaknad av stöd) avgörs huruvida scenario 1 eller 2 är tillämpligt, och därmed även om stödet förorsakar en snedvridning av konkurrensen och handeln.

<sup>(1)</sup> Kommissionens meddelande om kriterier för en ingående bedömning av regionalstöd till stora investeringsprojekt, EUT C 223, 16.9.2009, s. 3.

## SJÄLVA SKRIVELSEN

”La Comisión desea informar a España de que, habiendo examinado la información suministrada por sus autoridades en la medida de ayuda arriba indicada, ha decidido iniciar el procedimiento establecido en el artículo 108(2) del Tratado para el Funcionamiento de la Unión Europea (TFUE).

## 1. PROCEDIMIENTO

- (1) Mediante notificación electrónica registrada el 18 de junio de 2012 por la Comisión, las autoridades españolas notificaron su intención de otorgar a Ford España S.L. (en lo sucesivo, «Ford España») una ayuda regional con arreglo a las Directrices sobre las ayudas de Estado de finalidad regional (en lo sucesivo, DAR) <sup>(1)</sup> para un proyecto de inversión en Almussafes (Comunidad Valenciana).
- (2) La Comisión solicitó información adicional por carta de 7 de agosto de 2012 (2012/084535), información que las autoridades españolas <sup>(2)</sup> facilitaron por carta de 2 de octubre de 2012 (2012/104585).
- (3) La Comisión remitió una solicitud adicional de información el 23 de noviembre de 2012 (2012/125401). Mediante carta de 26 de noviembre de 2012 (2012/127006), las autoridades españolas solicitaron una ampliación del plazo para presentar su respuesta, que la Comisión concedió mediante carta de 28 de noviembre de 2012 (2012/127707). Mediante carta de 17 de enero de 2013 (2013/005249), las autoridades españolas presentaron la información solicitada.
- (4) El 8 de marzo de 2013 (2013/022995), la Comisión solicitó información adicional, que las autoridades españolas remitieron, tras una prórroga del plazo, el 27 de marzo de 2013 (2013/031547).

## 2. DESCRIPCIÓN DE LA MEDIDA DE AYUDA

- (5) Las autoridades españolas pretenden fomentar el desarrollo regional mediante la concesión a Ford España S.L. de una ayuda regional al amparo del régimen de ayudas existente XR 57/2007 (Incentivos Regionales) para un proyecto de inversión en Almussafes (Valencia).

## 2.1. Beneficiario

- (6) Ford España es una empresa dependiente participada en un 99,9 % por Ford Motor Company y en un 0,1 % por Ford International Capital Corporation.
- (7) Ford Motor Company (en lo sucesivo, «Ford») es la empresa matriz del Grupo Ford, cuya sede estatutaria se encuentra en Dearborn, Michigan, EE.UU. La principal actividad de Ford es la fabricación y venta de vehículos de clase turismo y comerciales, motores y otros componentes. En 2010, el volumen de negocios de Ford ascendió a 89 300 millones EUR y la empresa fabricó alrededor de 5,5 millones de vehículos. En 2010 Ford tenía 164 000 trabajadores en todo el mundo de los cuales 49 000 trabajaban en el EEE y 6 332 en España.

<sup>(1)</sup> DO C 54 de 4.3.2006, p. 13.

<sup>(2)</sup> A petición de las autoridades españolas, carta de 3 de septiembre de 2012 (2012/093034), la Comisión concedió, mediante carta de 4 de septiembre de 2012 (2012/093212) una prórroga del plazo inicial para presentar la información solicitada.

- (8) Ford España es la empresa matriz de un grupo de empresas («Grupo Ford España») <sup>(3)</sup>, cuya principal actividad es la importación y distribución de vehículos. Ford España tiene su fábrica en Almussafes (Valencia) y su residencia fiscal en Madrid.

- (9) Las autoridades españolas confirmaron que Ford España no es una empresa en crisis al no cumplir las condiciones establecidas en las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración de empresas en crisis <sup>(4)</sup>.

## 2.2. El proyecto de inversión

## 2.2.1. El proyecto notificado

- (10) La inversión se lleva a cabo entre 2011 y 2014 en la factoría de Almussafes ya existente y consiste en la diversificación de la producción con el fin de fabricar un nuevo modelo que vendrá a sumarse a los que ya se fabrican actualmente en la factoría. Se trata de un modelo completamente nuevo (**V408**), que se comercializará con el nombre «**Ford Transit Connect**» y que pertenece al segmento CDV (Car Derived Van – furgoneta derivada de turismo) <sup>(5)</sup> según la segmentación de mercado de IHS Automotive <sup>(6)</sup>. Este modelo estará disponible en dos estilos: furgoneta [...] <sup>(\*)</sup> y combi, así como en hasta [...] variantes del vehículo.
- (11) Ford nunca ha fabricado en Almussafes un vehículo de las características de este nuevo modelo ni perteneciente al mismo segmento (CDV). Además, la factoría de Almussafes será la única que fabricará este modelo para el mercado europeo y norteamericano. En consecuencia, este será un paso importante para la factoría como fabricante para el mercado norteamericano. El nuevo V408 Ford Transit Connect sustituirá al modelo V227 que actualmente se fabrica en Kocaeli (Turquía) y Craiova (Rumanía).
- (12) Ford fabrica actualmente en Almussafes:
  - El **Ford C-Max**, que se encuadra en el segmento C-MAV de acuerdo con la clasificación de Ford, y que se define como un vehículo versátil en sus características y detalles. Esta categoría equivale al segmento de vehículos polivalentes (Multi Purpose Vehicle – MPV-C) de IHS Automotive.
  - El **Ford Kuga**, que se encuadra en el segmento de los vehículos utilitarios deportivos (sport utility vehicle – SUV-C) de IHS Automotive.

<sup>(3)</sup> El Grupo Ford España comprende Ford España (la empresa matriz), el subgrupo Groupe FMC France SAS y Ford Italia S.p.A.

<sup>(4)</sup> DO C 244 de 1.10.2004, p. 2. En particular no se cumplen las siguientes circunstancias establecidas en el apartado 10 de las Directrices comunitarias sobre ayudas estatales de salvamento y de reestructuración: a) tratándose de una sociedad de responsabilidad limitada, ha desaparecido más de la mitad de su capital suscrito y se ha perdido más de una cuarta parte del mismo en los últimos 12 meses; c) para todas las formas de empresas, reúne las condiciones establecidas en el Derecho interno para someterse a un procedimiento de quiebra o insolvencia.

<sup>(5)</sup> A nivel interno, Ford considera que este vehículo pertenece al segmento ISV (Integrated Style Van – furgoneta de estilo integrado).

<sup>(6)</sup> IHS Automotive, anteriormente denominada Global Insight, es una importante empresa consultora de prospectiva.

<sup>(\*)</sup> Datos confidenciales

- (13) España hace hincapié en que la introducción de un vehículo comercial presenta características y particularidades específicas de fabricación que hacen necesaria una inversión importante para efectuar transformaciones fundamentales en las líneas de producción.
- (14) En concreto, el objetivo del proyecto es incorporar a la actual producción de la factoría un nuevo concepto de vehículo que es completamente diferente de los que se fabrican actualmente y que tiene mayores dimensiones. Asimismo, la plataforma, los componentes y los materiales tendrán unas características de solidez, fiabilidad y tamaño único diseñados para resistir cargas pesadas y permitir un mayor espacio interior.
- (15) Las inversiones utilizarán los últimos avances tecnológicos que incrementarán la flexibilidad y eficiencia de la factoría. El mayor reto del proyecto es la posibilidad de fabricar al mismo tiempo y utilizando las mismas instalaciones varios modelos completamente diferentes. Según las autoridades españolas, la inversión supone la diversificación de la producción del establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales y, como tal, constituye una inversión inicial.
- (16) A este respecto, España especificó que la inversión incluye la construcción de nuevos edificios (para la pintura) y la introducción de nueva maquinaria y equipos. Se utilizarán nuevos equipos para las *presas* (una línea de prensa completamente nueva, así como nuevos juegos de matrices específicas para el nuevo modelo de vehículo), la *carrocería* (p. ej. nuevos robots, nuevas estaciones para fabricar los subjuegos de plataforma y chasis, exclusivos para el nuevo modelo), el *montaje* (p. ej. nueva maquinaria para la fabricación de asientos, subensamblaje del panel de instrumentos, nueva estación para la instalación de ventanas, equipos para que los vehículos se atengan a las normas norteamericanas (EOLT), etc.) y la *planta de pinturas* (nuevas líneas de fosfatación y cataforesis, nuevas plataformas para sellado automático y manual, nuevo sistema de impresión, pintura y barnizado, nuevos hornos más eficientes, nuevo sistema de encerado, equipo de transporte, etc.), así como en las áreas de *tecnologías de la información* y de *calibración y control de calidad*. Por último, la inversión cubrirá también el utillaje de los proveedores (*vendor tooling*) y las tareas vinculadas a la planificación, ingeniería y gestión del proyecto.
- (17) Una parte de los gastos subvencionables [...] incluye el utillaje de los proveedores, es decir, el utillaje que se encuentra en los locales de los proveedores y que se utiliza para fabricar componentes para el nuevo Ford Transit Connect. Los proveedores a los que afecte la cuestión del utillaje estarán situados en la Comunidad Valenciana, en las siguientes localidades:
- Almussafes – 64 % del total
  - Albal – 15 %
  - Burjassot – 5 %
  - Llíria – 15 %
  - Nules – 1 %.
- (18) Todos estos activos correspondientes al utillaje de los proveedores son propiedad del beneficiario en su totalidad y figuran como activos en su balance. No se transfieren derechos de propiedad a los proveedores o a otras entidades en relación con estos activos y la empresa tiene derecho a reclamarlos y asignarlos a otras instalaciones en caso necesario.
- (19) Las autoridades españolas han indicado que no tienen noticia de la existencia de ningún proyecto o proyectos de inversión concomitantes que se estén llevando a cabo o esté previsto que se lleven a cabo en las instalaciones de cualquiera de los proveedores que utilizará los activos del mencionado utillaje. Las autoridades españolas han indicado también que no se ha concedido ayuda, ni está previsto que se conceda, a dichos proveedores.
- (20) Según España, el proyecto de inversión no crea capacidad adicional en la factoría de Almussafes ya que la fabricación de Ford Focus y Fiesta B299 (fabricados antes del proyecto, en 2011) finalizará y será sustituida por Ford Kuga (fabricado desde 2013) y el nuevo modelo V408 Transit Connect. La capacidad de producción máxima anual de este nuevo modelo V408 será de [160 000-190 000] unidades. El volumen total de producción máximo de Almussafes se limitará a 1 915 vehículos diarios (si hay tres turnos) o de 1 400 vehículos diarios si hay dos turnos, como actualmente. La inversión no solo mantendrá la actual plantilla de la fábrica sino que, además, creará aproximadamente 200 empleos indirectos: 50 subcontratistas, 100 trabajadores a tiempo parcial y 50 proveedores de servicios de ingeniería y de otro tipo. En consecuencia, se espera que el proyecto genere más inversión en los proveedores, lo que incrementará el desarrollo sostenible de la región. Para resaltar la importancia de la fábrica para la región, las autoridades españolas indicaron que la empresa representa el [...] % del PIB de la Comunidad Valenciana y la exportación de vehículos constituye el [...] % de la actividad del Puerto de Valencia. Además, las inversiones en la planta representan aproximadamente el [...] % de las inversiones totales efectuadas en todos los sectores económicos de la Comunidad Valenciana.
- (21) Según las autoridades españolas, está previsto que aproximadamente el [> 40] % de los vehículos V408 fabricados en la planta de Almussafes (cuya capacidad de producción máxima se estima en [160 000-190 000] unidades) se venda fuera del mercado de la EU19 <sup>(1)</sup>.
- 2.2.2. *Proyectos anteriores en las mismas instalaciones*
- (22) Otros proyectos de inversión anteriores en la factoría de Almussafes también recibieron ayudas.

<sup>(1)</sup> Las autoridades españolas definen la EU19 como Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, España, Austria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Suecia y Suiza.

(23) El 17 de junio de 2009, la Comisión autorizó una ayuda a Ford España (N473/2008) para la factoría de vehículos ubicada en las instalaciones de la empresa en Almussafes. La financiación estaba destinada a la fabricación de tres nuevos vehículos, el nuevo Ford Fiesta, el nuevo Ford Focus y el nuevo C-Max, que exigía una modificación radical de la factoría existente. El proyecto se inició el 3 de enero de 2008 y finalizó en 2012, con un gasto subvencionable de 514 698 000 EUR. Por último, tras la adopción de la Decisión de la Comisión, Ford abandonó la producción de uno de esos modelos, el nuevo Ford Focus, reduciendo el gasto subvencionable de la inversión a 379 411 000 EUR y la subvención nominal a 41 735 210 EUR. Se respetaron la intensidad máxima de la ayuda y el importe máximo de la misma en valor actualizado aprobado en la Decisión de la Comisión.

(24) Además, el 7 de diciembre de 2011, la Comisión autorizó una ayuda a la planta de Almussafes de Ford España [SA.32076 (2010/N)]. La ayuda por un importe de 24,8 millones EUR, se concedió para la fabricación del Ford Kuga (C520), cuyos costes subvencionables ascendieron a 155 millones EUR.

#### 2.2.3. Calendario del nuevo proyecto de inversión

(25) El proyecto de inversión se ejecutará entre 2011 y el 31 de diciembre de 2014. Está previsto que la producción del Transit Connect V408 se inicie en julio de 2013 y que la plena producción se alcance en octubre de 2013.

(26) La ayuda se concede con la condición de que el beneficiario mantenga la inversión en la región asistida durante un periodo mínimo de cinco años tras su finalización.

### 2.3. Base jurídica

(27) La ayuda se concederá con arreglo al régimen existente XR 57/07 (Incentivos Regionales). La base jurídica nacional es la siguiente:

- Ley 50/85, de 27 de diciembre, de incentivos regionales para la corrección de desequilibrios económicos interterritoriales;
- Real Decreto 899/2007, de 6 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de los incentivos regionales, de desarrollo de la ley 50/1985 de 27 de diciembre;
- Real Decreto 166/2008, de 8 de febrero, por el que se delimita la Zona de Promoción Económica de la Comunitat Valenciana.

### 2.4. Costes subvencionables

(28) Los costes de inversión totales de los proyectos ascienden a 807,49 millones EUR. Los costes subvencionables ascienden a 419 930 752 EUR en términos nominales (418 436 786 EUR en valor actualizado <sup>(1)</sup>), de los cuales [...] EUR se refieren al utillaje de los proveedores. Los costes subvencionables se plantearán como sigue:

**Cuadro 1: Costes subvencionables**

	2011	2012	2013	2014	Total
Inversiones	[...]	[...]	[...]	[...]	419 930 752,00
Inversión actualizada	[...]	[...]	[...]	[...]	418 436 785,63

(29) Las autoridades españolas confirmaron que toda la maquinaria y equipos incluidos en los gastos subvencionables son nuevos.

(30) Los costes subvencionables no incluyen los activos inmateriales.

### 2.5. Financiación de la inversión

(31) El proyecto se financiará de la siguiente forma: un [...] % mediante recursos propios y un [...] % por medio de esta solicitud de ayuda. Las autoridades españolas confirmaron que la decisión por la que se concede la ayuda incluirá la condición de que se pruebe un determinado nivel de recursos propios.

(32) La ayuda se pagará en tramos anualmente una vez se haya verificado que la inversión anual se ha efectuado y que la empresa haya presentado pruebas del nivel de recursos propios requerido.

### 2.6. Límite máximo de ayuda regional

(33) Almussafes se encuentra en la Comunidad Valenciana, que es una región asistida con arreglo al artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE (región de desarrollo económico) con un límite máximo de ayuda regional normal para grandes empresas del 15% en equivalente de subvención bruto (ESB) hasta finales de 2013 de conformidad con el Mapa español de ayuda regional <sup>(2)</sup>.

(34) La localidad de Nules, en la que se ubicará parte del utillaje de los proveedores, está situada en la provincia de Castellón, en la que el límite máximo aplicable de ayuda regional es del 10 % ESB. Las autoridades españolas confirman que no se superará este límite máximo aplicable inferior en el caso de los costes subvencionables que se generen en Nules.

### 2.7. Importe de la ayuda

(35) Las autoridades españolas han previsto conceder la ayuda en forma de una subvención por un importe de 25 195 845,12 EUR en términos nominales que corresponde a 24 387 444,13 EUR en valor actualizado. La ayuda se pagará en plazos anuales según el siguiente calendario:

<sup>(1)</sup> De acuerdo con el apartado 41 de las DAR: «En el caso de las ayudas notificadas individualmente a la Comisión, el equivalente de subvención bruto se calculará en el momento de realizarse la notificación». El tipo de referencia/actualización aplicable en el momento de la notificación (18 de junio de 2010) era el tipo básico (1,67 %) incrementado en 100 puntos básicos (es decir, un 2,67 %)

<sup>(2)</sup> Ayuda estatal N 626/2006 – España – Mapa español de ayuda regional 2007-2013 (DO C 125 de 17.2.2006, p. 4).



**Cuadro 2: Ayuda**

	2011	2012	2013	2014	Total
Ayuda (nominal)			[...]	[...]	25 195 845,12
Ayuda (actualizada)			[...]	[...]	24 387 444,13

- (36) Las autoridades españolas señalaron que el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) podría cofinanciar la ayuda. Para ello, deberá dirigirse una solicitud al FEDER para que cofinancie este proyecto.
- (37) Las autoridades españolas confirmaron que Ford España presentó (el 8 de abril de 2011) la solicitud de ayuda antes de empezar los trabajos del proyecto (el 27 de julio de 2011) y respondieron que, en espera de una verificación detallada, el proyecto cumple en principio las condiciones de elegibilidad establecidas en el régimen X 57/2007.

### 2.8. Disposiciones generales

- (38) Las autoridades españolas se han comprometido a presentar a la Comisión:

- en el plazo de dos meses desde la firma del contrato entre el organismo que concede la ayuda y el beneficiario, copia de todos los actos contractuales pertinentes relativos a la medida;
- cada cinco años, a partir de la aprobación de la ayuda por la Comisión, un informe intermedio (donde conste la información sobre los importes de ayuda pagados y sobre cualquier otro proyecto de inversión iniciado en el mismo establecimiento o planta);
- en el plazo de seis meses desde el pago del último tramo de la ayuda, basándose en el calendario de pagos notificado, un informe final detallado.

## 3. EVALUACIÓN DE LA MEDIDA DE AYUDA Y COMPATIBILIDAD

### 3.1. Existencia de ayuda

- (39) El apoyo financiero a Ford España lo concederán las autoridades españolas, consistirá en una subvención directa y se financiará con cargo a los presupuestos del Estado. Por consiguiente, puede considerarse que esta ayuda la concede el Estado miembro mediante fondos estatales a tenor de lo dispuesto en el artículo 107, apartado 1, del TFUE.
- (40) Como la ayuda se concede a una sola empresa, Ford España, la medida es selectiva.

- (41) El apoyo financiero concedido a Ford España liberará a la empresa de costes que normalmente hubieran estado a su cargo y, por lo tanto, la empresa se beneficia de una ventaja económica frente a sus competidores.
- (42) El apoyo financiero de las autoridades españolas se concederá para inversiones que tendrán como resultado la fabricación de vehículos. En consecuencia, es probable que la medida afecte al comercio entre Estados miembros ya que se aplica en un sector donde existe dicho comercio.
- (43) El hecho de que las autoridades españolas favorezcan a Ford España y su producción, significa que se falsea, o puede verse falseada, la competencia <sup>(1)</sup>.
- (44) En consecuencia, la Comisión considera que la medida notificada constituye una ayuda estatal a Ford España en el sentido del artículo 107, apartado 1, del TFUE.

### 3.2. Legalidad de la medida de ayuda

- (45) Al notificar la medida de ayuda prevista antes de llevarla a la práctica, las autoridades españolas han cumplido la obligación que impone el artículo 108, apartado 3, del TFUE, y han respetado el requisito de notificación individual establecido en el artículo 7(1) del Reglamento de exención a las ayudas regionales a la inversión <sup>(2)</sup>, en el artículo 6(2) del Reglamento General de Exención por Categorías <sup>(3)</sup> y en el apartado 64 de las DAR.
- (46) La medida sólo se aplicará tras su aprobación por la Comisión.

### 3.3. Compatibilidad de la medida de ayuda

- (47) Habiéndose acreditado que la medida notificada constituye una ayuda estatal con arreglo al artículo 107, apartado 1, del TFUE, se ha de examinar si la medida es compatible con el mercado interior.
- (48) Como el objetivo de la medida es fomentar el desarrollo regional en una zona designada con arreglo al artículo 107, apartado 3, letra c), del TFUE la compatibilidad de la medida con el mercado interior puede evaluarse sobre la base de las DAR.
- (49) De conformidad con el apartado 60 de las DAR, este proyecto de inversión constituye un gran proyecto de inversión, ya que sus gastos subvencionables superan los 50 millones EUR, calculados a los precios y tipos de cambio correspondientes a la fecha de notificación.

<sup>(1)</sup> Según la jurisprudencia del Tribunal Europeo de Justicia, la mejora de la posición competitiva de una empresa debido a una ayuda estatal implica, por lo general, un falseamiento de la competencia respecto a las empresas competidoras que no hayan recibido esa ayuda (Asunto C-730/79, Rec. 1980 p. 2671, considerandos 11 y 12).

<sup>(2)</sup> Reglamento (CE) n.º 1628/2006 de la Comisión, de 24 de octubre de 2006, relativo a la aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado a las ayudas regionales a la inversión, DO L 302, 1.11.2006, p.29.

<sup>(3)</sup> Reglamento (CE) n.º 800/2008 de la Comisión, de 6 de agosto de 2008, por el que se declaran determinadas categorías de ayuda compatibles con el mercado común en aplicación de los artículos 87 y 88 del Tratado (Reglamento general de exención por categorías), DO L 114, 9.8.2008, p.3.

(50) En consecuencia, la medida de ayuda se ha evaluado de acuerdo con las disposiciones aplicables de las DAR, en particular con las normas relativas a las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión.

### 3.3.1. Compatibilidad con las disposiciones generales de las DAR

(51) La Comisión ha verificado que el proyecto incluye inversión inicial conforme a lo dispuesto en las DAR y que no hay inversiones de sustitución de la maquinaria existente.

(52) En el apartado 34 de las DAR se define como inversión inicial una inversión en activos materiales e inmateriales relativos a la creación de un nuevo establecimiento; la ampliación de un establecimiento existente; la diversificación de la producción de un establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales o una transformación fundamental en el proceso global de producción de un establecimiento existente.

(53) La Comisión reconoce que la naturaleza de la industria del automóvil es dinámica, con productos que se actualizan ligeramente todos los años y que sufren una actualización más importante cada tres años, aproximadamente, a partir de su salida al mercado y con un vehículo totalmente nuevo tras unos siete años, todo ello con inversiones adicionales.

(54) Si bien los pasos básicos en la fabricación de automóviles son similares – estampado de las chapas metálicas para formar las partes de la carrocería, línea de carrocería en la que se montan y sueldan las partes de la carrocería, línea de pintura, montaje del automóvil (instalación del cableado, la transmisión, etc.), tapizado final y montaje y verificación –, las autoridades españolas argumentan que cada uno de los actuales procesos de producción aplicados en las diferentes partes de la factoría o «líneas» sufrirá cambios fundamentales en el curso de la inversión prevista. España ha presentado información detallada de estos cambios [véanse los considerandos (13) a (16)].

(55) La Comisión toma nota también de que el modelo CDV que se va a fabricar es un modelo nuevo. El nuevo V408 es un modelo cuyo predecesor - el actual V227 - no se ha fabricado en la factoría de Almussafes, sino en las de Kocaeli (Turquía) y Craiova (Rumanía).

(56) La Comisión considera, por lo tanto, que el proyecto notificado constituye una inversión inicial conforme a lo dispuesto en el apartado 34 de las DAR ya que se refiere a una diversificación de la producción del establecimiento para atender a mercados de productos nuevos y adicionales.

(57) Los costes subvencionables para la ayuda a la inversión (véase el cuadro 1) se definen con arreglo a los epígrafes 4.1 y 4.2 de las DAR, respetándose las normas sobre acumulación, de conformidad con los apartados 71 a 75 de las DAR.

(58) Además, Ford España solicitó la ayuda el 8 de abril de 2011, es decir, antes de empezar los trabajos del pro-

yecto (el 27 de julio de 2011) y las autoridades españolas estuvieron de acuerdo en conceder la ayuda una vez que fuera autorizada por la Comisión el 11 de abril de 2011, tal como se señala en el considerando 37. Esto asegura que la ayuda regional tiene *prima facie* efecto incentivador de conformidad con el apartado 38 de las DAR.

(59) Ford España tiene también la obligación de mantener la inversión en la región un mínimo de cinco años tras la finalización del proyecto, de conformidad con el apartado 40 de las DAR.

(60) La contribución financiera del beneficiario será como mínimo del 25 % de los costes subvencionables y estará exenta de cualquier tipo de ayuda pública, lo que se atiene a lo dispuesto en el apartado 39 de las DAR.

(61) Ford España no es una empresa en crisis con arreglo a lo dispuesto en las Directrices de salvamento y de reestructuración. Financia el [...] % del proyecto con recursos propios. Por ello, la empresa no está excluida, de conformidad con el apartado 9 de las DAR, del ámbito de aplicación de estas Directrices.

(62) De conformidad con el apartado 41 de las DAR, la intensidad de la ayuda en equivalente de subvención bruto debe actualizarse a su valor en la fecha de la notificación y expresarse en porcentaje del valor actual de los costes subvencionables.

(63) La Comisión considera, por consiguiente, que la ayuda se atiene a los criterios generales de compatibilidad establecidos en las DAR.

### 3.3.2. Compatibilidad con las disposiciones relativas a las ayudas a grandes proyectos de inversión

#### 3.3.2.1. Proyecto de inversión único (apartado 60 de las DAR)

(64) El apartado 60 de las DAR establece que, a fin de evitar que un gran proyecto de inversión se divida artificialmente en subproyectos para eludir que se le aplique lo dispuesto en dichas Directrices<sup>(1)</sup>, se considerará que dicho proyecto es un proyecto de inversión único cuando la inversión inicial se realice a lo largo de un periodo de tres años y consista en activos fijos combinados de modo económicamente indivisible.

(65) El beneficiario ha recibido ayuda para otra inversión en el mismo establecimiento, a saber, el Ford Kuga (aprobada el 7 de diciembre de 2011 mediante la Decisión de la Comisión sobre el asunto SA.32076) y han transcurrido menos de tres años entre el inicio de los dos proyectos. Sin embargo, los dos proyectos muestran diferencias técnicas y funcionales tal y como se describe en la sección 2.2.2 y la decisión de ubicar la producción en Almussafes se tomó independientemente en uno y otro caso. En consecuencia, las dos inversiones no constituyen un proyecto de inversión único a tenor del apartado 60 de las DAR.

<sup>(1)</sup> Los Estados miembros podrían inclinarse por notificar dos proyectos distintos porque, tratados por separado en vez de como un proyecto de inversión único, se suele permitir una mayor intensidad máxima de ayuda, dado que de esta manera se evita la aplicación del mecanismo automático de reducción del apartado 67 de las DAR.

## 3.3.2.2. Intensidad de la ayuda (apartado 67 de las DAR)

- (66) De conformidad con el apartado 67 de las DAR, las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión están sujetas a un límite máximo ajustado de ayuda regional previsto en esta misma disposición.
- (67) El gasto total subvencionable previsto en valor actualizado es de 418 436 786 EUR. En consecuencia, la intensidad máxima de la ayuda autorizada es del 6,57 % ESB.
- (68) El importe total de la ayuda previsto en valor actualizado es de 24 387 444,13 EUR. En consecuencia, la intensidad de la ayuda notificada es del 5,83 % ESB. Como la intensidad de la ayuda para el proyecto es inferior a la intensidad de la ayuda máxima autorizada, la intensidad de la ayuda propuesta para el proyecto se atiene a las DAR.
- (69) Las autoridades españolas confirmaron que el beneficiario no ha solicitado ayuda adicional en relación con la inversión prevista.

## 3.3.2.3. Aplicación de los límites máximos para la evaluación detallada contemplados en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR

- (70) Para determinar si los límites fijados en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR se superan, deben definirse en primer lugar el mercado o mercados de producto de referencia y el mercado geográfico de referencia del producto o productos afectados por el proyecto de inversión.

## — Productos del proyecto de inversión

*Producto de referencia*

- (71) Según el apartado 69 de las DAR, el producto de referencia es, por regla general, el contemplado en el proyecto de inversión. Sin embargo, cuando el proyecto se refiere a un producto intermedio y una parte considerable de la producción no se vende en el mercado, cabe considerar que el producto de referencia es un producto de una fase posterior en la cadena de producción.
- (72) En el asunto de que se trata, la inversión se refiere exclusivamente a la producción de un nuevo vehículo, no viéndose afectados productos intermedios ni componentes. Por ello la Comisión considera que, a efectos de la presente Decisión, el producto de referencia son los vehículos de motor.

*Segmentación del mercado de referencia*

- (73) El apartado 70 de las DAR establece que a los efectos de la aplicación del apartado 68, letras a) y b), de las DAR, las ventas y el consumo aparente <sup>(1)</sup> se definirán al nivel adecuado de la clasificación Prodcum, en principio en el

EEE o, si no se dispusiera de información o esta no fuera pertinente, mediante cualquier otra segmentación del mercado que goce de aceptación general y respecto de la cual se disponga de datos estadísticos.

- (74) En la clasificación Prodcum, bajo el código 29.10 «Fabricación de vehículos de motor», los vehículos de clase turismo se diferencian fundamentalmente por el tipo de motor (motor de encendido por chispa, motor de ignición por compresión) y por su cilindrada. No obstante, cabe considerar que la clasificación Prodcum no es pertinente a efectos de dividir el mercado de los turismos en segmentos que puedan constituir mercados de productos distintos, ya que las características anteriormente mencionadas no permiten definir un mercado de producto, importante desde un punto de vista económico, menor que el mercado general de los vehículos de clase turismo, dado que, al menos desde la óptica de la demanda, las preferencias de los consumidores están determinadas fundamentalmente por parámetros como la marca, el tamaño, el equipamiento y el precio.
- (75) Por el contrario, el mercado de vehículos de clase turismo se segmenta en general sobre la base de características técnicas como la potencia y la cilindrada del motor, la longitud, el diseño, la tracción (delantera, trasera o a las cuatro ruedas.), el estilo de la carrocería (berlina, cupé, familiar, etc.), o en función de combinaciones de esas características, así como de acuerdo con la gama de precios <sup>(2)</sup>.
- (76) A efectos de la verificación de los límites establecidos en el apartado 68, letras a) y b), de las DAR, las autoridades españolas proporcionaron información basada en la segmentación establecida por la empresa de estudios de mercado IHS Automotive.
- (77) IHS Automotive, una importante consultora de prospectiva, propone una segmentación limitada de los vehículos de clase turismo (27 segmentos) que se utiliza como referencia común en el sector. Distribuye los vehículos en diferentes segmentos basándose en una combinación híbrida de todos los factores: dimensiones interiores y exteriores, precio, modelos competidores, marca, etc.
- (78) Los datos resultantes de la segmentación efectuada por IHS Automotive se han utilizado en diversas decisiones sobre ayudas estatales adoptadas de acuerdo con las DAR y referidas a las ayudas a la inversión regional destinadas a grandes proyectos de inversión en el sector de la fabricación de vehículos de motor <sup>(3)</sup>. La Comisión considera, en consecuencia, que esta clasificación del mercado puede considerarse una referencia apropiada y suficientemente detallada y aplica esta segmentación para evaluar el proyecto de ayuda de que se trata.

<sup>(2)</sup> Por ejemplo, el informe anual de la Comisión sobre el precio de los vehículos de clase turismo en la Unión Europea utiliza la segmentación siguiente: A: modelos «mini»; B: coches pequeños; C: coches medianos; D: coches grandes; E: modelos de gama alta; F: coches de lujo; G: monovolúmenes y vehículos utilitarios deportivos.

<sup>(3)</sup> Asuntos SA.24773 (N 671/08) Ford Romania (DO C 238 de 17.9.2008, p. 4), SA.27199 (N 635/08) Fiat Group Automobiles (DO C 219 de 12.9.2009, p. 3), SA.26598 (N 473/08) Ford España (DO C 19 de 26.1.2010, p. 5), SA.27308 (N 671/08) Mercedes-Benz Manufacturing Hungary (DO C 28 de 4.2.2010, p. 2), SA.27276 (N 674/08), SA.30283 (N 27/10) Fiat Powertrain Technologies (DO C 333 de 10.12.2010, p. 2), SA.30340 (2011/C) Fiat Powertrain Technologies Poland (DO C 151 de 21.5.2011, p. 5).

<sup>(1)</sup> El consumo aparente es igual a la producción más las importaciones menos las exportaciones.



— Mercado de productos de referencia

- (79) El apartado 69 de las DAR establece que en el mercado de los productos de referencia se incluyen el producto de referencia y los productos considerados sustitutivos, bien por el consumidor (debido a sus características, precio y uso previsto), bien por el productor (debido a la flexibilidad de las instalaciones de producción) <sup>(1)</sup>.
- (80) El producto contemplado en el proyecto de inversión, el modelo V408 Ford Transit Connect pertenece a un segmento específico denominado por Ford «ISV» - Integrated Style Van. Las autoridades españolas han indicado que este segmento corresponde al segmento CDV «Car derived Van», según IHS.
- (81) Por consiguiente, a efectos de las valoraciones, el análisis mercadotécnico y el posicionamiento estratégico del producto efectuados por la empresa, se consideró que los principales productos alternativos son los siguientes: Volkswagen Caddy, Citroën Berlingo/Partner, Renault Kangoo, Fiat Doblo, Opel Combo y Nissan NV 200.

*Intercambiabilidad desde el punto de vista de la demanda*

- (82) La Comisión toma nota de que existe cierta posibilidad de intercambiabilidad desde el punto de vista de la demanda en los márgenes de cada uno de los tipos de vehículos de clase turismo. Sin embargo, la Comisión considera en esta fase que no parece muy probable para vehículos del segmento CDV. En concreto, además del precio, los principales factores que llevan a los consumidores a optar por el modelo V408 son, probablemente, características técnicas como el estilo de la carrocería y el equipamiento.

*Intercambiabilidad desde el punto de vista de la oferta*

- (83) Por lo que a la oferta se refiere, la Comisión observa que los fabricantes de los vehículos de clase turismo, incluyendo los del segmento CDV están presentes, por lo general, en muchos de los segmentos. Los fabricantes pueden pasar de un tipo a otro de estos vehículos de clase turismo ya que muchos de los vehículos se basan en la misma plataforma.
- (84) Sin embargo, aunque el nuevo modelo se fabrique en la misma plataforma, su producción requerirá una inversión adicional, lo que pone de manifiesto que la flexibilidad de la oferta para cambiar de un modelo a otro sin incurrir en costes adicionales es limitada.
- (85) A tenor de la información facilitada por las autoridades españolas, en la factoría de Almussafes se fabrican en la actualidad vehículos de clase turismo de los segmentos MPV-C y SUV-C [véase el considerando (12)]. Sin embargo, la nueva inversión se llevará a cabo en una plataforma completamente diferente, por lo que la fabricación de vehículos de los segmentos MPV-C y SUV-C no se verá afectada. La Comisión observa, de acuerdo con lo enviado por las autoridades españolas que, de todas maneras, en Almussafes no se pueden fabricar otros produc-

tos, incluidos otros tipos de vehículos de motor, utilizando los gastos subvencionables del proyecto de inversión de que se trata sin incurrir en cuantiosos costes adicionales. Asimismo consideran que cualquier producto intermedio, semiacabado o subproducto fabricados en Almussafes utilizando los gastos subvencionables de este proyecto de inversión en concreto no pueden comercializarse por separado.

*Conclusión*

- (86) Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, cabe concluir que, a los efectos de la presente Decisión, el mercado de producto de referencia es el mercado de vehículos de clase turismo del segmento CDV.

— Mercado geográfico de referencia

- (87) La Comisión necesita definir también el mercado geográfico de referencia para evaluar el proyecto con arreglo al apartado 68, letra a), de las DAR.
- (88) El apartado 70 de las DAR 2007-13 establece que, para efectuar las pruebas contempladas en el apartado 68 de las DAR, los mercados deben definirse, por lo general, a nivel del EEE.
- (89) Desde la perspectiva de la oferta, la producción del sector del automóvil es como mínimo de ámbito EEE o incluso mundial. Los principales fabricantes de automóviles, Ford incluido, son empresas mundiales. Disponen de fábricas en diferentes países y continentes. A mayor abundamiento, la tendencia hacia la globalización ha crecido aún más en estos últimos años.
- (90) Por lo general, Ford considera que su mercado europeo se compone de los 19 países del EEE <sup>(2)</sup>, Rusia y Turquía. Según las autoridades españolas, el modelo V408 que se fabricará en la fábrica de Almussafes se comercializará en el EEE ([> 50] %), Norteamérica ([20-40] %) y Rusia, Turquía y el resto del mundo ([10-30] %). En comparación con el modelo V227, fabricado actualmente en Rumanía y Turquía, la exportación hacia Norteamérica del modelo V408 se incrementará (a partir de un [10-25] %), mientras que las ventas en el EEE (actualmente [> 55] %) y en el resto del mundo ([20-40] %) se reducirán ligeramente.
- (91) Desde la perspectiva de la demanda, las condiciones de competencia han mejorado significativamente en la UE, en particular por lo que respecta a las barreras técnicas y los sistemas de distribución, si bien las diferencias de precio y de fiscalidad siguen siendo factores de limitación. Los bajos costes de transporte y la presencia de todos los grandes fabricantes en casi todos los Estados miembros y en los mayores países del mundo son indicadores de un mercado EEE o incluso mundial.
- (92) A los efectos de las decisiones sobre ayudas estatales destinadas a instalaciones de producción, que evalúan los efectos de la ayuda en el falseamiento de la competencia entre los fabricantes y en el comercio entre Estados miembros, los aspectos de la fabricación son decisivos.

<sup>(1)</sup> Véase el punto 7 de la Comunicación de la Comisión relativa a la definición de mercado de referencia a efectos de la normativa comunitaria en materia de competencia (DO C 372 de 9.12.1997, p. 5).

<sup>(2)</sup> Reino Unido, Alemania, Francia, Italia, España, Austria, Bélgica, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Grecia, Hungría, Irlanda, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Suecia y Suiza.

(93) Por ello, dado que la ayuda notificada se refiere a la fabricación de vehículos de clase turismo, la Comisión considera que para evaluar el presente asunto el mercado geográfico de referencia de los productos de que se trata debe ser, como mínimo, el EEE. Las cuotas de mercado se calculan tanto a nivel del EEE como mundial.

— Límite establecido en el apartado 68, letra a), de las DAR

#### Cuotas de mercado

(94) De conformidad con el apartado 68, letra a), de las DAR, la Comisión debe analizar si la cuota de mercado del beneficiario de la ayuda, tanto antes como después de la inversión, supera el 25 %.

(95) La cuota de mercado del beneficiario se valora a nivel del grupo en los mercados del producto y geográfico de referencia. Como el nuevo proyecto de inversión de Ford España se inició en julio de 2011 y está previsto alcanzar la producción plena en octubre de 2013, la Comisión examinará la cuota de mercado de Ford a nivel de grupo en el mercado de referencia entre 2010 y 2014.

(96) Teniendo en cuenta las importantes diferencias entre los costes de producción y los precios de los diferentes vehículos de clase turismo y la dificultad de obtener estimaciones de precios fiables, normalmente se usan en el sector los datos del volumen para definir los mercados y su evolución. Las autoridades españolas suministraron datos sobre cuotas de mercado a nivel del EEE y mundial<sup>(1)</sup> en el segmento CDV en volumen y valor procedentes de IHS. Son los siguientes:

**Cuadro 3: Cuotas de mercado de Ford**

	CDV				
	2010	2011	2012	2013	2014
Cuota de mercado de Ford en el EEE	4,8 %	4,5 %	4,8 %	5,1 %	9,9 %
Cuota de mercado mundial de Ford	8,2 %	8,8 %	7,3 %	7,5 %	11,6 %

Fuente: IHS Automotive – Junio de 2012

(97) Sobre la base de estas cifras, las cuotas de mercado de Ford en el mercado de vehículos del segmento CDV se sitúan sensiblemente por debajo del límite del 25 %, tanto en el EEE como a nivel mundial.

(98) Por consiguiente, el proyecto se atiene al apartado 68, letra a), de las DAR.

— Límite establecido en el apartado 68, letra b), de las DAR

(99) De conformidad con el apartado 68, letra b), de las DAR, la Comisión debe asimismo verificar si la capacidad creada por el proyecto representa menos del 5 % del volumen del mercado calculado en términos de consumo aparente del producto de referencia en el EEE, salvo que la tasa media de crecimiento anual de su consumo apa-

rente en los últimos cinco años se sitúe por encima de la tasa media de crecimiento anual del PIB del EEE.

#### Capacidad creada por el proyecto de inversión

(100) Tal como se indica en el considerando (25), el proyecto de inversión comenzó en 2011; consiguientemente, el año que debe tomarse como referencia para verificar si la capacidad creada por el proyecto de inversión supera el 5 % del mercado en el EEE es 2010.

(101) Las autoridades españolas arguyeron que la capacidad de producción total de vehículos de la factoría de Almussafes [véase el considerando (20)] no se incrementará como resultado de la inversión ya que el proyecto se refiere a la diversificación de las capacidades existentes sin crear capacidades adicionales. La capacidad de producción máxima de este nuevo modelo será de [160 000-190 000] unidades por año. La capacidad máxima de la fábrica fue de 1 915 unidades/día el año anterior al inicio de la inversión para la que se pidió la subvención (2011) y seguirá siendo de 1 915 unidades/día en el año siguiente a la finalización de la mencionada inversión (2014). Sin embargo, los vehículos cuya producción va a interrumpirse pertenecen a segmentos diferentes del mercado, a saber, al B (Ford Fiesta) y al C (Ford Focus).

(102) Además de lo expuesto, España aboga por que solo se utilice el incremento de capacidad neta para los cálculos del apartado 68, letra b), de las DAR. Las plantas de Rumanía y Turquía dejarán de fabricar el antiguo modelo Ford Transit (V227) tan pronto como el nuevo (V408) llegue al mercado. En consecuencia, la actual capacidad de [140 000-160 000] unidades se sustituirá por una nueva capacidad de [160 000-190 000] unidades, lo que conduce a un incremento de capacidad neta de [0-50 000] unidades. En una de sus anteriores decisiones<sup>(2)</sup>, la Comisión arguyó que solo se podía considerar el incremento de capacidad neta si la reducción de capacidad en cualquier otro sitio formaba parte del proyecto notificado y estaba relacionada con la ayuda. En el presente asunto, el hecho de que el Ford Transit ya no se fabrique en las actuales factorías (en Rumanía y Turquía) parece estar más relacionado con una decisión política de Ford y no que forme parte realmente del proyecto, ya que parece dudoso que una empresa mantenga un modelo de vehículo anticuado en el mercado. Además, la capacidad liberada en Rumanía/Turquía todavía podrá seguir usándose. En consecuencia, la Comisión duda en esta fase de que el incremento de capacidad neta, en oposición al incremento de la capacidad bruta, deba usarse para los cálculos del apartado 68, letra b), de las DAR.

(103) La capacidad de producción bruta resultante del proyecto de inversión en el mercado EEE en volumen es del [ $> 20$ ] %<sup>(3)</sup>, si se considera que toda la capacidad se

<sup>(2)</sup> C 46/2008 Ayuda a Dell Poland, DO L 29 de 2.2.2010.

<sup>(3)</sup> La cifra de la capacidad bruta ha sido calculada por la Comisión en base a la información facilitada por España. Se calculó dividiendo la capacidad máxima generada por el proyecto, es decir, [160 000-190 000] unidades, entre el número de vehículos CDV vendidos en el mercado del EEE en el año anterior al proyecto, es decir 735 091 unidades.

<sup>(1)</sup> Basados en estadísticas de ventas.

vende en el mercado EEE. Sin embargo, España ha indicado que solo el [ $> 50$ ] % de la producción atenderá el mercado EEE, destinándose el resto a Norteamérica, Turquía, Rusia y el resto del mundo. Aun teniendo solo en cuenta el [ $> 50$ ] % de la capacidad bruta, el incremento de la capacidad bruta en el mercado EEE llegaría al [ $> 10$ ] %. En consecuencia, el incremento de la capacidad bruta supera en cualquier caso el 5 %. La Comisión constata que si se utiliza la capacidad neta <sup>(1)</sup>, el incremento de capacidad será inferior al 5 %, el [ $< 5$ ] % y el [ $< 2.5$ ] % respectivamente (toda la capacidad de producción en el mercado EEE, o solo el [ $> 50$ ] %).

*Crecimiento en el mercado de referencia en relación con el crecimiento del PIB del EEE*

(104) Considerando que el incremento de la capacidad bruta supera el 5 %, y las dudas que tiene la Comisión respecto al uso de las cifras del incremento de capacidad neta, se hace necesario calcular el crecimiento del consumo aparente en los cinco últimos años en el mercado CDV, con el fin de verificar si supera la tasa media de crecimiento anual del PIB del EEE.

(105) Teniendo en cuenta el hecho de que los trabajos del proyecto se iniciaron en 2011, la Comisión debe tener en cuenta el índice de crecimiento anual compuesto (ICAC) de los mercados del producto de referencia en el EEE y el PIB del EEE en el periodo 2005-2010.

(106) A este respecto, España alega que para este cálculo solo deben usarse cifras de valor (nominal) ya que reflejan mejor la realidad del mercado en el sector del automóvil. Debe señalarse, sin embargo, que en los formularios de notificación se pide siempre a los Estados miembros que indiquen tanto las cifras de valor como las de volumen (términos reales). En su práctica decisoria <sup>(2)</sup>, la Comisión ha utilizado en algunas ocasiones ambos conjuntos de datos. Si en los casos de mercados con grandes economías de escala y exceso de capacidad, como el mercado del automóvil, se ha utilizado solo un tipo de datos, los que se han tenido en cuenta normalmente han sido las cifras de volumen <sup>(3)</sup>. En consecuencia, la Comisión duda en esta fase de que en el asunto en cuestión sea suficiente utilizar solo cifras de valor (nominal) para calcular el ICAC.

(107) El ICAC del consumo aparente (medido como ventas) del segmento CDV en el EEE durante el periodo 2005-2010 fue del -0,39 % en volumen y del 2,07 % en valor (ver cuadro 4).

<sup>(1)</sup> La cifra de la capacidad neta ha sido calculada por la Comisión en base a la información facilitada por España. Se calculó dividiendo la capacidad neta generada por el proyecto, es decir [0-50 000] unidades (resultado de restar a [160 000-190 000] las [140 000-160 000] unidades actualmente producidas) entre el número de vehículos CDV vendidos en el mercado del EEE en el año anterior al proyecto, es decir 735 091 unidades.

<sup>(2)</sup> C 46/2008 Ayuda a Dell Poland, DO L 29 de 2.2.2010, C 34/2009 Petróleos de Portugal – Petrogal, S.A., DO L 220 de 17.8.2012, N 237/2010 Ayuda a Sovello 3 en Thalheim, DO C 105 de 5.4.2011, SA.33152 (2011/C) Linamar Powertrain GmbH, DO C 56 de 26.2.2013.

<sup>(3)</sup> N 113/2009 Ayuda a Audi Hungaria Motor Ltd., DO C 64 de 16.3.2010, SA.32169 (2010/N) Volkswagen Sachsen GmbH, DO C 361 de 10.12.2011.

**Cuadro 4: Ventas en el EEE**

Segmento CDV	2005	2010	ICAC
Volumen (unidades)	749 632	735 091	- 0,39 %
Valor (miles EUR)	11 506 109,06	12 745 007,76	+ 2,07 %

Fuente: IHS Automotive – septiembre de 2012

(108) El ICAC del PIB del EEE en el período 2005-2010 fue del 0,90 % en volumen y del 2,15 % en valor (datos de Eurostat, ver cuadro 5). Cabe señalar que el ICAC del PIB de la EU-25 en valor fue del 1,99 % en el mismo periodo, según la información facilitada por España. España no facilitó cifras de volumen para el ICAC del PIB de la EU-25.

**Cuadro 5: Crecimiento del PIB**

PIB (en millones)	2005	2010	ICAC
PIB del EEE en volumen (real)	10 321 328	10 793 474	+ 0,90 %
PIB del EEE en valor (nominal)	11 332 928	12 607 268	+ 2,15 %
PIB de la EU-25 en valor (nominal)	10 969 550	12 103 720	+ 1,99 %

Fuente: Eurostat PIB para el EEE y autoridades españolas PIB EU 25.

(109) Como el índice de crecimiento anual medio del segmento CDV fue inferior al índice de crecimiento anual medio del PIB del EEE, tanto en volumen como en valor, en el período quinquenal de referencia, cabe concluir que no se cumple la condición establecida en el apartado 68, letra b), segunda parte, de las DAR.

(110) España argumenta que debe permitirse utilizar datos de la EU-25, en vez de datos del EEE, para calcular el ICAC del PIB en el periodo en cuestión, y se llegaría a una conclusión diferente. A saber, que el índice de crecimiento anual medio del mercado de vehículos de clase turismo en el segmento CDV fue superior al índice de crecimiento anual medio del PIB de la EU-25 en el período quinquenal de referencia. En consecuencia, si se tuvieran en cuenta solo las cifras del PIB de la EU-25, se cumpliría la condición establecida en el apartado 68, letra b), segunda parte.

(111) Para apoyar su reclamación, España cita la nota a pie de página 2 del apartado 4.4.3 de la parte III.5: Ficha de información complementaria sobre las ayudas de Estado de finalidad regional para grandes proyectos de inversión <sup>(4)</sup> aneja al Reglamento (CE) 1627/2006 de la Comisión en cuanto al impreso de notificación de ayudas. En esta nota a pie de página se señala que «en este contexto, puede utilizarse la EU-25 como equivalente al EEE».

<sup>(4)</sup> Anexo al Reglamento (CE) n° 1627/2006 de la Comisión, de 24 de octubre de 2006, por el que se modifica el Reglamento (CE) n° 794/2004 en cuanto al impreso de notificación de ayudas, DO L 302 de 1.11.2006.

(112) La Comisión no está segura de que la interpretación española sea correcta. La posibilidad de utilizar los datos del PIB de la EU-25 como equivalente tenía sentido para ayudar a solucionar los problemas de la recopilación de datos cuando se introdujeron las DAR 2007-2013. Actualmente se pueden obtener las cifras del PIB del EEE para el periodo en cuestión (2005-2010) sin mayores problemas. Además, en el presente asunto, el uso del equivalente cifras del PIB de la EU-25 en vez de las cifras del PIB del EEE parece llevar a un resultado diferente, por lo menos en lo que se refiere a los datos de valor. Habida cuenta de lo expuesto, la Comisión duda de que deban usarse los datos del PIB de la EU-25 en vez de los del EEE para calcular el índice de crecimiento del PIB.

(113) De estas consideraciones, y sobre la base de los datos del PIB del EEE, parece desprenderse que se supera el límite máximo del apartado 68, letra b), de las DAR y que la Comisión, por consiguiente, debe efectuar una evaluación pormenorizada de la medida de ayuda notificada.

### 3.3.3. Conclusión sobre la compatibilidad con las disposiciones de las DAR relativas a las ayudas destinadas a grandes proyectos de inversión

(114) Teniendo en cuenta las conclusiones expuestas, la Comisión duda de que la medida de ayuda notificada cumpla plenamente las disposiciones de las DAR sobre grandes proyectos de inversión y más concretamente con el apartado 68, letra b), de las mismas.

### 3.4. Dudas y motivos para la incoación

(115) Por las razones expuestas, la Comisión, tras una evaluación preliminar de la medida, duda de si se supera el límite máximo del apartado 68, letra b), de las DAR.

(116) A este respecto, la Comisión recuerda las dudas que expresó en la presente Decisión de si puede aceptarse el cálculo del incremento de la capacidad, neta, propuesto por España y si la capacidad creada no supera el 5 % en caso de que el mercado de referencia tenga bajo rendimiento.

(117) La Comisión señala su desacuerdo con las autoridades españolas respecto a los tipos de datos que deben usarse para calcular el crecimiento del mercado de referencia a efectos de la aplicación del apartado 68, letra b), de las DAR. En esta fase, la Comisión duda de si usar solamente cifras de valor, en vez de cifras de volumen y valor, sería suficiente en el presente caso.

(118) La Comisión, además, tiene dudas sobre la propuesta de utilizar el equivalente datos del PIB de la EU-25, en vez de los datos disponibles del PIB del EEE para calcular el crecimiento del PIB de conformidad con el apartado 68, letra b), de las DAR.

(119) Se recuerda también que, a tenor del apartado 70 de las DAR, la carga de la prueba de que no concurren las circunstancias a que se refiere el apartado 68, letras a) y b), de las DAR, recaerá en el Estado miembro.

(120) Por consiguiente, la Comisión tiene la obligación de efectuar todas las consultas necesarias y, por tanto, de incoar

el procedimiento a tenor del artículo 108, apartado 2, del TFUE, si la investigación inicial no permite a la Comisión establecer que la medida se atiene al apartado 68 de las DAR. Ello dará la oportunidad a aquellos terceros cuyos intereses puedan verse afectados por la concesión de la ayuda a presentar sus observaciones al respecto. A la vista tanto de la información notificada por España como de la presentada por terceros, la Comisión evaluará la medida y adoptará su decisión definitiva.

(121) En el caso de que la información proporcionada en el curso del procedimiento formal de investigación no permita confirmar que se respetan los umbrales previstos en el apartado 68 de las DAR, la Comisión tiene que investigar asimismo si la ayuda es necesaria para proporcionar un efecto de incentivo a la inversión y si los beneficios de la medida de ayuda sobrepasan la distorsión resultante de la competencia y el efecto sobre el comercio entre los Estados miembros. Por tanto, la Comisión pide a España y a los terceros que aporten las pruebas de que dispongan que permitan a la Comisión motivar su evaluación de la medida.

(122) En la nota a pie de página 63 de las DAR, la Comisión anunció su intención de publicar «nuevas orientaciones sobre los criterios que tomará en consideración a efectos de esta evaluación». Este anuncio se ha materializado mediante la adopción de la Comunicación de la Comisión sobre los criterios para la evaluación pormenorizada de la ayuda regional para grandes proyectos de inversión<sup>(1)</sup> que servirá de base para la evaluación pormenorizada. En concreto, es preciso tomar en consideración los criterios siguientes: objetivo de la ayuda, idoneidad del instrumento de ayuda, efecto incentivador, proporcionalidad de la ayuda, exclusión de la inversión privada y efecto sobre el comercio. En esta fase, parece que la competencia puede falsearse especialmente en el segmento de mercado en el que el incremento de la capacidad bruta generado por el proyecto supera el 5 %.

(123) Con vistas a esta evaluación pormenorizada, se invita a las partes interesadas a facilitar toda la información necesaria para establecer el efecto económico incentivador de la ayuda, es decir, si 1) la ayuda ofrece un incentivo para adoptar una decisión de inversión positiva puesto que puede efectuarse en la región asistida una inversión que de otro modo no sería rentable para la empresa en ninguna ubicación o 2) la ayuda ofrece un incentivo para decidir realizar una inversión prevista en la región en cuestión y no en otro lugar porque compensa las desventajas netas y los costes relativos a su situación en la región asistida.

(124) Sobre la base de las pruebas presentadas en relación con las cuestiones antes citadas, la Comisión llevará a cabo un ejercicio de ponderación sobre los efectos positivos y negativos de la ayuda, realizando una evaluación general del impacto de la ayuda en cada uno de los mercados afectados, de forma que la Comisión adopte una decisión final y pueda concluir el procedimiento de investigación formal.

<sup>(1)</sup> Comunicación de la Comisión — Criterios para la evaluación pormenorizada de la ayuda regional para grandes proyectos de inversión, DO C 223 de 16.9.2009, p. 3.



#### 4. DECISIÓN

- (125) Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión, en el marco del procedimiento del artículo 108, apartado 2, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, insta a España para que presente sus observaciones y facilite toda la información pertinente para la evaluación de la ayuda/medida en un plazo de un mes a partir de la fecha de recepción de la presente. La Comisión insta a las autoridades españolas para que transmitan inmediatamente una copia de la presente carta al beneficiario potencial de la ayuda.
- (126) La Comisión desea recordar a España el efecto suspensivo del artículo 108, apartado 3, del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea y llama su atención sobre el

artículo 14 del Reglamento (CE) n° 659/1999 del Consejo, que prevé que toda ayuda concedida ilegalmente podrá recuperarse de su beneficiario.

- (127) Por la presente, la Comisión comunica a España que informará a los interesados mediante la publicación de la presente carta y de un resumen significativo en el *Diario Oficial de la Unión Europea*. Asimismo, informará a los interesados en los Estados miembros de la AELC signatarios del Acuerdo EEE mediante la publicación de una comunicación en el suplemento EEE del citado *Diario Oficial* y al Órgano de Vigilancia de la AELC mediante copia de la presente. Se invitará a todos los interesados mencionados a presentar sus observaciones en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación de la presente.”

## STATLIGT STÖD – TYSKLAND

Statligt stöd SA.34881 (2013/C) (f.d. 2013/NN) (f.d. 2012/CP) – Påstått stöd till tyska läkemedelsföretag i ekonomiska svårigheter genom befrielse från obligatoriska rabatter

Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 297/05)

Genom den skrivelse, daterad den 24 juli 2013, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Tyskland om sitt beslut att inleda det förfarandet som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt avseende ovannämnda stöd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax: +32 2 296 1242  
E-post: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Synpunkterna kommer att meddelas Tyskland. Den tredje part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

## SAMMANFATTNING

## FÖRFARANDE

Den 24 maj 2012 tog kommissionen emot ett klagomål från ett tyskt läkemedelsföretag som påstod att en befrielse från den obligatoriska rabatten till läkemedelstillverkare som hade beviljats dess konkurrenter, utgör statligt stöd enligt tysk lag.

Den 8 juni 2012 lämnade kommissionen klagomålet till de tyska myndigheterna, bad om synpunkter på klagomålet och begärde kompletterande upplysningar. De tyska myndigheterna svarade den 27 juli 2012.

Efter att ha fått svar från Tyskland den 24 augusti 2012, vidhöll klaganden sina påståenden genom en skrivelse av den 26 september 2012 och gav synpunkter på Tysklands argumentering. Den 21 november 2012 lämnade kommissionen svaret till Tyskland, vilket de tyska myndigheterna kommenterade genom en skrivelse av den 13 december 2012. Ett möte hölls med klaganden den 6 december 2012.

## BESKRIVNING AV DEN ÅTGÄRD AVSEENDE VILKEN KOMMISSIONEN INLEDER FÖRFARANDET

Enligt artikel 4 i rådets direktiv 89/105/EEG får medlemsstaterna införa prisstopp på läkemedelsprodukter. I undantagsfall

kan läkemedelsföretag "ansöka om dispens från ett prisstopp, om det finns särskilda skäl för detta" (artikel 4.2 i direktiv 89/105/EEG).

Tyskland införde en obligatorisk rabatt till läkemedelstillverkarna på 16 % som ska beviljas av producenter av vissa receptbelagda läkemedel till offentliga sjukförsäkringskassor och privata sjukförsäkringsbolag från och med den 1 augusti 2010 och med den 31 december 2013.

Relevant tysk lagstiftning föreskriver undantag från denna obligatoriska rabatt i de fall med särskilda marknadssituationer där rabatten kan äventyra företagets och de flesta aktieägares ekonomiska ställning. Utifrån detta har ett antal undantag beviljats av den ansvariga federala myndigheten.

## BEDÖMNING AV ÅTGÄRDEN

Befrielsen från rabatten till tillverkarna påverkar statliga medel, eftersom den ökar de faktiska priserna som den tyska allmänna sjukkassan betalar för dessa läkemedel. Den allmänna sjukkassan får sina medel i första hand från en central hälsokassa, vilken delvis finansieras av skattesubventioner.

Även om undantag från prisstopp föreskrivs i artikel 4.2 i direktiv 89/105/EEG, är den direkt rättsliga grunden för befrielse från rabatterna en nationell lagstiftning och undantagen beviljas från fall till fall av en nationell myndighet. Begreppet

särskilda skäl i artikel 4.2 i rådets direktiv 89/105/EEG ger medlemsstaten utrymme för bedömning vilket hindrar en direkt tillämpning. Därför anser kommissionen att åtgärden kan tillskrivas Tyskland.

Dessutom är undantag från rabatten en selektiv fördel för vissa läkemedelsföretag som snedvrider eller hotar att snedvrیدا konkurrensen, genom att gynna vissa företag och viss produktion, i den mån det kan påverka handeln mellan medlemsstater.

Mot denna bakgrund drar kommissionen i detta skede slutsatsen att åtgärden utgör statligt stöd.

När det gäller eventuell förenlighet med den inre marknaden konstaterar kommissionen att det — på grund av definitionen

av särskilda skäl enligt tysk lag — är mycket sannolikt att alla berörda förmånstagare är företag i svårigheter i enlighet med riktlinjerna för undsättning och omstrukturering <sup>(1)</sup> som följaktligen skulle utgöra den enda rättsliga grunden för bedömningen av stödets förenlighet. För närvarande tvivlar kommissionen på att åtgärden skulle uppfylla de rättsliga kraven i dessa riktlinjer.

Kommissionen har därför beslutat att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

I enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 kan allt olagligt stöd återkrävas från mottagaren.

<sup>(1)</sup> Gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till undsättning och omstrukturering av företag i svårigheter, EUT C 244, 1.10.2004, s. 2.

## SJÄLVA SKRIVELSEN

”Die Kommission beehrt sich, Deutschland hiermit mitzuteilen, dass sie nach Prüfung der von Ihren Behörden vorgelegten Informationen beschlossen hat, bezüglich der vorgenannten Maßnahmen das Verfahren nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (im Folgenden „AEUV“) einzuleiten.

## 1. VERFAHREN

- (1) Am 24. Mai 2012 ging der Kommission eine Beschwerde eines deutschen Pharmaunternehmens zu, der zufolge die Befreiung von Herstellerabschlägen für Arzneimittel, die seinen Wettbewerbern gewährt wurde, eine staatliche Beihilfe darstellte.
- (2) Am 8. Juni 2012 legte die Kommission eine nicht vertrauliche Fassung der Beschwerde Deutschland vor und bat dazu um Stellungnahme und um weitere Auskünfte. In diesem Schreiben wurden die deutschen Behörden ausdrücklich darum gebeten, für den Fall, dass es sich nach ihrer Auffassung bei der Sache nicht um eine rechtswidrige Beihilfe handle, ihre eigene Zusammenfassung des Sachverhalts sowie die Gründe dafür vorzulegen, warum sie die besagte Maßnahme nicht als rechtswidrige Beihilfe betrachteten.
- (3) Mit Schreiben vom 27. Juli 2012 übermittelte Deutschland Anmerkungen zur Beschwerde und die erbetenen zusätzlichen Informationen. Am 24. August 2012 übersandte die Kommission der Beschwerdeführerin eine nicht vertrauliche Fassung dieser Antwort mit der Bitte mitzuteilen, ob die Beschwerdeführerin die Sache in Anbetracht der von deutscher Seite beigebrachten Erklärungen weiterführen wollte.
- (4) Die Beschwerdeführerin hielt ihre Behauptungen aufrecht. Mit Schreiben vom 26. September 2012 übermittelte sie Bemerkungen zu den deutschen Argumenten. Am 21. November 2012 leitete die Kommission die Antwort der Beschwerdeführerin an Deutschland weiter. Die deutschen Behörden nahmen dazu in einem Schreiben vom 13. Dezember 2012 Stellung.
- (5) Eine Zusammenkunft mit der Beschwerdeführerin fand am 6. Dezember 2012 statt.

## 2. DIE BESCHWERDE

- (6) [...] (\*)
- (7) Die Beschwerdeführerin behauptet, dass die Befreiung vom Herstellerabschlag für Arzneimittel, die ihren Wettbewerbern nach § 130a Buch V des deutschen Sozialgesetzbuches gewährt wird, eine staatliche Beihilfe darstellt.

(\*) Geschäftsgeheimnis

- (8) Darüber hinaus behauptet die Beschwerdeführerin, dass die Begünstigten der Befreiung Unternehmen in Schwierigkeiten seien. Der Beschwerdeführerin zufolge ist die Maßnahme als illegale Betriebsbeihilfe anzusehen, da sie die rechtlichen Anforderungen der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten<sup>(1)</sup> (im Folgenden „die Leitlinien“) nicht erfüllt.

## 3. BESCHREIBUNG DER MASSNAHME

- (9) Bei der in Rede stehenden Maßnahme handelt es sich um ein deutsches System für die Befreiung von Herstellerabschlägen für Arzneimittel.

## 3.1 Deutsches Krankenversicherungssystem

- (10) Das deutsche Krankenversicherungssystem unterteilt sich in gesetzliche und private Krankenversicherungen.
- (11) *Gesetzliche Krankenversicherung:* 85 %-90 % der Bevölkerung haben eine gesetzliche Krankenversicherung. Grundsätzlich müssen alle Beschäftigten krankenversichert sein. Lediglich Beamte, Selbstständige und Beschäftigte mit hohem Einkommen können sich für ein privates System entscheiden. Im öffentlichen System wird die Prämie vom Gesundheitsministerium bestimmt und richtet sich nach einer Reihe festgelegter Dienstleistungen, so wie sie im deutschen Sozialrecht beschrieben sind, das diese Leistungen auf „wirtschaftlich tragfähige, ausreichende, erforderliche und sinnvolle Leistungen“ beschränkt. Die Prämie hängt nicht vom Gesundheitszustand einer Person ab. Allerdings ist ein gewisser Prozentsatz (derzeit 15,5 %) des Einkommens als Beitragssatz zu entrichten. Die gesetzlichen Krankenkassen werden vor allem aus dem öffentlichen Gesundheitsfonds gespeist, der wiederum vom Bundesversicherungsamt verwaltet wird. Der Gesundheitsfonds wird im Wesentlichen durch die Pflichtbeiträge der Arbeitnehmer finanziert. Allerdings gewährt der Bund auch eine zusätzliche Subvention aus dem Bundeshaushalt. Dieser Betrag lag 2013 bei 11,5 Mrd. EUR. Nach deutschem Recht müssen die gesetzlichen Krankenkassen ihre Kosten durch ihre Eigenmittel abdecken, wie die Mitgliederbeiträge und sonstige Einkommen in Form staatlicher Zuwendungen. Die Aufnahme von Fremdmitteln ist nicht gestattet. Die Höhe der Versicherungsprämien hat sich nach den Finanzierungsanforderungen der gesetzlichen Krankenkassen zu richten.
- (12) *Private Krankenversicherung:* 10 %-15 % der Bevölkerung entscheidet sich für eine private Krankenversicherung. Dieses private System finanziert sich ausschließlich aus Prämien

<sup>(1)</sup> ABl. C 244 vom 1.10.2004, S. 2. Die Leitlinien galten ursprünglich bis zum 9. Oktober 2009. Die Kommission beschloss jedoch, ihre Gültigkeit zunächst bis zum 9. Oktober 2012 zu verlängern (Mitteilung der Kommission über die Verlängerung der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C 156 vom 9.7.2009, S. 3). Anschließend wurden die Leitlinien im Rahmen der Initiative zur Modernisierung der staatlichen Beihilfen (SAM) solange verlängert, bis sie durch neue Vorschriften für die Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten ersetzt werden (Mitteilung der Kommission betreffend die Verlängerung der Anwendbarkeit der Leitlinien der Gemeinschaft vom 1. Oktober 2004 für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten, ABl. C 296 vom 2.10.2012, S. 3).



seiner Mitglieder, die in Einzelverträgen mit der Versicherung festgelegt sind. Diese legen auch die abgedeckten Dienstleistungen und den Deckungsgrad fest, der sich nach dem Betrag der gewählten Leistungen sowie dem Risiko und dem Alter der Person beim Eintritt in die private Versicherung richtet. Überdies werden die Prämien zum Aufbau von Rücklagen für die steigenden Versicherungskosten im höheren Alter verwendet, so wie dies gesetzlich vorgeschrieben ist.

### 3.2 Rechtsgrundlage für die Befreiung in der Richtlinie 89/105/EWG des Rates

(13) Nach Artikel 4 der Richtlinie 89/105/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 betreffend die Transparenz von Maßnahmen zur Regelung der Preisfestsetzung bei Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch und ihre Einbeziehung in die staatlichen Krankenversicherungssysteme<sup>(2)</sup> stellen die Mitgliedstaaten sicher, dass alle einzelstaatlichen Maßnahmen in Form von Rechts- oder Verwaltungsvorschriften zur Kontrolle der Preise von Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch oder zur Einschränkung der unter ihre staatlichen Krankenversicherungssysteme fallenden Arzneimittel die Anforderungen dieser Richtlinie erfüllen.

(14) Artikel 4 Absatz 1 der Richtlinie 89/105/EWG gestattet den Mitgliedstaaten, einen Preisstopp für alle Arzneimittel oder für bestimmte Arzneimittelkategorien zu verfügen.

(15) In Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG heißt es:

*„In Ausnahmefällen kann eine Person, die Inhaber einer Genehmigung für das Inverkehrbringen eines Arzneimittels ist, eine Abweichung von einem Preisstopp beantragen, wenn dies durch besondere Gründe gerechtfertigt ist.“*

### 3.3 Befreiung vom Herstellerabschlag für Arzneimittel nach deutschem Recht

(16) Im Allgemeinen sind Pharmaunternehmen verpflichtet, Abschläge von bis zu 16 % des Preises für verschreibungspflichtige Arzneimittel an alle Anbieter von Krankenversicherungen zu gewähren, d. h. sowohl gesetzliche Krankenkassen wie private Versicherer. Um Einsparungen durch Kostensenkungen zu erreichen, hat der deutsche Gesetzgeber 2010 ein Preismoratorium zusammen mit einer spürbaren Anhebung des Herstellerabschlages eingeführt (siehe § 130a SGB V<sup>(3)</sup>). So müssen die Preise von Arzneimitteln für den menschlichen Gebrauch bis zum 31. Dezember 2013 auf dem Stand vom 1. August 2009 bleiben.

(17) Das deutsche Recht sieht eine Ausnahme von dieser Rabattverpflichtung im Sinne des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG vor (§ 130a, Absatz 4 SGB V).

(18) Die Befreiungen werden vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA) auf Einzelfallbasis gewährt.

(19) Einem BAFA-Informationsblatt für Unternehmen zufolge, die die Rabattverpflichtung in Anspruch nehmen möchten, sind „besondere Gründe“ im Sinne des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG gegeben, wenn die Rabattverpflichtung dem betreffenden Unternehmen oder seiner Unternehmensgruppe (sofern das besagte Unternehmen einer solchen Gruppe angehört) eine unangemessene finanzielle Belastung aufbürdet. Von einer unangemessenen finanziellen Belastung wird ausgegangen, wenn das besagte Unternehmen nicht in der Lage ist, Zahlungsunfähigkeit durch Eigenmittel, Beiträge seiner Anteilseigner oder sonstige Maßnahmen zu vermeiden.

(20) Darüber hinaus muss ein Unternehmen, das einen Antrag auf Befreiung von der Rabattverpflichtung stellt, eine Erklärung abgeben, in der es erklärt, ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien zu sein.

(21) Am 26. April 2013 wurden zehn Pharmaunternehmen Befreiungen gewährt<sup>(4)</sup>, unter anderem auch direkten Wettbewerbern der Beschwerdeführerin. In der nachfolgenden Tabelle sind sowohl vorläufige als auch endgültige Beschlüsse zur Gewährung von Befreiungen von der Rabattverpflichtung aufgelistet: Der vorläufige Beschluss wird auf der Grundlage der aktuellen Daten gefasst, die den Zeitraum ab Antragstellung bis zum Ende des laufenden Geschäftsjahres zuzüglich maximal 180 Tage abdecken. Der endgültige Beschluss wird rückwirkend nach Vorlage der von einem Wirtschaftsprüfer geprüften Daten für das abgeschlossene Geschäftsjahr gefasst.

[...]

(22) In ihrer Antwort vom 27. Juli 2012 nahmen die deutschen Behörden eine Berechnung der einigen Begünstigten gewährten Befreiungen vor, zu denen auch direkte Wettbewerber der Beschwerdeführerin zählten:

[...]

Diese Beträge gelten lediglich für die Zeiträume, in denen das BAFA bis zum 27. Juli 2012 einen endgültigen Beschluss erlassen hatte.

(23) Die Beschwerdeführerin behauptet, dass der Gesamtbetrag der derzeit gewährten Befreiungen (einschließlich vorläufiger Befreiungen) beträchtlich höher liege [...]

(24) Vor diesem Hintergrund werden die deutschen Behörden aufgefordert, für alle Begünstigten die tatsächlichen Gesamtbeträge der gewährten Befreiungen zu berechnen (sowohl nach Maßgabe des endgültigen als auch des vorläufigen Beschlusses).

## 4. STELLUNGNAHME DER DEUTSCHEN BEHÖRDEN

(25) Den deutschen Behörden zufolge enthält die besagte Maßnahme keine staatliche Beihilfe.

<sup>(2)</sup> ABl. L 40 vom 11.2.1989, S. 8.

<sup>(3)</sup> Siehe [http://www.gesetze-im-internet.de/sgb\\_5/\\_130a.html](http://www.gesetze-im-internet.de/sgb_5/_130a.html).

<sup>(4)</sup> Siehe Auflistung der gewährten Befreiungen auf der BAFA-Website: [http://www.bafa.de/bafa/de/weitere\\_aufgaben/herstellerabschlaege/bescheide/ausnahmegenehmigung.pdf](http://www.bafa.de/bafa/de/weitere_aufgaben/herstellerabschlaege/bescheide/ausnahmegenehmigung.pdf).

- (26) Deutschland zufolge sind keine staatlichen Mittel involviert, da den Unternehmen, die von der Befreiung profitieren, keine Finanzmittel gezahlt werden. Lediglich das Preisniveau für Arzneimittel, d. h. die den gesetzlichen und den privaten Krankenversicherern in Rechnung gestellten Kosten sind reguliert. Aufgrund des Herstellerabschlags sparen die gesetzlichen und die privaten Krankenversicherer einen Teil der Arzneimittelkosten ein. Keinesfalls wird aber auf die Mitgliederbeiträge für die Krankenkassen oder die Zuwendungen des Bundes zum Gesundheitsfonds zurückgegriffen. Die deutschen Behörden betonen, dass die Maßnahme sowohl in Bezug auf die gesetzlichen als auch die privaten Krankenversicherer diskriminierungsfrei ist.
- (27) Darüber hinaus machen die deutschen Behörden geltend, dass die besagte Maßnahme nicht dem Staat zuzurechnen ist, da die Befreiung mit der Umsetzung des Artikels 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG im Zusammenhang steht. Deutschland habe keinen Ermessensspielraum. Folglich sei die Maßnahme nicht dem Staat zuzurechnen.
- (28) Ferner macht Deutschland geltend, dass die Maßnahme als Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse anzusehen sei und deshalb keine staatliche Beihilfe darstelle.
- (29) Deutschland behauptet zudem, dass der Wettbewerb angesichts der geringen involvierten Beträge nicht verzerrt werde.

## 5. WÜRDIGUNG

### 5.1 Vorliegen einer staatlichen Beihilfe

- (30) Nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV „sind staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, mit dem Binnenmarkt unvereinbar, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen“.

#### *Verwendung staatlicher Mittel*

- (31) Vorteile sind nur dann als Beihilfen im Sinne des Artikels 107 AEUV einzustufen, wenn sie unmittelbar oder mittelbar aus staatlichen Mitteln gewährt werden. Das bedeutet, dass sowohl Vorteile, die unmittelbar vom Staat gewährt werden, als auch Vorteile, die über eine vom Staat benannte oder errichtete öffentliche oder private Einrichtung gewährt werden, unter den Beihilfebegriff nach Artikel 107 Absatz 1 AEUV<sup>(5)</sup> fallen. Artikel 107 Absatz 1 AEUV erfasst in diesem Sinne außerdem sämtliche Geldmittel, die die öffentlichen Stellen tatsächlich zur Unterstützung

der Unternehmen verwenden können, ohne dass es darauf ankommt, dass diese Mittel dauerhaft zum Vermögen des Staates<sup>(6)</sup> gehören.

- (32) Infolgedessen reicht die Tatsache, dass der Vorteil nicht unmittelbar aus dem Staatshaushalt finanziert wird, allein nicht aus, um auszuschließen, dass staatliche Mittel zum Einsatz kommen. Aus der ständigen Rechtsprechung ergibt sich sogar, dass von einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV<sup>(7)</sup> ausgegangen werden kann, ohne dass in jedem Fall aufgezeigt werden muss, dass bei einem Vorteil, der einem oder mehreren Unternehmen gewährt worden ist, staatliche Mittel geflossen sind.
- (33) Ferner schließt eine zunächst private Herkunft von Mitteln deren Einstufung als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV<sup>(8)</sup> nicht aus. Damit genügt der Umstand allein, dass eine Subventionsregelung, die einigen Wirtschaftsteilnehmern eines bestimmten Sektors zugute kommt, ganz oder teilweise durch Beiträge finanziert wird, die von Staats wegen von den betreffenden Unternehmen erhoben werden, nicht, um dieser Regelung den Charakter einer staatlichen Beihilfe im Sinne des Artikels 107 Absatz 1 AEUV<sup>(9)</sup> zu nehmen.

- (34) In diesem Zusammenhang stellte der Gerichtshof in der Rechtssache *Steinike*, in der es um einen Fonds zur Absatzförderung der deutschen Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft geht, der unter anderem durch Beiträge von Betrieben der Land-, Forst- und Ernährungswirtschaft finanziert wird, Folgendes fest:

*„Das in Artikel 92 Absatz 1 enthaltene Verbot erfasst sämtliche staatlichen oder aus staatlichen Mitteln gewährten Beihilfen, ohne dass danach zu unterscheiden ist, ob die Beihilfe unmittelbar durch den Staat oder durch von ihm zur Durchführung der Beihilferegulierung errichtete oder beauftragte öffentliche oder private Einrichtungen gewährt wird.“*

- (35) Dieser Tenor der Rechtsprechung rührt aus einer alten italienischen Rechtssache<sup>(10)</sup> her. Dabei ging es um Arbeitgeberbeiträge zu Arbeitslosen- und Familienzulagenfonds; Italien hatte argumentiert, dass keine staatlichen Mittel zum Einsatz gekommen seien, da die Beiträge nicht von der Gemeinschaft getragen worden seien. Der Gerichtshof entschied Folgendes:

*„Da die fraglichen Fonds nach innerstaatlichen Rechtsvorschriften durch Zwangsbeiträge gespeist werden und, wie der vorliegende*

<sup>(5)</sup> Urteil des Gerichtshofs vom 22. März 1977, *Steinike & Weinlig/Deutschland*, 78/76, Slg. 1977, 595, Randnr. 21; Urteil des Gerichtshofs vom 13. März 2001, *PreussenElektra*, 379/98, Slg. 2001, I-2099, Randnr. 58.

<sup>(6)</sup> Urteil des Gerichtshofes vom 30. Mai 2013, *Doux Elevage*, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 35; Urteil des Gerichts vom 27. September 2012, *Französische Republik gegen Europäische Kommission*, T-139/09, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 60.

<sup>(7)</sup> *Doux Elevage*, C-677/11, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 34; Urteil des Gerichtshofes vom 19. März 2013, verbundene Rechtssachen *Bouygues Telecom/Kommission*, C-399/10 P und C-401/10 P, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 100.

<sup>(8)</sup> *Frankreich/Kommission*, T-139/09, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 60; Urteil des Gerichts vom 12. Dezember 1996, *Air France/Kommission*, T-358/94, Slg. 1996, I-2109, Randnrn. 63 bis 65.

<sup>(9)</sup> *Siemens/Kommission*, T-139/09, zitiert in Fußnote 6, Randnr. 61.

<sup>(10)</sup> Urteil des Gerichtshofs vom 2. Juli 1974, *Italien/Kommission*, 173/73, Slg. 1974, 709, Randnr. 16.

*Fall zeigt, gemäß diesen Rechtsvorschriften verwaltet und verteilt werden, sind sie als staatliche Mittel im Sinne des Artikels 92 zu betrachten, selbst wenn ihre Verwaltung nichtstaatlichen Organen anvertraut wäre.“*

- (36) Der Gerichtshof hatte die Übertragung staatlicher Mittel nur unter sehr spezifischen Umständen ausgeschlossen: In der Rechtssache *PreussenElektra* <sup>(11)</sup> stellte der Gerichtshof z. B. fest, dass das Stromeinspeisungsgesetz in der Fassung von 1998 keine zur Durchführung der Beihilferegelung errichtete oder beauftragte Einrichtung vorsieht. Diese Schlussfolgerung beruht auf der Feststellung, dass das Stromeinspeisungsgesetz eine Regelung vorsieht, die darauf beschränkt war, Elektrizitätsversorgungsunternehmen und Betreiber der vorgelagerten Stromnetze direkt zu verpflichten, Strom aus erneuerbaren Energiequellen zu einem festgesetzten Preis abzunehmen, ohne eine für die Zahlungsabwicklung zuständige Stelle zu benennen.
- (37) Unter Zugrundelegung dieser Grundsätze stellt die Kommission fest, dass die einschlägigen deutschen Rechtsvorschriften (mittels des Preisemoratoriums und des Herstellerabschlages) den Preis festlegen, die Krankenversicherer (ob nun gesetzlich oder privat) den Pharmaunternehmen zahlen müssen. Durch die Gewährung der besagten Befreiungen stellt das BAFA sicher, dass die Krankenversicherer einen höheren Preis für die besagten Arzneimittel entrichten, d. h. die Arzneimittel der sich angeblich in hinreichend finanziellen Schwierigkeiten befindenden Unternehmen rechtfertigen eine Befreiung vom allgemein anwendbaren Listenpreis.
- (38) Die von den Krankenversicherern zur Bezahlung der Arzneimittel verwendeten Gelder werden deshalb infolge der spezifischen staatlichen Einflussnahme an die Unternehmen weitergeleitet, die von der staatlichen Intervention profitieren. Wie bereits weiter oben erwähnt reicht die Tatsache, dass einige dieser Stellen privater Natur sind, nicht aus, um diese Schlussfolgerung zu ändern.
- (39) Darüber hinaus stellt die Kommission fest, dass diese Stellen entweder in erster Linie aus einem von einer staatlichen Behörde verwalteten öffentlichen Gesundheitsfonds und nicht nur durch die Pflichtbeiträge der Mitglieder, sondern in spürbarem Maße auch durch staatliche Zuwendungen (öffentlicher Gesundheitsfonds) oder aber ausschließlich durch Mitgliederprämien (private Versicherer) finanziert werden. Im letzteren Fall ist nicht davon auszugehen, dass die durch die besagte Maßnahme verursachten Kosten (Befreiung von der Rabattverpflichtung) nicht in Form erhöhter Prämien weitergegeben wird. Im Falle der gesetzlichen Krankenversicherung legt der Staat die Prämie fest und in Anbetracht der gesetzlichen Pflicht zur Selbstfinanzierung muss angenommen werden, dass der Staat erforderlichenfalls die Prämie zur Deckung der erhöhten Kosten anheben wird.
- (40) Ferner stellt die Kommission fest, dass 85 %-90 % der deutschen Bevölkerung eine gesetzliche Krankenversiche-

rung hat, deren Mittel aufgrund der Tatsache, dass sie im öffentlichen Besitz sind, staatliche Mittel darstellen. Der Gesetzgeber wusste bei der Einführung der besagten Maßnahme, dass die große Mehrheit der Krankenkassen, für die die Kosten steigen würden, im öffentlichen Eigentum stehe. Die Situation im vorliegenden Fall unterscheidet sich folglich von den Umständen in der Sache *PreussenElektra*, in der die Mehrheit der Unternehmen, die die Maßnahme zu finanzieren hatten, privater Natur war <sup>(12)</sup>.

- (41) Im Gegensatz zum Tatbestand in der Sache C-222/07 *UTECA* stellt die Kommission fest, dass ein System, das die Möglichkeit einer auf Einzelfallbasis durch eine staatliche Behörde vorzunehmenden Befreiung vorsieht, nicht mit einer allgemeinen Maßnahme verglichen werden kann, die ein Ziel des öffentlichen Interesses verfolgt <sup>(13)</sup>.
- (42) Deshalb kommt die Kommission in diesem Stadium zu dem Schluss, dass die Maßnahme staatliche Mittel umfasst.

#### Zurechenbarkeit

- (43) Um in den Anwendungsbereich des in Artikel 107 Absatz 1 AEUV genannten Verbots zu fallen, muss die Regelung dem Mitgliedstaat zurechenbar sein <sup>(14)</sup>.
- (44) Das Gericht hat in der Vergangenheit geurteilt, dass die Mitgliedstaaten mit der Umsetzung einer auf EU-Recht basierenden Befreiung in einzelstaatliches Recht lediglich Bestimmungen des Unionsrechts umsetzen, so wie dies dem AEUV zufolge vorgesehen ist. Schreiben diese Bestimmungen eine hinreichend klare und präzise Verpflichtung fest, ist die in Rede stehende einzelstaatliche Vorschrift daher nicht dem deutschen Staat zuzurechnen, sondern auf einen Rechtsakt des EU-Gesetzgebers zurückzuführen <sup>(15)</sup>.
- (45) Ferner hat das Gericht festgestellt, dass

*„der Grundsatz der Rechtssicherheit ferner [verlangt], dass die Unionsorgane Widersprüche, die durch die Durchführung verschiedener Bestimmungen des Unionsrechts entstehen können, grundsätzlich vermeiden, ganz besonders dann, wenn mit diesen Vorschriften dasselbe Ziel verfolgt wird, z. B. das eines unverfälschten Wettbewerbs innerhalb des Gemeinsamen Marktes.“* <sup>(16)</sup>

<sup>(12)</sup> *PreussenElektra*, C-379/98, zitiert in Fußnote 5. Siehe in diesem Sinne die Stellungnahme von Generalanwalt Jacobs in dieser Sache, Randnr. 175; siehe auch die Schlussanträge von Generalanwalt Kokott in der Sache C-222/07 *UTECA*, Slg. 2009, I-1407, Randnr. 134; Entscheidung der Kommission in der Sache NN 53/2005, Staatliche Beihilfe an die ungarische Kohleindustrie, (ABL C 90 vom 25.4.2007, S. 10), Erwägungsgrund 43.

<sup>(13)</sup> *UTECA*, C-222/07, zitiert in Fußnote 14, Randnr. 45.

<sup>(14)</sup> *Doux Elevage*, C-677/11, zitiert in Fußnote 8, Randnr. 27; Frankreich/Kommission, T-139/09, zitiert in Fußnote 8, Randnr. 58.

<sup>(15)</sup> Rechtssache T-351/02, Deutsche Bahn/Kommission, Slg. 2006, II-1052, Rdnr. 102.

<sup>(16)</sup> Urteil des Gerichts vom 21. März 2012, verbundene Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland/Kommission, Frankreich/Kommission, Italien/Kommission, Eurallumina SpA/Kommission, Aughinish Ltd/Kommission, noch nicht in der Sammlung veröffentlicht, Randnr. 62

<sup>(11)</sup> *PreussenElektra*, C-379/98, zitiert in Fußnote 5.



- (46) Deshalb kam das Gericht zu dem Schluss, dass für den Fall, dass eine Richtlinie des Rates eine Befreiung vorsieht, die europäischen Institutionen zuvor bereits geprüft haben, dass diese Befreiung den Wettbewerb nicht verzerrt, so dass für eine anschließende, gesonderte Würdigung im Rahmen der Vorschriften für staatliche Beihilfen kein Raum besteht.<sup>(17)</sup> Die Kommission verweist jedoch darauf, dass sie gegen dieses Urteil in Berufung gegangen ist.<sup>(18)</sup>
- (47) Im vorliegenden Fall bildet eine Bestimmung des deutschen Rechts (§ 130a SGB V) die Rechtsgrundlage für die Befreiung. Die Befreiungen werden vom BAFA auf Einzelfallbasis erteilt.
- (48) In der Richtlinie 89/105/EWG sind lediglich die Verfahrensvorschriften festgelegt. Sie beabsichtigt nicht, in den erheblichen Ermessensspielraum der Mitgliedstaaten bei der Definition der in Artikel 4 Absatz 2 genannten „besonderen Gründe“ einzugreifen.
- (49) Der Gerichtshof stellte Folgendes fest:

„Zur allgemeinen Systematik der Richtlinie 89/105 ist festzustellen, dass nach deren sechstem Erwägungsgrund die sich aus der Richtlinie ergebenden Anforderungen die Politik der Mitgliedstaaten für die Festsetzung der Arzneimittelpreise und die einzelstaatliche Politik in Bezug auf die Preisfestsetzung und das Sozialversicherungssystem nur in dem Maße beeinflussen, in dem dies für die Transparenz im Sinne der Richtlinie notwendig ist. Zum anderen ist die Richtlinie 89/105 vom Gedanken eines minimalen Einwirkens auf die mitgliedstaatliche Organisation der internen Sozialversicherungspolitiken getragen.“<sup>(19)</sup>

- (50) Darüber hinaus verweist die Kommission darauf, dass in dem in Erwägungsgrund 44 genannten Urteil festgestellt wurde, dass die Bestimmung des Unionsrechts eine klare und präzise Verpflichtung enthalten muss. Da Richtlinien für jeden Mitgliedstaat, an den sie gerichtet sind, hinsichtlich des zu erreichenden Ziels zudem verbindlich sind, den innerstaatlichen Stellen jedoch die Wahl der Form und der Mittel überlassen (Artikel 288 AEUV), enthalten Richtliniengestimmungen nicht unbedingt eine solche Verpflichtung.
- (51) Die Formulierung „besondere Gründe“ in Artikel 4 Absatz 2 der Richtlinie 89/105/EWG ist nicht so hinreichend klar

und präzise, als dass die gleiche Schlussfolgerung wie in der Sache *Deutsche Bahn* gezogen werden könnte, d. h. mit der einzelstaatlichen Maßnahme wird lediglich die durch den Unionsgesetzgeber vorgesehene Verpflichtung in einzelstaatliches Recht umgesetzt. Es obliegt dem Mitgliedstaat nicht nur, die Möglichkeit einer Befreiung vorzusehen oder nicht; die Formulierung „besondere Gründe“ ist eher weit gefasst und ist im einzelstaatlichen Recht auszulegen. Folglich haben der einzelstaatliche Gesetzgeber und die einzelstaatliche Exekutivbehörde einen gewissen Ermessensspielraum bei der Definition des Begriffs.

- (52) Die Kommission kommt deshalb zu dem Schluss, dass die Befreiungsregelung in diesem Stadium dem Mitgliedstaat zuzurechnen ist.

*Selektiver Vorteil, Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse*

- (53) Deutschland macht geltend, dass die Maßnahme als Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse anzusehen ist und deshalb keine staatliche Beihilfe darstellt.

- (54) Dem Urteil des Gerichtshofs in der Sache *Altmark*<sup>(20)</sup> zufolge stellt ein Ausgleich für die Erbringung einer Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse keinen ungerechtfertigten Vorteil dar, wenn alle vier nachfolgend genannten Bedingungen insgesamt erfüllt sind: 1) Der Begünstigte muss mit der Erfüllung klar definierter, gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen betraut sein. 2) Die Parameter, anhand derer der Ausgleich berechnet wird, müssen zuvor objektiv und transparent aufgestellt werden. 3) Der Ausgleich darf nicht über die Kosten hinausgehen, die bei der Erfüllung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen anfallen, abzüglich der dabei erzielten Einnahmen (der Ausgleich kann jedoch einen angemessenen Gewinn einschließen). 4) Der Begünstigte wird im Zuge einer öffentlichen Ausschreibung ausgewählt oder der Ausgleich übersteigt nicht die Kosten eines gut geführten Unternehmens, das angemessen mit den Mitteln ausgestattet ist, um die öffentliche Dienstleistung zu erbringen.

- (55) Unabhängig davon, ob die Herstellung von Arzneimitteln unter gewissen Umständen als eine Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse angesehen werden könnte, gibt es hinsichtlich der zur Rede stehenden Befreiung von Herstellerabschlägen keine Betrauungsakte für jeden Empfänger, mit denen den Empfängerunternehmen gemeinschaftliche Aufgaben übertragen worden wären. Deshalb hält die Kommission dieses Argument für unbegründet und kommt zu dem Schluss, dass die Befreiungsregelung zu einem selektiven Vorteil für bestimmte Pharmaunternehmen führt, die auf dem Gebiet der Herstellung bestimmter Arzneimittel tätig sind.

<sup>(17)</sup> Urteil des Gerichts vom 21. März 2012, verbundene Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland/Kommission, Frankreich/Kommission, Italien/Kommission, Eurallumina SpA/Kommission, Aughinish Ltd/Kommission, zuvor zitiert in Fußnote 16, Randnr. 84

<sup>(18)</sup> Berufung vom 1. Juni 2012 durch die Kommission gegen das Urteil vom 21. März 2012 in den verbundenen Rechtssachen T-50/06 RENV, T-56/06 RENV, T-60/06 RENV, T-62/06 RENV und T-69/06 RENV, Irland und andere/Kommission (C-272/12 P).

<sup>(19)</sup> Verbundene Rechtssachen C-352/07 bis C-356/07, C-365/07 bis C-367/07 und C-400/07, A. Menarini und andere/ Italien, Slg. 2009, I-2495, Randnr. 35-26.

<sup>(20)</sup> Urteil des Gerichtshofs vom 24. Juli 2003, *Altmark Trans GmbH und Regierungspräsidium Magdeburg/Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH*, C-280/00, Randnr. 87 ff.

*Verzerrung des Wettbewerbs und Auswirkung auf den Handel*

- (56) Zudem ist es wahrscheinlich, dass diese Maßnahme den Wettbewerb verzerrt und den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigt. Die betreffenden Arzneimittel werden in großer Stückzahl in verschiedenen Mitgliedstaaten hergestellt und verkauft. Unter den Marktteilnehmern herrscht ein intensiver Wettbewerb.
- (57) Deutschlands Argument, die geringen Beträge schlossen eine Wettbewerbsverzerrung aus, hält die Kommission entgegen, dass es in Anbetracht der von Deutschland vorgelegten Daten nicht ausgeschlossen ist, dass die Beihilfebeträge, die sich aus zumindest einigen Befreiungen ermitteln, beträchtlich über dem Schwellenwert liegen, der in der Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 über "De Minimis"-Beihilfen festgelegt ist. [...] Ferner weist die Kommission darauf hin, dass Unternehmen in finanziellen Schwierigkeiten nicht unter die Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 fallen. Vielmehr zeitigt die Gewährung eines Vorteils an ein Unternehmen in Schwierigkeiten, das den Markt ohne die Maßnahme wahrscheinlich verlassen müsste, eine erhebliche Auswirkung auf den Wettbewerb. Vor diesem Hintergrund vertritt die Kommission bei derzeitigem Verfahrensstand die Auffassung, dass die Maßnahme den Wettbewerb zumindest zu verzerrern droht.

*Schlussfolgerung*

- (58) Infolgedessen stellt die deutsche Befreiungsregelung nach Auffassung der Kommission in diesem Stadium eine staatliche Beihilfe dar.

**5.2 Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt**

- (59) Eine Befreiung von der Rabattverpflichtung wird nach deutschem Recht gewährt, wenn ein Unternehmen durch eben diese Verpflichtung eine unangemessene finanzielle Belastung erfährt, von der ausgegangen wird, wenn das Unternehmen eine Zahlungsunfähigkeit durch Eigenmittel, Beiträge seiner Anteilseigner oder sonstige Maßnahmen nicht vermeiden kann.
- (60) Die Kommission stellt fest, dass dieses Konzept der Definition von Unternehmen in Schwierigkeiten nach den Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten sehr ähnlich ist.
- (61) Die Kommission hält fest, dass ein Unternehmen in Schwierigkeiten wie folgt definiert wird: *„wenn es nicht in der Lage ist, mit eigenen finanziellen Mitteln oder Fremdmitteln, die ihm von seinen Eigentümern/Anteilseignern oder Gläubigern zur Verfügung gestellt werden, Verluste aufzufangen, die das Unternehmen auf kurze oder mittlere Sicht so gut wie sicher in den wirtschaftlichen Untergang treiben werden, wenn der Staat nicht eingreift“* (Randnr. 9 der Leitlinien).

- (62) Darüber hinaus muss ein Unternehmen, das einen Antrag auf Befreiung von der Rabattverpflichtung stellt, eine Erklärung abgeben, in der es erklärt, ein Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien zu sein.

- (63) Vor diesem Hintergrund kann die Kommission annehmen, dass alle Begünstigten der Regelung als Unternehmen in Schwierigkeiten im Sinne der Leitlinien anzusehen sind, was folglich die einzige Rechtsgrundlage für eine Vereinbarkeit mit dem Binnenmarkt wäre. Folglich ist trotz der Behauptungen, dass es sich bei der Maßnahme um eine Dienstleistung von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse handle, nicht zu prüfen, ob die Bedingungen des Rahmens für derlei Dienstleistungen eingehalten werden <sup>(21)</sup>.

- (64) Derzeit kann die Kommission nicht erkennen, wie die gewährten Befreiungen die rechtlichen Anforderungen für eine Rettungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien erfüllen würden. Abschnitt 3. 1 dieser Leitlinien zufolge ist eine Rettungsbeihilfe entweder nach sechs Monaten zurückzuzahlen oder unter Vorlage eines Umstrukturierungsplans innerhalb dieses Zeitraums zu befolgen. Dies trifft auf die gewährten Befreiungen nicht zu.

- (65) Auch scheinen die Befreiungen die rechtlichen Anforderungen für eine Umstrukturierungsbeihilfe im Sinne der Leitlinien nicht zu erfüllen. Die Kommission erinnert daran, dass Abschnitt 3.2 dieser Leitlinien zufolge eine Umstrukturierungsbeihilfe die Anmeldung eines Umstrukturierungsplans erfordert, der die langfristige Rentabilität, Ausgleichsmaßnahmen zur Vermeidung von Wettbewerbsverfälschungen sowie einen konkreten und tatsächlichen Eigenbeitrag und die Einhaltung des Grundsatzes der einmaligen Beihilfe gewährleistet. Deutschland hat keinerlei Informationen beigebracht, die darauf schließen lassen, dass diese Anforderungen im vorliegenden Fall erfüllt sind.

- (66) Vor diesem Hintergrund kommt die Kommission zu dem Schluss, dass derzeit keine Gründe für die Feststellung bestehen, dass die gewährten Befreiungen mit dem Binnenmarkt vereinbar sind.

**6. SCHLUSSFOLGERUNG**

- (67) Aus den oben genannten Erwägungen kommt die Kommission zu dem Schluss, dass die in Rede stehende Maßnahme eine staatliche Beihilfe darstellt. Ferner zweifelt sie an der Vereinbarkeit der Maßnahme mit dem Binnenmarkt.

In Anbetracht der vorstehenden Ausführungen fordert die Kommission Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 108 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der

<sup>(21)</sup> Die Kommission erinnert jedenfalls daran, dass – wie zuvor in Erwägungsgrund 55 ausgeführt – Betrauungsakte für jeden Empfänger, mit denen den Empfängerunternehmen gemeinschaftliche Aufgaben übertragen werden, fehlen.

Europäischen Union auf, innerhalb eines Monats nach Erhalt dieses Schreibens Stellung zu nehmen und alle sachdienlichen Angaben für die beihilferechtliche Würdigung der Maßnahme zu übermitteln. Deutschland wird aufgefordert, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an die potenziellen Beihilfeempfänger weiterzuleiten.

Die Kommission erinnert die Bundesregierung an die aufschiebende Wirkung von Artikel 108 Absatz 3 AEUV und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen unter Umständen vom Empfänger zurückzufordern sind.

Die Kommission weist Deutschland darauf hin, dass sie die Beteiligten durch Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Union* von der Beihilfesache in Kenntnis setzen wird. Ferner wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum *Amtsblatt der Europäischen Union* und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats ab dem Datum dieser Veröffentlichung Stellung zu nehmen."

## STATLIGT STÖD – SLOVAKIEN

## Statligt stöd nr SA.33797 (2013/C) (ex 2013/NN) – Påstått stöd till NCHZ

## Uppmaning enligt artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt att inkomma med synpunkter

(Text av betydelse för EES)

(2013/C 297/06)

Genom den skrivelse av den 2 juli 2013 som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Slovakien om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) avseende ovan nämnda stöd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter på det stöd avseende vilket kommissionen inleder förfarandet. Synpunkterna ska sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Directorate-General for Competition  
State Aid Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax: +32 2 296 12 42  
E-post: stateaidgreffe@ec.europa.eu

Synpunkterna kommer att meddelas Slovakien. Den berörda part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

## SAMMANFATTNING

## FÖRFARANDE

Genom ett e-postmeddelande av den 13 oktober 2011 tog kommissionen emot ett klagomål om ett påstått olagligt stöd till företaget *Novácké chemické závody, a.s. v konkurze* (nedan kallat NCHZ). Kommissionen vidarebefordrade klagomålet till Slovakien den 17 oktober 2011 åtföljt av en begäran om upplysningar. Sedan dess har flera informationsutbyten ägt rum mellan kommissionen, den klagande och Slovakien.

Efter att lagen hade upphört att gälla beslöt borgenärskommittén, och sedan borgenärerna med säkerhet i inteckning, att driva vidare NCHZ:s verksamhet trots att intäkterna inte täckte driftskostnaderna.

Genom ett anbudsförfarande såldes NCHZ till det tjeckiska företaget *Via Chem 2012*.

## BAKGRUND/BESKRIVNING AV ÅTGÄRDERNA

NCHZ var en kemisk fabrik i Slovakien med runt 2 000 anställda. Kommissionen ålade NCHZ 2009 att betala böter på 19,6 miljoner euro för medverkan i en kalciumkarbidkartell. Företaget ingav därefter en konkursansökan.

## BEDÖMNING AV ÅTGÄRDERNA

Under konkursförfarandet betalade NCHZ varken arbetsgivaravgifter för sina anställda eller amorterade skulder till offentliga organ. Skulden till staten uppgick 2009–2011 till 12,1 miljoner euro. Trots NCHZ:s ekonomiska svårigheter strax före konkursanmälan fick företaget fortsätta med sin verksamhet. Staten riskerade därför att skulderna skulle ackumuleras och att NCHZ kanske inte skulle kunna återbetala dem. Den obetalda skulden hade alltså kunnat undvikas, eller åtminstone minskats avsevärt, om NCHZ hade ställt in sin verksamhet under konkursförfarandet.

En månad efter inledningen av konkursförfarandet antog Slovakien en lag om strategiska företag (nedan kallad lagen) som ger staten förköpsrätt till företag som gått i konkurs. Enligt lagen ska konkursförvaltaren fortsätta att driva företaget under förfarandets gång. I enlighet med lagen utsåg Slovakien NCHZ till strategiskt företag den 2 december 2009. Lagen upphörde att gälla i december 2010. NCHZ var det enda företag som lagen tillämpades på.

Det finns därför starka indikationer på att fordringsägarnas beslut att driva vidare NCHZ:s verksamhet efter det att lagen hade slutat att gälla berodde på statens agerande och gav företaget en otillbörlig och selektiv ekonomisk förmån.

Kommissionen anser därför preliminärt att NCHZ fick en ekonomisk konkurrensfördel som företaget inte skulle ha fått under normala marknadsvillkor, eftersom det fick fortsätta med sin verksamhet utan att behöva betala arbetsgivaravgifter eller amortera skulder till staten under en betydande tid.

Kommissionen betvivlar också att den upphandling genom vilken NCHZ såldes verkligen var villkorslös, eftersom några av anbudsgivarna kunde höja sina bud i efterhand, när alla andra anbud redan hade lämnats in. Kommissionen betvivlar därför att det pris som köparen betalade för företaget tillgångar motsva-

rade ett marknadspris som skulle ha maximerat intäkterna och tillgodosett kraven från fordringsägarna, inklusive staten. Dessutom finns det starka indikationer på en obruten ekonomisk kontinuitet mellan NCHZ och det nya företaget.

Kommissionen har därför beslutat att inleda ett förfarande enligt artikel 108.2 i EUF-fördraget.

I enlighet med artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 kan allt olagligt stöd komma att återkrävas från mottagaren.



## SJÄLVA SKRIVELSE

"Komisia chce informovať Slovensko, že po preskúmaní informácií poskytnutých Vašimi orgánmi o uvedenom opatrení rozhodla o začatí konania stanoveného v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

## 1. POSTUP

- (1) E-mailom z 13. októbra 2011 bola Komisii doručená sťažnosť, ktorá sa týkala údajnej neoprávnenej pomoci poskytnutej Nováckym chemickým závodom, a.s. v konkurze (ďalej len „NCHZ“).
- (2) Komisia zaslala sťažnosť Slovensku 17. októbra 2011 spolu so žiadosťou o informácie. Slovenské orgány požiadali o slovenskú verziu dokumentov, ktorá im bola zaslaná e-mailom 16. januára 2012.
- (3) Slovenské orgány predložili vyžiadané informácie 17. februára 2012. Ďalšie žiadosti o informácie zaslala Komisia 22. marca 2012 a 21. júna 2012. Slovensko odpovedalo 23. apríla 2012 a 11. septembra 2012.
- (4) Navrhovateľ doplnil svoju sťažnosť 14. júna 2012. Na žiadosť navrhovateľa sa 24. januára 2013 uskutočnilo stretnutie Komisie a navrhovateľa. Navrhovateľ poslal e-mailami z 8. a 22. marca 2013 doplňujúce informácie.

## 2. SÚVISLOSTI

## 2.1. Príjemca

- (5) NCHZ (činnosti ktorých v súčasnosti vykonáva spoločnosť Fortischem, a.s.) sú výrobcom chemických látok, ktorý má svoj podnik organizovaný v troch divíziách. Hlavným predmetom činnosti spoločnosti je výroba karbidu vápnika a technických plynov, výroba polyvinylchloridu (PVC) a produktov jeho spracovania a rastúci podiel základných a špeciálnych nízkotonážnych chemických látok.
- (6) NCHZ boli chemickým závodom (založeným v roku 1940), ktorý sa nachádza v Trenčianskom kraji na západnom Slovensku [v regióne oprávnenom na pomoc podľa článku 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ]. Mali približne 2 000 zamestnancov. Spoločnosť, ktorá sa javí ako v súkromnom vlastníctve<sup>(1)</sup>, vstúpila do konkurzného konania 8. októbra 2009 a vyhlásila, že nie je schopná udržať svoju prevádzku z dôvodu pokuty vo výške 19,6 milióna EUR uloženej Komisiou za jej účasť na kartelovej dohode týkajúcej sa karbidu vápnika.<sup>(2)</sup> Komisia však konštatuje, že pokuta nepredstavovala jediný veľký záväzok NCHZ a že NCHZ podali návrh na vyhlásenie konkurzu pred splatnosťou pokuty za kartel.
- (7) Jeden mesiac po vyhlásení konkurzu NCHZ Slovensko prijalo zákon č. 493/2009 Z. z. z 5. novembra 2009 o niektorých opatreniach týkajúcich sa strategických spoločností (ďalej len „zákon“), ktorým sa štátu poskytuje prednostné právo na kúpu strategických spoločností

v konkurznom konaní a od správcu konkurznej podstaty sa vyžaduje, aby počas konania zabezpečil pokračovanie prevádzky strategickú spoločnosť. NCHZ boli vyhlásené za strategickú spoločnosť podľa zákona 2. decembra 2009.

- (8) Podnik spoločnosti NCHZ bol predaný vo verejnom obstarávaní českej spoločnosti Via Chem Slovakia 16. januára 2012. Podnik NCHZ pokračoval v prevádzke počas celého konkurzného konania a bol prevedený na Via Chem Slovakia ako fungujúci podnik. Nový subjekt, ktorý pokračuje v podnikaní NCHZ s novým vlastníkom, sa volá Fortischem, a.s.

## 2.2. Predaj NCHZ

- (9) Počas konkurzného konania boli zorganizované dve verejné súťaže na predaj podniku NCHZ. Jedna bola neúspešná, pretože v poslednej fáze sa zúčastnil len jeden uchádzač a správca odmietol jeho ponuku. Podnik bol predaný v druhej verejnej súťaži v januári 2012.
- (10) Predaj bol verejne oznámený v miestnych, ako aj medzinárodných médiách. Ponuku predložilo päť uchádzačov. Jeden z uvedených piatich uchádzačov nesplnil formálne podmienky účasti vo verejnej súťaži. Dvaja uchádzači sa klasifikovali do poslednej fázy<sup>(3)</sup>, jeden ponúkol 2,046 milióna EUR a druhý 2,2 milióna EUR. Vybraná bola najvyššia ponuka. Verejnú súťaž vyhral Via Chem Slovakia, spoločnosť zaregistrovaná v Českej republike.
- (11) Podľa podmienok verejnej súťaže mali potenciálni uchádzači dve možnosti: mohli predložiť ponuku s prevzatím „záväzkov nadobúdateľa“ špecifikovaných v článku 1.7 podmienok verejnej súťaže (ďalej len „záväzky“), resp. mohli predložiť ponuku bez prevzatia záväzkov. Záväzky obsahovali podmienky, že
  - i) počas piatich rokov od nadobudnutia podniku NCHZ sa výroba udrží aspoň na úrovni 75 % výroby v roku 2010;
  - ii) uskutoční sa investícia vo výške aspoň 11 miliónov EUR do opatrení na dodržanie súladu s predpismi v oblasti životného prostredia, ktoré sú potrebné na pokračovanie chemickej výroby; a
  - iii) kupujúci nepredá podnik NCHZ ďalej, ani ho neprevedie počas obdobia piatich rokov spôsobom, ktorý by mohol ohroziť pokračovanie jeho prevádzky.
- (12) V pravidlách verejnej súťaže sa stanovovalo, že ak bude najvyššia ponuka od uchádzača, ktorý neprevezme záväzky, uchádzač s najvyššou ponukou, ktorý ich prevezme, má možnosť dorovnať najvyššiu ponuku. Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že podnik NCHZ bol predaný uchádzačovi, ktorý neprevzal záväzky.

<sup>(1)</sup> Vlastníkom spoločnosti bola Disor Holdings Limited, spoločnosť bez vykazovanej podnikateľskej činnosti registrovaná na Cypre.

<sup>(2)</sup> Pokuta bola uložená rozhodnutím Komisie z 22.7.2009 vo veci COMP(39.396 – Reagenty na báze acetylidu vápenatého a horčička pre oceľársky a plynársky priemysel (Ú. v. EÚ C 301, 11.12.2009, s. 18).

<sup>(3)</sup> Ostatní dvaja neboli schopní predložiť dostatočný depozit/záruku za sumu 1 milión EUR.

- (13) Všetok majetok spoločnosti bol predaný *en bloc* úspešnému uchádzačovi – Via Chem Slovakia. Zdá sa, že všetci zamestnanci boli prevzatí a kupujúci na seba prevzal aspoň časť súčasných záväzkov. NCHZ ako subjekt teda evidentne zostal bez akýchkoľvek podnikateľských činností a je naďalej v konkurznom konaní, v ktorom sa použijú výnosy z predaja chemického podniku NCHZ na uspokojenie veriteľov v možnom rozsahu. Podnik NCHZ, ktorý nadobudla Via Chem Slovakia, sa v súčasnosti prevádzkuje pod názvom spoločnosti Fortischem, a.s.

### 3. OPIS OPATRENÍ

- (14) Na základe informácií, ktoré poskytol sťažovateľ a slovenské orgány v kontexte predmetnej veci, sa zdá, že NCHZ mohli mať prospech z niekoľkých opatrení, ktoré môžu predstavovať štátnu pomoc.
- (15) Listom z 23. apríla 2012 Slovensko informovalo Komisiu o tom, že NCHZ dlžia rôznym štátnym subjektom alebo štátnym spoločnostiam 12 094 340,74 EUR. Tieto záväzky predstavujú len záväzky, ktoré vznikli počas konkurzného konania (nepredstavujú celkovú výšku záväzkov voči štátu). Tieto záväzky sú vymedzené v § 87 slovenského zákona o konkurze<sup>(1)</sup> (ďalej len „slovenský zákon o konkurze“) ako „pohľadávky proti podstate“. Zahŕňajú okrem iného pohľadávky, ktoré vzniknú po vyhlásení konkurzu v súvislosti so správou a speňažovaním majetku v konkurze, a pohľadávky, ktoré vzniknú po vyhlásení konkurzu, ako sú dane, poplatky, clá, poisťné na zdravotné poistenie, poisťné na sociálne poistenie, mzdy alebo platy zamestnancov spoločnosti v konkurze. Akékoľvek záväzky, ktoré vzniknú z dôvodu pokračovania prevádzky spoločnosti počas konkurzného konania a nemôžu byť uhradené z výnosov z tohto pokračovania prevádzky, sa takisto posudzujú ako pohľadávky voči podstate.
- (16) Verejné záväzky NCHZ, ktoré vznikli počas konkurzného konania, sú uvedené v tabuľke 1.

Tabuľka 1

#### Záväzky NCHZ voči štátu alebo štátnym spoločnostiam, ktoré vznikli počas konkurzného konania (stav k aprílu 2012)

Štátne orgány/štátna spoločnosť	Výška záväzku v EUR
Sociálna poisťovňa	[...] (*)
Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.	[...]
Všeobecná zdravotná poisťovňa	[...]
Environmentálny fond	[...]
Daň z príjmu	[...]

(1) Zákon č. 7/2005 Z. z. z 9. decembra 2004 o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Štátne orgány/štátna spoločnosť	Výška záväzku v EUR
Správa štátnych hmotných rezerv	[...]
Daň z motorových vozidiel r. 2012 preddavky	[...]
Spoločná zdravotná poisťovňa	[...]

(\*) Dôverné informácie

- (17) Podľa § 88 ods. 5 slovenského zákona o konkurze správca uspokojuje záväzky vznikajúce v dôsledku prevádzky podniku z výťažkov danej prevádzky v poradí, v ktorom nadobúdajú splatnosť.
- (18) Z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že aspoň určité štátne inštitúcie sa snažili vymôcť pohľadávky v rámci konkurzného konania. Pokračovanie prevádzky NCHZ však neprineslo dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Zdá sa, že výnosy sa použili najmä na pokrytie nákladov priamo súvisiacich s prevádzkou podniku (zásobovanie surovinami, energia atď.) s cieľom udržať si obchodnú činnosť, zatiaľ čo záväzky voči štátu neboli uhradené a počas pokračovania prevádzky NCHZ v konkurze ďalej rástli.
- (19) Pokračovanie prevádzky NCHZ, ktoré bolo hlavnou príčinou týchto akumulovaných záväzkov, bolo založené na dvoch rôznych opatreniach počas konkurzného konania: na zákone (od decembra 2009 do decembra 2010), a na uznesení veriteľov (od januára 2011).

#### 3.1. Prevádzka podľa zákona

- (20) Od nadobudnutia účinnosti zákona dňa 1. decembra 2009 a rozhodnutia vlády z 2. decembra 2009 do uplynutia účinnosti zákona 31. decembra 2010 NCHZ využívali výhody spojené so statusom „strategickej spoločnosti“. V zmysle zákona bol správca konkurznej podstaty povinný zabezpečiť pokračovanie prevádzky strategickej spoločnosti, aj keby jej výnosy plne nepokrývali jej prevádzkové náklady vrátane daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie.
- (21) Zákon sa mal vzťahovať na obchodné spoločnosti strategickeho významu, ktoré sú predmetom konkurzného konania. Účelom zákona bolo udržať prevádzku uvedených podnikov, ktoré sú v konkurze, ale ktoré slovenská vláda vyhlásila za strategické. Okrem toho, zákonom sa slovenskej vláde poskytovalo prednostné právo na kúpu strategických spoločností, ktoré sa dostali do konkurzu.
- (22) Na to, aby spoločnosť patrila do rozsahu pôsobnosti zákona, museli byť splnené všetky tieto požiadavky:
- spoločnosť je obchodnou spoločnosťou, na majetok ktorej bol vyhlásený konkurz;
  - spoločnosť je dôležitá na ochranu zdravia, pre bezpečnosť štátu alebo riadny chod hospodárstva;

— spoločnosť má viac ako 500 zamestnancov, alebo významným spôsobom dodáva energiu, plyn, teplo, produkty rafinárskeho priemyslu pre obyvateľstvo, pre ostatný priemysel a celoštátnu dopravu, alebo prevádzkuje vodné dielo, verejnú čistiareň odpadových vôd alebo verejný vodovod;

— spoločnosť musí byť vyhlásená za strategickú slovenskou vládou.

(23) NCHZ bola jedinou spoločnosťou, ktorá mala prospech z tohto zákona. Zákon bol prijatý 5. novembra 2009 a nadobudol účinnosť 1. decembra 2009. Vláda vyhlásila vo svojom rozhodnutí č. 534/2009 2. decembra 2009 NCHZ za strategickú spoločnosť.

(24) Pri rozhodovaní o strategickom význame NCHZ slovenská vláda poukázala na skutočnosť, že konkurz spoločnosti by mohol viesť k strate viac ako 1 700 priamych pracovných miest a ohroziť ďalších 5 000 pracovných miest u dodávateľov NCHZ na Slovensku. Uviedla tiež, že ukončenie výroby v NCHZ by negatívne ovplyvnilo výkonnosť a konkurencieschopnosť chemického priemyslu na Slovensku, čím by sa výrazne zhoršila pozícia celej slovenskej ekonomiky. <sup>(1)</sup>

### 3.2. Prevádzka na základe uznesenia veriteľského výboru

(25) Po uplynutí účinnosti zákona 31. decembra 2010 správca konkurznej podstaty, ktorý bol viazaný pokynmi veriteľského výboru, rozhodol o pokračovaní prevádzky NCHZ v súlade s ustanoveniami slovenského zákona o konkurze.

(26) Podľa slovenského zákona o konkurze si veritelia všetkých nezabezpečených pohľadávok prihlásených v konkurznom konaní volia veriteľský výbor na účely výkonu svojich práv v konkurze. Výbor má právomoc vydávať záväzné pokyny správcovi konkurznej podstaty za okolností, ktoré sú výslovne stanovené v slovenskom zákone o konkurze, okrem iného v situácii, keď náklady na prevádzku podniku v konkurze presiahnu výnosy z jeho prevádzky. V takej situácii si správca vyžiada pokyny týkajúce sa rozsahu, v ktorom sa má pokračovať v prevádzke spoločnosti (§ 88 slovenského zákona o konkurze). Pokyny musia byť schválené zabezpečenými veriteľmi a potom konkurzným súdom. Každý zabezpečený veriteľ má právo využiť na rozhodnutia výboru veto.

(27) V prípade konkurzného konania NCHZ bol výbor zložený z 5 subjektov, z ktorých štyri sa javia ako subjekty v súkromnom vlastníctve <sup>(2)</sup>. Verejným členom výboru bol Fond národného majetku. Okrem toho, podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, NCHZ mal sedem zabezpečených veriteľov. Štyria z týchto zabezpe-

čených veriteľov boli štátnymi podnikmi – Fond národného majetku, Environmentálny fond, Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s., a mesto Nováky.

(28) Správca v súlade so svojou povinnosťou podľa slovenského zákona o konkurze informoval zabezpečených aj nezabezpečených veriteľov o tom, že náklady na prevádzku podniku NCHZ sú vyššie ako výnosy z prevádzky. Nezabezpečení veritelia rozhodli o pokračovaní prevádzky spoločnosti. Uvedené uznesenie nevetoval žiadny zo zabezpečených veriteľov. Uznesenie neskôr schválil súd v uznesení z 23. februára 2011.

(29) Pokračovanie prevádzky NCHZ viedlo k rastúcemu verejnemu dlhu (zvyšujúce sa ďalšie neuhradené príspevky na sociálne poistenie a iné dane), pričom podľa sťažovateľa pokračovanie prevádzky nezvyšovalo výšku záväzkov voči súkromným členom veriteľského výboru.

### 4. PRIPOMIENKY SLOVENSKA

(30) Slovensko tvrdí, že správca konkurzného konania NCHZ bol povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti na základe zákona o strategických spoločnostiach do 31. decembra 2010.

(31) Následne správca požiadal veriteľský výbor o pokyny v súvislosti s pokračovaním prevádzky spoločnosti. Výbor súhlasil a toto uznesenie potvrdil súd v Trenčíne. <sup>(3)</sup> Spoločnosť teda pokračovala v prevádzke do jej predaja dňa 16. januára 2012. Slovensko neposkytlo plán reštrukturalizácie, na základe ktorého výbor rozhodol o prevádzke spoločnosti.

(32) Slovensko tvrdí, že v rámci riadenia a vymáhania pohľadávok voči NCHZ hlavný veriteľ, ktorým je Sociálna poisťovňa <sup>(4)</sup>, postupovala v súlade so zákonom č. 461/2003 Z. z. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnom poistení“) a v súlade so slovenským zákonom o konkurze. Sociálna poisťovňa vyčerpa všetky zákonné dostupné nápravné opatrenia. Neakceptovala neplatenie poistného a riadne zaevidovala svoju pohľadávku u správcu.

(33) Sociálna poisťovňa nemala záznam o žiadnych pohľadávkach voči NCHZ, ktoré vznikli pred vyhlásením konkurzu, ktoré by bolo potrebné prihlásiť v konkurznom konaní v súlade s § 28 slovenského zákona o konkurze.

(34) Z toho dôvodu bola jediným dostupným spôsobom zabezpečenia jej pohľadávok registrácia v prebiehajúcom konkurznom konaní ako pohľadávok proti podstate. Sociálna poisťovňa <sup>(5)</sup> (prostredníctvom pobočky v Prievdzi) tak konala priebežne, v súlade s § 87 a 88 slovenského zákona o konkurze (podrobnosti sú uvedené v tabuľke 2).

<sup>(1)</sup> Odôvodnenie rozhodnutia vlády č. 534/2009 z 2. decembra 2009 o vyhlásení NCHZ za strategickú spoločnosť.

<sup>(2)</sup> Súkromnými členmi veriteľského výboru boli INVEST – KREDIT, s.r.o. (vo vlastníctve DISOR HOLDINGS LIMITED, jediného akcionára NCHZ); Novácka Energetika, a.s. (pôvodne dcérska spoločnosť NCHZ, väčšinovým vlastníkom je od januára 2011 STUPEFY HOLDINGS LIMITED); M-ENERGO, s.r.o. (väčšinový akcionár STUPEFY HOLDINGS LIMITED) a DAK KABIA, s.r.o.

<sup>(3)</sup> Ú. v. č. 37, B, 23.02.2011.

<sup>(4)</sup> Odpovede Slovenska obsahovali odôvodnenie najmä so zreteľom na najväčšieho veriteľa – Sociálnu poisťovňu.

<sup>(5)</sup> Zdá sa, že Sociálna poisťovňa nie je zabezpečeným veriteľom, pretože väčšina záväzkov voči nej vznikla po začatí konkurzného konania.



- (35) Podľa § 87 ods. 3 slovenského zákona o konkurze pohľadávky proti podstate uspokojuje správca z výťažku zo speňaženia majetku dotknutej podstaty podľa poradia ich splatnosti. Správca zodpovedá veriteľovi pohľadávky proti podstate za škodu, ktorá mu vznikne tým, že jeho pohľadávka proti podstate nebola riadne a včas uspokojená v súlade s týmto ustanovením, ibaže preukáže, že postupoval s odbornou starostlivosťou. V pobočke v Prievidzi sa 24. augusta 2011 uskutočnilo zasadnutie zástupcov Sociálnej poisťovne a NCHZ. Na zasadnutí správca informoval zástupcov Sociálnej poisťovne, že nebude schopný uspokojiť pohľadávky proti podstate, pretože musí uprednostniť pokračovanie prevádzky podniku, aby mohla byť spoločnosť predaná za čo najlepšiu cenu.
- (36) Podľa § 47 ods. 1 slovenského zákona o konkurze vyhlásením konkurzu sa prerušujú všetky súdne a iné konania, ktoré sa týkajú majetku podliehajúceho konkurzu patriaceho úpadcovi. Časové lehoty určené alebo stanovené v týchto konaniach počas obdobia prerušenia neplynú.
- (37) Podľa § 47 slovenského zákona o konkurze Sociálna poisťovňa nesmie uplatniť pohľadávku rozhodnutím podľa zákona o sociálnom poistení ani následne vymáhať pohľadávku v rámci začatia exekučného konania (pozri § 48 slovenského zákona o konkurze).
- (38) Pobočka Sociálnej poisťovne v Prievidzi však 15. novembra 2011 podala na Okresnú prokuratúru v Prievidzi sťažnosť na osoby oprávnené konať v mene NCHZ s tým, že sa údajne v období od júna 2011 do septembra 2011 dopustili trestného činu neodvedenia poisťného a neplatenia poisťného podľa § 277 a 278 zákona č. 300/2005 Z. z. („trestný zákon“) v znení neskorších predpisov. Vyšetrovateľ Okresného riaditeľstva Policajného zboru 7. februára 2012 zastavil trestné konanie, pretože nebolo možné zistiť skutočnosti, ktoré by umožňovali trestné stíhanie dotknutých osôb.

Tabuľka 2

**Výška pohľadávok prihlásených v konkurznom konaní v tisícoch EUR<sup>(1)</sup> Sociálnou poisťovňou v období od 09/2009 do 01/2012**

Druh pohľadávky	Dátum prihlásenia u správcu konkurznej podstaty	Suma v 000 EUR
Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie	11. 10. 2010	[...]
Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie	24. 6. 2011	[...]
Sociálne poistenie a dôchodkové poistenie	december 2011	[...]
Garančné poistenie	11. 10. 2010	[...]
Garančné poistenie	24. 6. 2011	[...]
Garančné poistenie	18. 1. 2012	[...]
Celková výška pohľadávok zaevidovaných do 31. 1. 2012		[...]

<sup>(1)</sup> Všetky číselné údaje sú zaokrúhlené.

- (39) Pokiaľ ide o predaj NCHZ, Slovensko tvrdilo, že predaj sa uskutočnil otvoreným, transparentným a bezpodmienečným spôsobom a že vo verejnej súťaži bol riadne vybraný uchádzač s najvyššou ponukou. Pokiaľ ide o druh predaja, Slovensko tvrdí, že tento prípad by sa mal vnímať ako osobitný prípad majetkového obchodu, v ktorom sa prevádza celý majetok spolu s právami a určitými záväzkami spojenými s týmto majetkom.
- (40) Slovensko potvrdilo, že všetky nepeňažné záväzky týkajúce sa zmlúv so zamestnancami boli takisto prevedené na nového kupujúceho. Slovensko takisto objasnilo, že sa nevykonalo ocenenie, v ktorom by sa vyhodnotil súčet majetku alebo spoločnosti ako fungujúceho podniku. Nakoniec Slovensko potvrdilo, že všetky záväzky voči štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania, zostali v NCHZ a budú vyrovnané z výťažku z predaja.

## 5. POSÚDENIE

### 5.1. Existencia štátnej pomoci

- (41) V zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ ak nie je zmluvami ustanovené inak, pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narušuje hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.
- (42) S cieľom dospieť k záveru o existencii štátnej pomoci sa musí posúdiť, či sú v tomto prípade splnené kumulatívne kritériá uvedené v zozname v článku 107 ods. 1 ZFEÚ (t. j. prevod štátnych prostriedkov, selektívna výhoda, možné narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod v rámci EÚ), konkrétne v súvislosti s neplatením príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných záväzkov voči štátu počas pokračovania prevádzky NCHZ v konkurze i) v zmysle uplatnenia zákona na základe rozhodnutia vlády, ktorým vyhlásila NCHZ za strategickú spoločnosť v zmysle zákona (pozri časť 5.2); a ii) pokračovaním prevádzky na základe rozhodnutia veriteľského výboru so súhlasom verejných veriteľov (pozri časť 5.3).
- (43) So zreteľom na finančné ťažkosti NCHZ, ktoré predchádzali požiadaniu o vyhlásenie konkurzu, sa zdá, že bolo jasné, že vyhlásením NCHZ za strategickú spoločnosť vláda podstúpila skutočné riziko akumulovania verejných záväzkov, ktoré NCHZ nemôže byť schopná splniť. Z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, vyplýva, že existovalo podstatné riziko, že pokračovanie prevádzky NCHZ počas konkurzného konania by nepriineslo dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných štátnych pohľadávok a že by pribúdajúce záväzky voči štátu neboli riadne uhradené. Keďže tento scenár sa počas roka 2010 naozaj naplnil, riziko ďalšieho pribúdania neuhradených záväzkov voči štátu bolo na konci roka 2011 ešte zreteľnejšie, keď veriteľský výbor po uplynutí účinnosti zákona rozhodol o pokračovaní prevádzky NCHZ. Veritelia NCHZ boli vlastne osobitne upozornení na túto záležitosť správcom.

(44) Z informácií doručených Slovenskom nie je jasné, či počas konkurzného konania neboli uhradené len verejné záväzky a či je takéto odlišné zaobchádzanie s rôznymi záväzkami počas konkurzného konania v súlade so slovenským zákonom o konkurze. Komisia preto vyzýva Slovensko, aby poskytlo viac informácií a dôkazy v tomto smere. Napriek tomu je zo skutočností, ktoré má Komisia k dispozícii, jasné, že pokračovanie prevádzky spoločnosti v konkurze viedlo k pribúdaniu verejného dlhu. Výška neuhradeného verejného dlhu akumulovaného počas obdobia konkurzného konania (roky 2009 – 2012) dosahuje celkovo viac ako 12 miliónov EUR.

(45) Takisto sa upozorňuje, že je nepravdepodobné, že by sa akumulované záväzky (dosahujúce viac ako 12 miliónov EUR) získali znovu z výťažku z predaja podniku NCHZ (2,2 milióna EUR). Ako sa uvádza ďalej, Komisia má takisto pochybnosti o tom, či bolo cieľom verejnej súťaže týkajúcej sa predaja podniku NCHZ maximalizovanie výťažku z predaja.

## 5.2. Uplatňovanie zákona na NCHZ

(46) Počas 13 mesiacov (od nadobudnutia účinnosti zákona 1. decembra 2009 do jej uplynutia 31. decembra 2010) zákon poskytoval základ pre pokračovanie prevádzky NCHZ napriek tomu, že náklady na prevádzku podniku boli stále vyššie ako výnosy z nej získané, a preto viedli k pribúdaniu dlhu.

(47) V súlade s § 5 písm. a) zákona je správca konkurznej podstaty povinný zabezpečiť prevádzku spoločnosti, ktorú vláda vyhlásila za strategicky dôležitú. Správca vo svojej odpovedi na žiadosť o informácie uviedol, že pokračovanie prevádzky spoločnosti v konkurze bolo nevyhnutným následkom dodržiavania jeho povinností vyplývajúcich priamo zo zákona a dodržiavaním súladu s nimi. Z toho dôvodu napriek tomu, že bol v situácii, v ktorej by správca normálne zastavil prevádzku a zrušil podnik (pretože nebol schopný uhradiť všetky svoje dlhy), NCHZ mohli pokračovať v prevádzke a udržať si svoje obchodné vzťahy.

### 5.2.1. Poskytnutie štátnych prostriedkov

(48) Ako sa uviedlo, Slovensko prijalo zákon a vyhlásilo NCHZ za strategickú spoločnosť na základe uvedeného zákona. Správca bol preto povinný z dôvodu uplatňovania zákona pokračovať v prevádzke NCHZ počas konkurzného konania.

(49) V zmysle uvedeného vyhlásenia bola prevádzka spoločnosti udržaná napriek existencii jasného rizika (ktoré sa aj naplnilo), že výnosy nebudú stačiť na pokrytie nákladov na prevádzku počas konkurzu vrátane odvodov na sociálne zabezpečenie a ostatných záväzkov voči štátu. Jedinou istotou týkajúcou sa pokračovania prevádzky obchodnej činnosti je skutočne vytváranie dlhov voči štátu, aspoň vo forme odvodov na sociálne zabezpečenie.

(50) Z toho vyplýva, že štát mohol zabrániť predvídateľnému riziku akumulovania nesplatených záväzkov voči štátu tak, že by nepriznal NCHZ status strategickú spoločnosti,

ktorý v skutočnosti znamenal uloženie povinnosti správcovi zo strany vlády, aby pokračoval v prevádzke podniku NCHZ počas konkurzného konania.

(51) Komisia sa preto v tejto fáze domnieva, že vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť viedlo k poskytnutiu štátnych prostriedkov v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Toto poskytnutie malo formu vzdania sa výnosov z príspevkov na sociálne zabezpečenie a iných verejných pohľadávok, ktoré NCHZ neuspokojili počas konkurzného konania.

### 5.2.2. Hospodárska výhoda

(52) NCHZ neplatili príspevky na sociálne zabezpečenie za svojich zamestnancov ani neboli schopné plniť si iné záväzky, ktoré vznikli voči rôznym štátnym subjektom počas konkurzného konania. Napriek tomu, že pohľadávky boli prihlásené v konkurznom konaní, nevyrovnané pohľadávky neboli vybrané od októbra 2009. Správca bol podľa zákona povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti. Komisia to chápe ako povinnosť zachovať existenciu spoločnosti bez prepustenia zamestnancov. Je jasné, že byť schopný pokračovať v prevádzke napríklad bez platenia príspevkov na sociálne zabezpečenie predstavuje pre NCHZ hospodársku výhodu.

(53) Prevádzka NCHZ bola stále stratová a výška dlhu voči štátu sa zvyšovala každý mesiac od vyhlásenia konkurzu. Súkromný veriteľ v pozícii štátu by sa snažil maximalizovať sumu, ktorú môže účinne získať od NCHZ, a minimalizovať ďalšiu expozíciu voči pribúdajúcemu dlhu. Z toho dôvodu Komisia nemôže vylúčiť, že by takéto súkromný veriteľ nepodporil vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť a z toho vyplývajúce pokračovanie prevádzky v konkurze. Neuhradenému dlhu sa mohlo predísť alebo sa mohol aspoň výrazne znížiť ukončením prevádzky NCHZ pri začatí konkurzného konania alebo kedykoľvek počas neho.

(54) Okrem toho, na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, sa zdá, že len Sociálna poisťovňa proaktívne prihlásila a snažila sa vymôcť svoje pohľadávky voči NCHZ. Komisia má pochybnosti v súvislosti s tým, či ostatní štátom ovládaní veritelia vymáhali svoje pohľadávky proti podstate spôsobom, ktorým by ich vymáhal súkromný veriteľ. Komisia vyzýva Slovensko, aby v tejto veci predložilo dôkazy.

(55) Podľa predbežného posúdenia Komisie tým, že NCHZ mohli pokračovať v prevádzke v zmysle zákona napriek tomu, že neboli schopné platiť príspevky na sociálne zabezpečenie a ostatné verejné záväzky počas značne dlhého časového obdobia, požívali výhodu voči svojim konkurentom, ktorú by za normálnych trhových podmienok nezískali.

(56) Okrem toho, uplatňovanie zákona na NCHZ nebolo založené len na úvahách, ktoré by zohľadnil súkromný veriteľ v podobnej situácii, ale zahŕňali aj iné politické

úvahy. V odôvodnení rozhodnutia vlády z 2. decembra 2009, ktorým sa NCHZ vyhlásila za strategickú spoločnosť v zmysle zákona, sa uvádza hrozba straty 1 700 pracovných miest priamo v NCHZ a ďalších 5 000 pracovných miest u dodávateľov NCHZ v prípade ich likvidácie. Uvádza sa v ňom aj to, že ukončenie výroby v NCHZ by negatívne ovplyvnilo výkonnosť a konkurencieschopnosť celého chemického priemyslu na Slovensku, čím by sa výrazne zhoršila pozícia celej slovenskej ekonomiky.

- (57) Zdá sa teda, že uplatnením zákona na NCHZ sa poskytla výhoda spoločnosti tým, že bola ochránená pred výsledkami štandardného konkurzného konania. Ak by sa zákon na NCHZ neuplatnil, veritelia spoločnosti mohli dokonca požiadať o okamžité ukončenie prevádzky namiesto pokračovania prevádzky spoločnosti, ktorým sa ďalej prehlbovali straty spoločnosti.

### 5.2.3. Selektívnosť opatrení

- (58) Pokiaľ ide o pokračovanie prevádzky NCHZ na základe zákona, podľa ustálenej judikatúry súdov EÚ skutočnosť, že zákon bol všeobecným opatrením, nevyklučuje skutočnosť, že sa ním priznáva selektívna výhoda konkrétnemu subjektu. Napriek tomu, že zákon bol všeobecným legislatívnym opatrením, okolnosti prípadu naznačujú, že bol v skutočnosti zameraný konkrétne na NCHZ. Najmä, bolo na slovenskej vláde, aby rozhodla o tom, či obchodná spoločnosť môže byť považovaná za spoločnosť so strategickým významom. Zákon sa teda nevzťahoval automaticky na každý podnik, ktorý spĺňal kritériá stanovené v článku 1 § 2 zákona. Kritériá, na základe ktorých vláda mala vyhlásiť podnik za strategicky dôležitý, boli zostavené tak, že poskytovali štátu širokú voľnosť pri prijímaní rozhodnutia.
- (59) Zdá sa, že toto zistenie potvrdzuje aj skutočnosť, že zákon bol prijatý jeden mesiac po vyhlásení konkurzu spoločnosti a že NCHZ sú zrejme jedinou spoločnosťou, na ktorú sa zákon uplatnil. Ak to tak nie je, Komisia vyzýva slovenské orgány, aby uviedli iné spoločnosti, na ktoré sa zákon uplatnil, a aby opísali okolnosti každého prípadu.
- (60) Komisia sa z toho dôvodu domnieva, že opatrenia umožňujúce akumulovanie neuhradených záväzkov NCHZ voči štátu predstavujú selektívne opatrenia v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

### 5.2.4. Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi

- (61) Pokračovanie prevádzky NCHZ v zmysle zákona malo vplyv na zníženie nákladov, ktoré by inak NCHZ museli znášať. Prevádzka NCHZ neprinesla dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Napriek neschopnosti NCHZ plniť si všetky záväzky a najmä záväzky voči štátu (ktoré zostali neuhradené 13 mesiacov, počas ktorých bol zákon účinný), zostali NCHZ aktívne na trhu, ponúkali svoje výrobky a konkurovali iným európskym výrobcem chemických látok.

- (62) Okrem toho, zákonom sa pravdepodobne výrazne znížilo riziko straty zákazníkov a dodávateľov počas konkurzného konania. Skutočnosť, že spoločnosť bola podľa zákona povinná pokračovať v prevádzke, podnietila obchodných partnerov NCHZ, aby si udržali svoj vzťah so spoločnosťou. Bezpečnosť dodávok pre zákazníkov NCHZ, osobitne dôležitá v chemickom priemysle, bola zabezpečená pokračovaním prevádzky podniku, ako sa ustanovilo zákonom. V prípade neexistencie zákona by bolo pravdepodobnejšie, že by zákazníci NCHZ hľadali alternatívne zdroje dodávok z obáv pred náhlým prerušením prevádzky z dôvodu zhoršujúcej sa finančnej a ekonomickej situácie spoločnosti v konkurze.

- (63) Zníženie nákladov jedného podniku predstavuje prevádzkovú pomoc a tak narušuje hospodársku súťaž, keďže konkurenti NCHZ museli znášať uvedené náklady alebo dôsledky platobnej neschopnosti. Ďalej, opatrenia mohli narušiť hospodársku súťaž tým, že umelo udržali NCHZ na trhu karbidu vápnika a na iných trhoch, na ktorých boli aktívne. Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že počas tohto obdobia NCHZ výrazne podhodnocovali trhovú cenu.

- (64) Keďže v EÚ je len obmedzený počet výrobcov karbidu vápnika a s výrobkami sa obchoduje v rámci celej Európy, predmetné opatrenie takisto zjavne ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

### 5.2.5. Záver o existencii štátnej pomoci

- (65) Na základe uvedeného sa Komisia v tejto fáze domnieva, že vyhlásenie NCHZ za strategickú spoločnosť predstavuje selektívnu výhodu v prospech danej spoločnosti, bolo pripísateľné štátu a spôsobilo používanie štátnych zdrojov na narušenie hospodárskej súťaže na trhu otvorenom pre obchodovanie medzi členskými štátmi. Uvedené opatrenie preto predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

### 5.3. Pokračovanie prevádzky na základe uznesenia veriteľského výboru

- (66) Po uplynutí účinnosti zákona už správca nebol zo zákona povinný pokračovať v prevádzke spoločnosti. Informoval veriteľov (zabezpečených aj nezabezpečených), že straty NCHZ sa priebežne zvyšovali od vyhlásenia konkurzného konania a že náklady na prevádzku podniku boli vyššie ako výnosy z jeho prevádzky. Napriek tomu, že veriteľský výbor si bol vedomý zlého stavu spoločnosti, všetci veritelia sa na veriteľskom výbore dohodli, že NCHZ by sa mali naďalej prevádzkovať. Uvedené rozhodnutie predstavovalo pre správcu záväzný pokyn. Následne ho potvrdil konkurzný súd v súlade so slovenským zákonom o konkurze.
- (67) Slovensko neposkytlo plán reštrukturalizácie, na základe ktorého výbor rozhodol o prevádzke spoločnosti. Ak takýto dokument existuje, Komisia žiada Slovensko, aby ho poskytlo.

#### 5.3.1. Poskytnutie štátnych prostriedkov

- (68) Počas konkurzného konania NCHZ sa poskytli tejto spoločnosti štátne prostriedky, a to formou vzdania sa príjmov z príspevkov na sociálne zabezpečenie a



iných akumulovaných závāzkov dlžņých štātu. Neuhrađenému dlhu sa vřak mohlo prediřt alebo sa mohol aspoņ vřyrazne zņiřit ukonenim prevādzky NCHZ počas konkurzného konania. Prevādzka spoločnosti bola udržaná napriek tomu, ře správca objasņil, ře vřynosy nebudu stařit na pokrytie nákladov na prevādzku počas konkurzu vrátane prispěvkov na sociálne zabezpečenie a ostatných závāzkov voči štātu. Štāt si bol jasne vedomý vysokého rizika ďalřieho akumulovania neuhrađených veřejných závāzkov, ktoré mohli vyplynut z pokračovania prevādzky NCHZ.

(69) Veriteľský vřbor je v zásade zastupiteľský orgāņ nezabezpečených veriteľov, ktorý sa v prípade NCHZ skladal z vāčřiny subjektov, ktoré sų zrejme v sųkromnom vlastņivte. NCHZ vřak mali aj niekoľko zabezpečených veriteľov. Podľa slovenského zākona o konkurze mōžu zabezpečenį veritelia vetovať uznesenia prijatě veriteľským vřborom v urřitých zālěžitostiach, okrem iného v pokračovanį prevādzky spoločnosti napriek pretrvāvājūcej stratovosti. Keďže sa řtyri řtātne subjekty zahrnutě medzi zabezpečených veriteľov rozhodli neuplatņit svoje veto na uznesenie o pokračovanį prevādzky, v tejto fāze Komisia nemōže vyluřit moźnost, ře pokračovanie prevādzky NCHZ moźno priřitāt řtātu. Inými slovami, aj keď sa zdalo, ře řtāt mohol prostredņivtom jedného z veřejných zabezpečených veriteľov blokovať pokračovanie prevādzky NCHZ, neurobil tak.

(70) Z toho dōvodu sa Komisia v tejto fāze domņieva, ře riziko ďalřieho pribūdania veřejných dlhov z dōvodu pokračovania prevādzky NCHZ moźno priřitāt tomu, ře veřejnį zabezpečenį veritelia neuplatņili svoje veta a tātto situācia viedla k poskytnutiu řtātņych prostriedkov v zmysle člāņku 107 ods. 1 ZFEÚ. Komisia zāroveň vyzývā slovenské orgāņ, aby poskytli podrobnejřie informācie o prįsluřnom legislatívnom rāmci, ktorým sa riadi voľba a ũloha veriteľského vřboru a prāva zabezpečených veriteľov, a jeho uplatnenį v prípade NCHZ (napr. pokiaľ ide o členov veriteľského vřboru a ich hlasovanie v sųvislosti s pokračovanįm prevādzky NCHZ, zapojenie zabezpečených veriteľov počas konkurzu NCHZ, činņosti zabezpečených a nezabezpečených veřejných veriteľov zameraně na maximalizovanie uspokojenia ich jednotlivých pohľadāvok, ako aj celkovų neuhrađenų veřejnų dlh NCHZ atď.).

### 5.3.2. Hospodārska vřhoda

(71) Prevādzka NCHZ bola stāle stratovā a vřřka dlhu voči řtātu sa zvyřovala kaźdų mesiac od vyhlāsenia konkurzu. Sųkromnų veriteľ v pozįcii řtātu by sa snařil maximalizovať sumu, ktorų mōže ũinne zřskať od NCHZ, a minimalizovať ďalřiu expozįciu vyplývājūcu z pribūdania dlhov. Komisia preto nemōže vyluřit, ře takųto sųkromnų investor by nepodporil pokračovanie prevādzky spoločnosti po uplynutį ũinnosti zākona. Neboli dokonca poskytnutě řiadne dōkazy o tom, ře pretrvāvānie situācie sa umoźnilo, aby sa podnik lepřie zotavil v neskorřej fāze.

(72) Podľa predbeźņého posųdenia Komisie tųm, ře NCHZ mohli pokračovať v prevādzke napriek tomu, ře neboli

schopņe platiť prispěvky na sociálne zabezpečenie a ostatņe veřejně závāzky počas značne dlhého časového obdobia, pořivali vřhodu voči svojim konkurentom, ktorų by za normālņych trhových podmienok nezřskali.

(73) To, ře veriteľský vřbor pozostāvājūci z vāčřiny evidentne sųkromņnych veriteľov schvālil pokračovanie prevādzky, neumoźnilo Komisii zbavit sa pochybností o tom, ři rozhodnutie pokračovať v prevādzke je v sųlade s zásadou veriteľa v trhovom hospodārstve. Pokračovanie prevādzky NCHZ viedlo k zvyřujūcemu sa veřejnému dlhu (zvyřujūce sa ďalřie neuhrađeně prispěvky na sociálne zabezpečenie a ině dane), pričem podľa sťažovateľa pokračovanie prevādzky nezvyřovalo vřřku závāzkov voči (sųkromņným) členom veriteľského vřboru. Niektorį sųkromņnį veritelia mohli byť dokonca v lepřej pozįcii, keďže správca mā povinnost udržāt prevādzku spoločnosti, čo sa premieta do pokračovania vyplācānia len tųch veriteľov, ktorí sų pre prežitie spoločnosti nevyhnutņi (ako sų dodāvātelia surovįn). Vāčřina tųchto dodāvāteľov je zrejme sųkromņā.

(74) Z toho dōvodu bola pozįcia řtātu podstatne odliřnā od pozįcie ostatných veriteľov. Sųkromnų veriteľ v rovnakej pozįcii ako řtāt by oveľa vřyraznejřie uprednostņil neumoźnenie pokračovania prevādzky NCHZ ako vāčřina existujūcich veriteľov NCHZ (najmā tųch, ktorí boli zastųpenį vo veriteľskom vřbore).

(75) Okrem toho sťažovateľ tvrdį, ře existujū nāznaky, ře členovia veriteľského vřboru boli rōznými spôsobmi napojenį na vlastņika NCHZ. Komisia vyzývā Slovensko, aby poskytlo viac informāciį o tųchto ũdajņych majetkovų prepojeniach. Ak by sa potvrdili, mohli by vzniknūt ďalřie pochybnosti v sųvislosti s tųm, ře rozhodnutie veriteľského vřboru bol ovplyvņeně inými ũvahami, ako je maximalizovanie vymoźzenia dlhu.

(76) Komisia sa domņieva, ře řtāt a řtātom ovlādaně subjekty s pohľadāvkami voči NCHZ by sa mali prvotne posųdiť ako jeden jedinų subjekt tak, ře rozhodnutie o neuplatnenį prāva veta na uznesenie veriteľského vřboru je, ako takě, krok pripįsateľnų řtātu, ktorų by vykonal sųkromnų veriteľ v rovnakej pozįcii ako řtāt (to znamenā s podstatņými pohľadāvkami proti podstate a moźņostou zastavit prevādzku).

(77) Aj v prípade zvařovānia situācie kaźdého veřejného veriteľa jednotlivo mā vřak Komisia pochybností o tom, ři by konanie v sųvislosti s pokračovanįm prevādzky NCHZ na zāklade uznesenia veriteľského vřboru bolo v sųlade so zásadou veriteľa v trhovom hospodārstve. Aspoņ jeden z veřejných veriteľov, ktorého pohľadāvky voči NCHZ sa počas konkurzného konania zvyřovali (Environmentālņ fond), bol takisto zabezpečenųm veriteľom s prāvom veta na uznesenie veriteľského vřboru. Sųkromnų investor v pozįcii takěhoto veriteľa by pravdepodobne uprednostņil zastavenie pokračovania prevādzky NCHZ s cieľom zabrāņit akumulovāniu ďalřich dlhov.

(78) Okrem toho, na zāklade informāciį, ktoré mā Komisia k dispozįcii, sa zdā, ře len Sociālņa poistovņa proaktįvne prihlāřila a snařila sa vymořit svoje pohľadāvky voči

NCHZ. Komisia má preto pochybnosti v súvislosti s tým, či ostatní štátom ovládaní veritelia vymáhajú svoje pohľadávky proti podstate spôsobom, ktorým by ich vymáhal súkromný veriteľ. Komisia vyzýva Slovensko, aby v tejto veci predložilo dôkazy.

- (79) V tejto fáze zastáva Komisia názor, že pokračovanie prevádzky NCHZ po uvedenom uplynutí účinnosti predstavovalo výhodu, ktorú by spoločnosť za normálnych trhových podmienok nemala k dispozícii.
- (80) Z toho dôvodu sa Komisia v tejto fáze domnieva, že aj po uplynutí účinnosti zákona štát konal tak, aby poskytol hospodársku výhodu NCHZ v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

#### 5.3.3. Selektívnosť opatrení

- (81) Pokiaľ ide o rozhodnutie verejných zabezpečených veriteľov neuplatniť veto na pokračovanie prevádzky NCHZ po uplynutí účinnosti zákona, uvedené opatrenie je zjavne selektívne, pretože sa týka správania štátu alebo štátom ovládaných subjektov voči NCHZ.
- (82) Komisia sa z toho dôvodu domnieva, že pokračovanie prevádzky na základe uznesenia veriteľského výboru umožňujúce akumulovanie neuhradených záväzkov NCHZ voči štátu predstavuje selektívne opatrenie v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

#### 5.3.4. Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi

- (83) Pokračovanie prevádzky NCHZ na základe uznesenia ich veriteľov malo za následok zmiernenie tých nákladov, ktoré by inak NCHZ museli znášať, od januára 2011 do predaja podniku. Prevádzka NCHZ neprinesla dostatočné výnosy na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie a ostatných pohľadávok štátu, ktoré vznikli počas konkurzného konania. Napriek neschopnosti NCHZ plniť si všetky záväzky a najmä záväzky voči štátu (ktoré zostali neuhradené 12 mesiacov od uplynutia účinnosti zákona do predaja podniku), zostali NCHZ aktívne na trhu, ponúkali svoje výrobky a konkurovali iným európskym výrobcem chemických látok.
- (84) Zníženie nákladov jedného podniku predstavuje prevádzkovú pomoc a tak naruša hospodársku súťaž, keďže konkurenti NCHZ museli znášať uvedené náklady alebo dôsledky platobnej neschopnosti. Ďalej, opatrenia mohli narušiť hospodársku súťaž tým, že umelo udržali NCHZ na trhu karbidu vápnika a na iných trhoch, na ktorých boli aktívne. Okrem toho sťažovateľ tvrdí, že počas tohto obdobia NCHZ výrazne podhodnocovali trhovú cenu.
- (85) Keďže v EÚ je len obmedzený počet výrobcov karbidu vápnika a s výrobkami sa obchoduje v rámci celej Európy, predmetné opatrenia takisto zjavne ovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi.

#### 5.3.5. Záver o existencii štátnej pomoci

- (86) Na základe uvedeného sa Komisia v tejto fáze domnieva, že neuplatnením práva veta, ktoré mali zabezpečení veritelia, bola NCHZ poskytnutá selektívna výhoda pripísateľná štátu a spôsobujúca používanie štátnych zdrojov na narušenie hospodárskej súťaže na trhu otvorenom pre obchodovanie medzi členskými štátmi. Uvedené opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

#### 5.4. Neoprávnená pomoc

- (87) Komisia konštatuje, že ak by sa o identifikovaných opatreniach skutočne zistilo, že predstavujú štátnu pomoc, boli by udelené v rozpore s oznamovacou povinnosťou a povinnosťou zdržať sa, ktoré sú stanovené v článku 108 ods. 3 ZFEÚ. Komisia sa preto v tejto fáze domnieva, že opatrenia poskytnuté v prospech NCHZ zrejme predstavujú neoprávnenú štátnu pomoc.

#### 5.5. Zlučiteľnosť opatrení s vnútorným trhom

- (88) Pokiaľ uvedené opatrenia predstavujú štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, ich zlučiteľnosť sa musí posúdiť v súvislosti s výnimkami stanovenými v odsekoch 2 a 3 uvedeného článku.
- (89) Podľa judikatúry Súdneho dvora je úlohou členských štátov uviesť možné dôvody na zlučiteľnosť s vnútorným trhom a preukázať, že podmienky tejto zlučiteľnosti sú splnené. <sup>(1)</sup> Slovenské orgány sa domnievajú, že opatrenia nepredstavujú štátnu pomoc a neuviedli žiadne možné dôvody, na základe ktorých možno posúdiť zlučiteľnosť.
- (90) Komisia napriek tomu hodnotila, či by sa na posudzované opatrenia *prima facie* vzťahovali akékoľvek z dôvodov stanovených v ZFEÚ.
- (91) Vzhľadom na to, že NCHZ boli predmetom konkurzného konania v čase udelenia opatrení, boli jasne podnikom v ťažkostiach v zmysle usmernení Spoločenstva o poskytovaní štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu podnikov v ťažkostiach <sup>(2)</sup> (ďalej len „usmernenia o záchrane a reštrukturalizácii“).
- (92) Z toho dôvodu by sa akékoľvek posúdenie zlučiteľnosti štátnej pomoci s vnútorným trhom malo v zásade vykonať na základe kritérií stanovených v uvedených usmerneniach.
- (93) Komisia konštatuje, že sa zdá, že podmienky poskytovania pomoci na záchranu stanovené v časti 3.1 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii neboli splnené: opatrenia najmä nepozostávajú z podpory likvidity vo forme záruk na pôžičku alebo vo forme pôžičiek a neboli doložené záväzkom Slovenska oznámiť plán reštrukturalizácie alebo plán likvidácie atď.

<sup>(1)</sup> Vec C-364/90, *Taliano/Komisia*, Zb. 1993, s. I-2097, bod 20.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.



- (94) V súvislosti s pomocou na reštrukturalizáciu, ktorá je vymedzená v časti 3.2 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii, Komisia konštatuje, že Slovensko neoznámilo žiadne z uvedených opatrení ako pomoc na reštrukturalizáciu, a preto nepreukázalo, že sú prítomné akékoľvek z potrebných prvkov, ktoré by sa mali zväziť ako také (plán reštrukturalizácie, vlastný príspevok, kompenzačné opatrenia atď.).
- (95) V bode 34 usmernení o záchrane a reštrukturalizácii sa vyžaduje, aby bola pomoc podmienená implementáciou plánu na reštrukturalizáciu, ktorý musí Komisia schváliť pre všetky prípady individuálnej pomoci. Ak by mali identifikované opatrenia predstavovať štátnu pomoc, potom by sa zdalo, že boli udelené bez dôveryhodného plánu na reštrukturalizáciu, ktorý by spĺňal podmienky stanovené v usmerneniach o záchrane a reštrukturalizácii. Táto okolnosť samotná by bola dostatočná na vylúčenie zlučiteľnosti opatrenia s vnútorným trhom.
- (96) Komisia okrem toho konštatuje, že Slovensko neupozornilo Komisiu na žiadne prvky zabezpečujúce súlad s potrebnými požiadavkami, aby bolo možné dospieť k záveru, že pomoc na reštrukturalizáciu je zlučiteľná: obnovenie dlhodobej životaschopnosti NCHZ, prijateľné úrovne vlastného príspevku, náležité kompenzačné opatrenia atď.
- (97) Komisii preto chýbajú dôkazy na to, aby dospela k záveru o tom, či by mohli byť uvedené opatrenia považované za zlučiteľné na základe usmernení o záchrane a reštrukturalizácii.
- (98) V tejto fáze má Komisia pochybnosti o zlučiteľnosti opatrení udelených v prospech NCHZ s vnútorným trhom.
- 5.6. Predmet verejnej súťaže na maximalizovanie výnosov z predaja**
- (99) Komisia má takisto pochybnosti, či cena 2,2 milióna EUR uhradená za majetok spoločnosti úspešným uchádzačom verejnej súťaže predstavuje trhovú cenu zabezpečujúcu maximalizovanie výnosov určených na uspokojenie veriteľov vrátane štátu.
- (100) Verejná súťaž sa uskutočnila s priloženými podmienkami, o ktorých je pravdepodobné, že znížili hodnotu majetku. Podľa podmienok verejnej súťaže sa mohli potenciálni uchádzači rozhodnúť, či predložia svoju ponuku s prevzatím „záväzkov nadobúdateľa“ alebo bez ich prevzatia (podrobnosti sú uvedené v bodoch 12 – 14).
- (101) Skutočnosť, že v pravidlách verejnej súťaže sa stanovovalo, že ak bude najvyššia ponuka od uchádzača, ktorý neprevezme záväzky, uchádzač s najvyššou ponukou, ktorý ich prevezme, má možnosť dorovnať najvyššiu ponuku. Sťažovateľ tvrdí, že táto podmienka spôsobuje, že vo verejnej súťaži nie je možné zaručiť, že sa v dôsledku postupu verejnej súťaže dosiahne najvyššia cena. V tejto fáze Komisia nemôže vylúčiť, že táto možnosť pre jedného uchádzača, aby zvýšil svoju ponuku po predložení všetkých ponúk, pravdepodobne odradila potenciálnych účastníkov a/alebo mala negatívny vplyv na ponuky, ktoré boli predložené.
- (102) Jedným z prvkov, ktorým sa zabezpečuje dosiahnutie najvyššej ceny vo verejnej súťaži, je neistota, pokiaľ ide o ceny ponúknuté ostatnými uchádzačmi. Ak uchádzač, ktorý predloží ponuku s prevzatím záväzkov, vie, že je potrebné, aby jeho ponuka bola len najvyššia spomedzi ponúk s prevzatím záväzkov a že bude môcť dorovnať svoju ponuku na úroveň najvyššieho uchádzača s ponukou bez prevzatia záväzkov, jeho ponuka je potenciálne nižšia než keby v podmienkach verejnej súťaže táto možnosť dorovnania stanovená nebola.
- (103) Okrem toho by táto podmienka mohla odradiť uchádzačov, ktorí nechcú prevziať záväzky, pretože vedia, že aj keby ich ponuka bola najvyššia, ich ponuka môže byť odmietnutá, pretože iný kupujúci, ktorý je pripravený záväzky prevziať, môže svoju ponuku zvýšiť. Okrem toho sa zdá, že ak by sa to stalo, uchádzač s ponukou bez prevzatia záväzkov by nedostal príležitosť predložiť novú ponuku a ponúknuť vyššiu kúpnu cenu.
- (104) Nakoniec sa zdá, že podmienkami verejnej súťaže sa uprednostňovali uchádzači preberajúci záväzky, keďže sa zdá, že v prípade, že dvaja uchádzači ponúknu rovnakú cenu, jeden s prevzatím záväzkov a druhý bez, ponuka so s prevzatím sa uprednostní pred tou druhou. Toto by sa javilo ako jasný náznak, že cena, ktorá by sa dosiahla bez prevzatia záväzkov, by mohla byť vyššia ako cena, ktorú ponúkol úspešný uchádzač. Možno sa odôvodnene domnievať, že povinnosť splniť preberané záväzky má finančné dôsledky pre kupujúceho, ktoré zohľadňuje pri podávaní ponuky. Bez prevzatia záväzkov by cena ponúknutá uvedeným kupujúcim bola preto pravdepodobne vyššia. V tomto smere Komisia konštatuje, že v konečnej fáze verejnej súťaže sa zúčastnili len dvaja uchádzači a že z informácií, ktoré má k dispozícii, sa zdá, že podnik bol predaný uchádzačovi, ktorý neprevzal žiadne záväzky.
- (105) Zdá sa teda, že tieto podmienky neumožňujú zahrnutie najvyššieho možného počtu uchádzačov, ktorí by navzájom súťažili so svojim najlepšimi ponukami, čo je predpokladom predaja za čo najvyššiu trhovú cenu.
- (106) Zdá sa preto pravdepodobné, že majetok NCHZ nebol predaný spôsobom, ktorým by sa zabezpečilo maximalizovanie výnosov pre podstatu v konkurze. Nízka cena skutočne uhradená za podnik nadobúdateľom dokonca podstatne znižuje možnosť, aby štát získal späť nevyrovnané príspevky na sociálne zabezpečenie a z konkurzného konania.
- 5.7. Hospodárska kontinuita medzi NCHZ a Fortischem**
- (107) Komisia má pochybnosti o tom, či predaj podniku možno považovať za ukončenie výhody poskytnutej pre hospodársku činnosť NCHZ.

- (108) Podľa judikatúry Súdneho dvora za predpokladu zriadenia nových spoločností na účely pokračovania v časti činnosti podniku, ktorému bola poskytnutá pomoc, keď sa dostal do konkurzu, uvedené spoločnosti môžu byť aj povinné vrátiť predmetnú pomoc, ak ju naďalej využívajú. Súdny dvor takisto zdôraznil, že to tak môže byť napríklad v prípade, okrem iného, že pokračujúce spoločnosti neplatia za majetok trhovou cenu. <sup>(1)</sup> Komisia odkazuje na predchádzajúcu časť a má pochybnosti týkajúce sa ceny uhradenej za podnik.
- (109) Je záležitosťou ustálenej praxe rozhodovania Komisie, že majetok predaný v celku tretej spoločnosti sa považuje za oslobodený od predtým udelenej štátnej pomoci len v prípade, ak bol prevedený po otvorenej, transparentnej a bezpodmienečnej verejnej súťaži, inak pretrvávajú narušenie hospodárskej súťaže <sup>(2)</sup>.
- (110) V každom prípade z predbežnej analýzy z hľadiska predaja vyplýva, že napriek tomu, že Slovensko tvrdí, že predaj bol prevodom aktív, v skutočnosti bola spoločnosť predaná ako podnik nepretržite pokračujúci v činnosti. Ako sa uvádza v bode 13, všetok majetok a aspoň časť prevoditeľných záväzkov bola predaná novému vlastníkovi. Rozsah činnosti zostáva rovnaký a všetci zamestnanci NCHZ očividne pokračujú v práci pre nový subjekt, Fortischem.
- (111) Dokonca sa zdá, že jedinými zmenami sú názov spoločnosti a právnickej osoby, ktorej patrí. V článku 1.2 súťažných podmienok sa stanovuje, že zámerom bolo predáť NCHZ v celku ako súbor hmotného a nehmotného majetku spolu s jeho personálom. V článku 3.1 kúpnej zmluvy medzi Via Chem Slovakia a NCHZ zo 16. januára 2012 sa uvádza, že podnik nepretržite pokračujúci v činnosti, ktorý sa prevádza podľa tejto zmluvy, zahŕňa všetok nehnuteľný majetok, hnutelný majetok, ostatné práva a majetkové hodnoty, ktoré i) slúžia na nepretržité pokračovanie v činnosti alebo podľa svojej povahy musí na taký účel slúžiť; a ii) od rozhodného dátumu patrí predávajúcemu. Podľa sťažovateľa je Fortischem v súčas-

nosti rovnakým subjektom ako NCHZ pred konkurzným konaním a počas neho, fungujúcim s rovnakými zamestnancami a s rovnakým portfóliom výrobkov na rovnakých výrobných a geografických trhoch. Hlavným rozdielom je, že Fortischem je oslobodený od záväzkov voči štátu, ktoré zostali v pôvodnom právnom subjekte NCHZ.

- (112) V dôsledku uvedeného sa Komisia predbežne domnieva, že v prípade že Slovensko poskytlo výhodu NCHZ, ktorá predstavuje neoprávnenú štátnu pomoc, vymáhanie neoprávnenej štátnej pomoci udelenej NCHZ by sa mohlo nárokovať od nového majiteľa spoločnosti namiesto „prázdnej škrupiny“ NCHZ, ktorá sa pravdepodobne zlikviduje ukončením konkurzného konania.

## 6. ROZHODNUTIE

Na základe uvedených úvah Komisia konajúca podľa postupu stanoveného v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie žiada Slovensko, aby do jedného mesiaca od doručenia tohto listu predložilo svoje pripomienky a poskytlo všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri posudzovaní opatrení. Komisia žiada Vaše orgány, aby bezodkladne poslali kópiu tohto listu potenciálnym príjemcom pomoci.

Komisia si dovoľuje upozorniť na článok 14 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999, v ktorom sa ustanovuje, že akúkoľvek neoprávnenú pomoc možno od príjemcov vymáhať.

Komisia upozorňuje Slovenskú republiku, že bude informovať zainteresované strany uverejnením tohto listu a jeho zmysluplného zhrnutia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia bude informovať aj zainteresované strany v krajinách EZVO, ktoré sú signatármi dohody o EHP, a to uverejnením oznamu v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, ako aj Dozorný úrad EZVO, a to zaslaním kópie tohto listu. Všetky tieto zainteresované strany Komisia vyzve, aby predložili svoje pripomienky do jedného mesiaca od dátumu uverejnenia týchto informácií.”

<sup>(1)</sup> Vec C-227/72, *Nemecko/Komisia*, Zb. 2004, s. I -3925, bod 86.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie z 2.6.1999 vo veci C 46/1994 *Seleco*, Ú. v. ES L 227, 7.9.2000, s. 24,  
Rozhodnutie Komisie z 8.7.1999, vo veci C 43/1997 *Groeditzer Stahlwerke*, Ú. v. ES L 292, 13.11.1999, s. 27,  
Rozhodnutie Komisie z 21.6.2000, vo veci C 42/1998 *CDA*, Ú. v. ES L 18, 16.12.2000, s. 62,  
Rozhodnutie Komisie z 30.10.2001, vo veci C 36/2000 *Graf von Henneberg*, Ú. v. ES L 307, 8.11.2002, s. 1.



Via EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV